

ASOCIACIÓN NACIONAL DE MUJERES RURALES E INDÍGENAS **ANAMURI**

# SEGUNDA CARTOGRAFÍA PRODUCTIVA **ANAMURI**



Santiago - Chile  
julio de 2013



ASOCIACIÓN NACIONAL DE MUJERES RURALES E INDÍGENAS **ANAMURI**

SEGUNDA CARTOGRAFÍA  
PRODUCTIVA DE  
**ANAMURI**



Mafalda Galdames Castro  
Claudia Ortíz

Santiago - Chile  
Julio 2013

*Edición: ANAMURI*

*Sistematización: Mafalda Galdames Castro*

*Interpretación de datos: Claudia Ortíz*

*Colaboradoras: Directoras de ANAMURI.*

*Diseño e ilustración: Paulina Veloso*

*Archivo fotográfico: Socias ANAMURI*

*Fotografía portada: Paula Seguel Hormazabal, comuna de El Carmen*

*Impresión: Ediciones Tierra Mia*

ANAMURI A.G.

Maturana N° 64 - B

Santiago, Chile

Fonos: 6973217 • 6720019

directorio@anamuri.cl • www.anamuri.cl

# ÍNDICE

7	<b>Presentación</b>
9	<b>Sistematización información Catastro de Productoras</b>
11	1. Introducción
14	2. Caracterización General
16	3. Caracterización productiva
29	<b>Región de Atacama</b>
39	<b>Región de Coquimbo</b>
53	<b>Región Metropolitana</b>
77	<b>Región del Libertador Bernardo O'Higgins</b>
83	<b>Región del Bio-bio</b>
103	<b>Región de la Araucanía</b>
111	<b>Región de los Ríos</b>
123	<b>Región de Los Lagos</b>
139	<b>Región de Aysén</b>





## PRESENTACIÓN

Esta segunda **“Cartografía Productiva de la Asociación Nacional de Mujeres Rurales e Indígenas, ANAMURI A.G”**, se realiza en continuidad con la primera edición para incorporar a las mujeres, que por razones de tiempo no alcanzaron a integrarse en la primera investigación, es por ello, que muchas de ellas interesadas en participar plantearon la necesidad de elaborar una segunda publicación. Pensando en la demanda de esas mujeres que quisieron estar con sus unidades productivas presente en este libro que, para la Anamuri tiene dos finalidades: la primera es saber que están produciendo las mujeres en las respectivas regiones donde ellas viven y la segunda cuantas son las mujeres que son productoras de la organización. Fue así que en la Región Metropolitana, nos encontramos con muchas mujeres que no se encuentran asociadas a ninguna organización, pero que tienen mucho interés en seguir en contacto y participar de las actividades que la organización local realiza en la región.

De manera similar a la primera Cartografía nos encontramos con mujeres que producen diferentes productos: hortalizas, cereales, flores, hierbas medicinales y aromáticas, también árboles nativos y frutales. En el rubro de las artesanías, tenemos hiladoras y tejedoras a crochet y en telar; y en la crianza de aves y animales están las crianceras del norte con su ganado caprino y criadoras de gallinas, patos, pavos, cerdos, ovejas y ganado vacuno para la producción de leche y queso. La producción de apicultura en menor escala también se encuentra presente en esta Cartografía. Muchas de estas mujeres productoras producen con el apoyo del INDAF, pero otras producen de forma autónoma con sus propios recursos, especialmente aquellas que crían animales y todas ellas ayudan con sus ingresos económicos y son un aporte importante para sustentar el núcleo familiar.

También nos encontramos con mujeres que por siempre han guardado y cuidado las semillas y las reproducen año tras año, para ir mejorando las especies, mujeres que han conservado el sistema de huertas familiares, como autoconsumo y como sustento económico, su producción es sin productos químicos, solamente usan abonos y fertilizantes naturales, ecológicamente; lo que es un gran aporte al medioambiente y la alimentación limpia cuyo objetivo fundamental es instalar la soberanía alimentaria en la practica cotidiana, que es la propuesta de la Coordinadora Latinoamericana de Organizaciones del Campo, CLOC-Vía Campesina, en lo internacional y que ANAMURI ha tomado en sus programas nacionales como una propuesta de vida y sustentabilidad para los campesinos y campesinas de nuestro país.

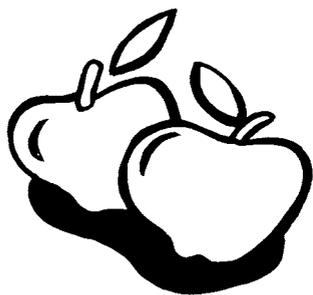
En esta “**Segunda Cartografía de ANAMURI**”, se uso la misma metodología empleada en el número anterior, con algunas variantes significativas sobre todo en el capítulo de los datos estadísticos que hacen un análisis comparativo entre los datos entregados por las mujeres en el mismo sistema de fichas con las preguntas pertinentes a la producción y los datos generales, en que se recoge la información de la escolaridad, la edad, la dirección y pueblo originario y los datos nacionales que se encuentran en los censos agropecuarios a nivel nacional. Se trabajó con gráficos para ilustrar de manera más directa sobre los porcentajes analizados, incorporando además una caracterización general física y económica de la región.

En este trabajo de investigación, además se recogen de alguna manera las demandas de las mujeres, como por ejemplo que no todas cuentan con tierra propia para la producción, o la que poseen es muy pequeña en extensión para producción a mayor escala para la sustentabilidad del grupo familiar, también muchas mujeres denuncian la escasez del agua y este factor denunciado como un problema para la producción agrícola, no solamente es un problema de las regiones del norte del país, sino que también de las mujeres del sur que sufren la escasez del recurso hídrico, debido a la creciente privatización de las aguas por parte de las empresas. Otro tema de gran preocupación es la comercialización de los productos ya que las exigencias sanitarias son las mismas para el sector rural que en el sector urbano, no se favorece la cooperación para el acopio y comercio local de forma directa al consumidor.

Finalmente hay que destacar que esta Cartografía es un trabajo realizado por el compromiso de las dirigentas y socias que dispusieron de su valioso tiempo para la investigación y que son las que le dieron vida y sustento a esta “**Segunda Cartografía de ANAMURI**”, y agradecer la colaboración de INDAP, a través de los recursos entregados por el programa de apoyo a las organizaciones campesinas, PROGISO 2012.

Florencia Aróstica Cordero  
**Presidenta ANAMURI**

# SISTEMATIZACIÓN CATASTRO DE PRODUCTORAS





## 1. Introducción

La importancia de la vida rural radica en que, en primer término, es el portador de las tradiciones y prácticas que forman parte de nuestro acervo cultural y nuestra historia; En segundo término es el proveedor de los alimentos que permiten el desarrollo del mundo urbano.

En esta segunda entrega del catastro Nacional de las Mujeres Productoras se utilizó la misma metodología anterior, mejorando el instrumento de medición de datos cuantitativos, para tener una mejor aproximación a la realidad socioeconómica y cultural del mundo rural y particularmente de las mujeres de ANAMURI.

Las primeras cifras que se analizan son las que entregan los Censos Agropecuarios, que muestran la disminución de las explotaciones<sup>1</sup> (con y sin tierra<sup>2</sup>): 329.705 en 1997 a 301.376 en el 2007. El porcentaje de variación en el número de explotaciones es mucho mayor en relación a la superficie.

TABLA 1:

### Número y superficie de explotaciones agropecuarias y forestales. Censos Agropecuarios 1997 y 2007

	1997	2007	% de variación
Número de explotaciones	329.563	301.269	-8,59%
Superficie total de las explotaciones (ha)	36.638.358	36.442.879	-0,53%

1. INE Cambios Estructurales en la Agricultura Chilena: análisis intercensal 1976-1997-2007

2. Instituto Nacional de Estadísticas. A partir del Censo de 1967 se incorporan las siguientes definiciones de explotación con tierra y explotación sin tierra:

- i. *Explotación con tierra.* Todo terreno utilizado, total o parcialmente, por un productor para actividades agrícola, pecuario y/o forestal, sin consideración de tenencia o tamaño. La explotación puede comprender parte de un predio, uno o varios predios colindantes o separados, ubicados en una misma comuna, siempre que - en conjunto - formen la misma unidad técnica.
- ii. *Explotación sin tierra.* Establecimientos que no disponen de suelos agrícolas para la producción, pero que se dedican a la producción de animales o productos pecuarios, independientemente de que se encuentren en zonas rurales o urbanas (planteles o criaderos de cerdo, de aves, colmenares, etc.). Son consideradas, también, explotaciones sin tierra aquellas unidades de producción que reúnen animales pertenecientes a empleados o trabajadores que recibieron regalías de talaje para sus animales. De la misma manera se denominan las explotaciones de aquellos productores que manejan ganado migratorio y que utilizan pastizales de terrenos fiscales, cordilleranos o de comunidades.

La tabla N° 2 compara los dos censos agropecuarios según el tipo de explotación, con una fuerte disminución en el número de explotaciones sin tierra (56%), que generalmente lo constituyen pequeños productores. También se muestra una notoria disminución en la superficie de explotaciones de forestales, que se podría explicar por el cambio de uso de suelo ya que la superficie de uso agrícola aumenta casi en la misma proporción.

TABLA 2

**Número y superficie de explotaciones por tipo de explotación.  
Censos Agropecuarios 1997 y 2007**

	1997		2007	
	Número	Superficie (ha)	Número	Superficie (ha)
Explotaciones con tierra	278.660	29.781.690,81	312.302	26.502.363,20
Explotaciones forestales	20.785	6.657.842,37	13.071	10.135.993,60
Explotaciones sin tierra	1.824		4.190	
Total Explotaciones	301.269	36.439.533,18	329.563,00	36.638.356,80

La tabla N° 3 muestra que el tamaño de las explotaciones, es decir, la superficie en hectáreas, ha disminuido en forma notoria el número de explotación es, sobre todo en las menores de 1 hectárea. En las explotaciones de más de una hectárea y menos de quinientas la disminución en el número de explotaciones es proporcional a la superficie. Sin embargo en las explotaciones de 1.000 hectáreas y más en número de explotaciones aumentó en un 46.6% y la superficie en un 157,9%, que da cuenta de una concentración de la propiedad de la tierra, considerando que el cambio de uso de suelo de forestal a agrícola constituyen 3.5 millones de hectáreas comparadas con el aumento de 13 millones de hectáreas en las explotaciones con superficies de más de 1000 hectáreas.

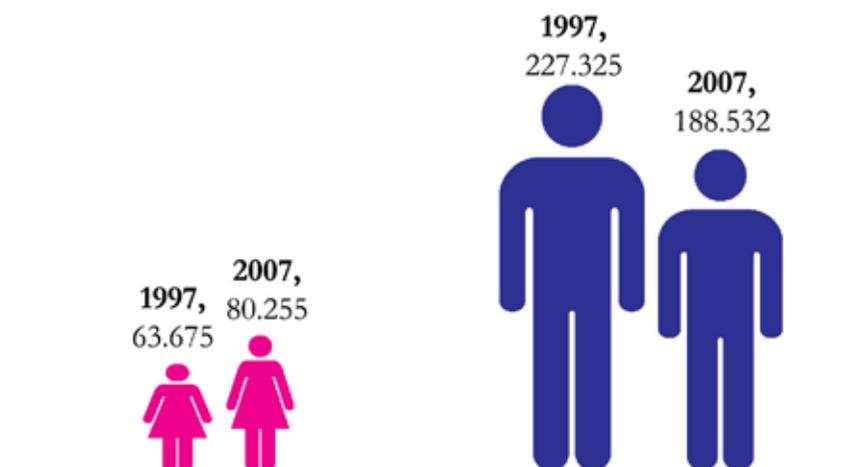
TABLA 3

**Número y superficie de las explotaciones agropecuarias con tierra por tamaño**

	1997		2.007		% Variación	
	Nº explotaciones	Superficie (ha)	Nº explotaciones	Superficie (ha)	Nº explotaciones	Superficie
Menores de 1	41.873	20.821,60	34.699	17.924,41	-17,1%	-13,9%
de 1 a menos de 5	87.336	215.409,00	84.975	209.798,72	-2,7%	-2,6%
de 5 a menos de 10	49.555	350.665,30	46.139	325.199,71	-6,9%	-7,3%
de 10 a menos de 20	47.016	658.886,20	42.611	595.899,48	-9,4%	-9,6%
de 20 a menos de 50	42.390	1.318.960,80	36.965	1.145.153,00	-12,8%	-13,2%
de 50 a menos de 100	17.699	1.214.969,10	14.911	1.028.222,05	-15,8%	-15,4%
de 100 a menos de 200	8.894	1.219.876,20	8.149	1.125.248,08	-8,4%	-7,8%
de 200 a menos de 500	5.538	1.687.707,30	5.677	1.736.508,65	2,5%	2,9%
de 500 a menos de 1000	1.820	1.250.583,30	2.056	1.414.034,79	13,0%	13,1%
de 1000 a menos de 2000	795	1.083.328,20	1.048	1.440.757,55	31,8%	33,0%
De 2000 y más	955	7.519.882,00	1.430	20.742.944,37	49,7%	175,8%
<b>TOTAL PAIS</b>	<b>303.871</b>	<b>16.541.089</b>	<b>278.660</b>	<b>29.781.691</b>		

Fuente: INE, Datos Censales 1997 2007

GRÁFICO 1.1

**Número de explotaciones agropecuarias y forestales desagregadas por sexo del productor. Censos Agropecuarios 1997 y 2007**

Al introducir la variable sexo de los productores para las explotaciones agropecuarias y forestales, es notable el aumento tanto en el número de explotaciones como de la superficie para las mujeres, esta variación es casi de 26% en el caso de las explotaciones. La tabla número cuatro muestra la variación en relación a la superficie de las explotaciones.

TABLA 4.

**Número y superficie de explotaciones agropecuarias y forestales desagregadas por sexo del productor. Censos Agropecuarios 1997 y 2007<sup>3</sup>**

	Hombres			Mujeres		
	1997	2007	%var.	1997	2007	%var.
Superficie explotaciones ha	12.098.228	9.884.706	-18	2.239.399	3.085.884	38

## 2. CARACTERIZACIÓN GENERAL

Al igual que en el catastro anterior, las productoras mayores de 45 años suman un porcentaje importante (gráfico 2.1). De acuerdo a un estudio realizado por ODEPA con datos del censo agropecuario 1997 y 2007 señala que: “las mujeres entre 46 y 70 años concentran la tendencia del 59% y 57%, respectivamente de las explotaciones en manos femeninas. Además, en el año 2007 las mujeres de más de 75 años participaron con el 12% de las explotaciones<sup>4</sup>.” Estos elementos nos permitan ratificar el envejecimiento de los campesinos.

GRÁFICO 2.1

### Distribución por rango etario



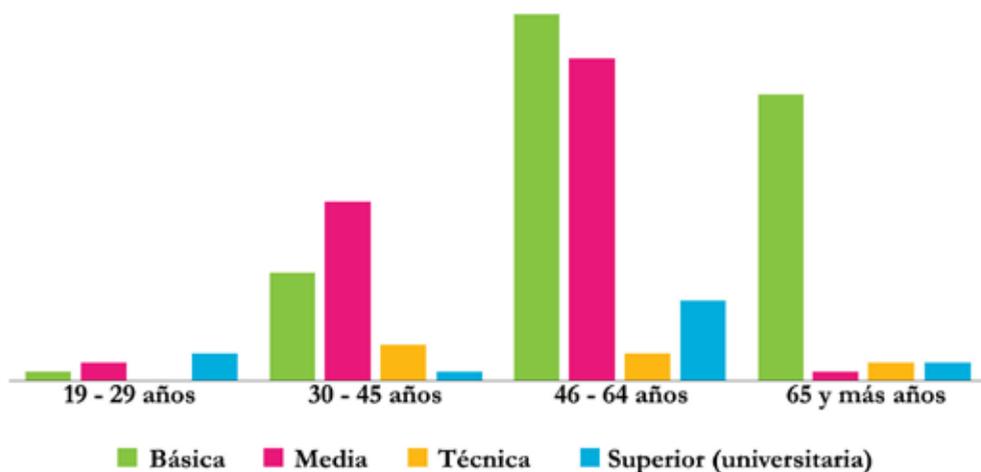
3. [http://www.odepa.gob.cl/odepaweb/publicaciones/Agrocifras/Agricultura\\_en\\_cifras\\_002.pdf](http://www.odepa.gob.cl/odepaweb/publicaciones/Agrocifras/Agricultura_en_cifras_002.pdf)

4. *idem*

Con valores similares al catastro anterior, las mujeres productoras entre 46 y 64 años tienen en su mayoría, educación básica, ya sea completa o incompleta. Por sobre 65 años es notable que la educación básica tiene un mayor porcentaje. En el caso de las productoras menores de 45 años la escolaridad aumenta. Los resultados se muestran en el gráfico 2.2

GRÁFICO 2.2

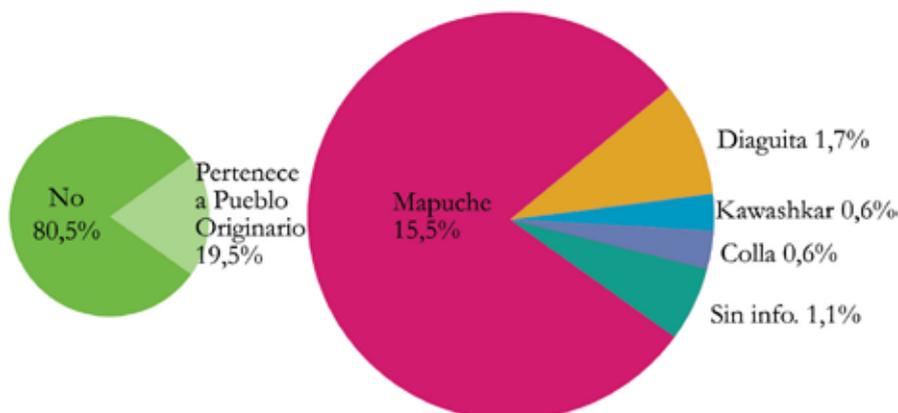
### Nivel de educación y rango etario de las mujeres productoras



Las mujeres entrevistadas que informan pertenencia a un pueblo originario corresponden al 19,5%, donde el mayor porcentaje corresponde al pueblo mapuche (gráfico 2.3).

GRÁFICO 2.3

### Distribución según pertenencia a pueblo originario



### 3. CARACTERIZACIÓN PRODUCTIVA

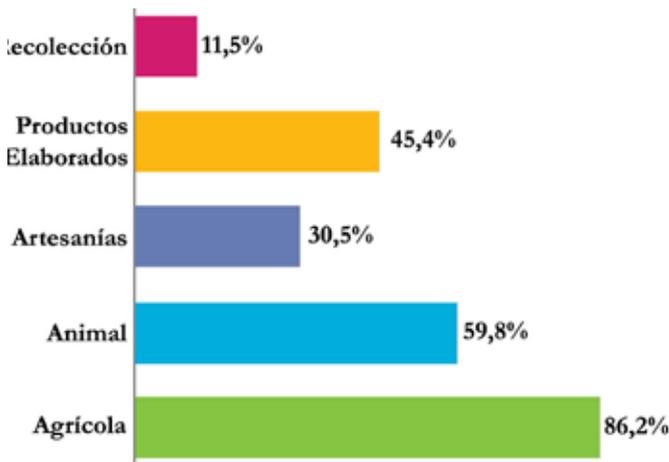
Para sistematizar la información recopilada, que dé cuenta de la diversidad en la producción de alimentos que las mujeres de ANAMURI producen en el campo, se consideraron cinco rubros productivos. Cada una de ellos con diversos tipos de productos:

Producción agrícola	Hortalizas; hierbas medicinales; hierbas aromáticas; olivos; frutales; flores; cereales y leguminosas; parronales; viveros bosque nativo; plantas ornamentales; almácigos; forraje; semillas
Producción animal	Aves de corral, ganado vacuno, caballos, ovejas, cabras, cerdos, conejos y abejas
Productos elaborados	Mermeladas, conservas, licores, quesos, repostería y cosméticos en base a productos naturales
Recolección	Hongos, frutos silvestres (Mora, murtila y maqui) y algas
Artesanía de fibras naturales	Lana hilada; tejidos (palillos y crochet); telar y canastos

Esta diversidad que genera el trabajo de la tierra se manifiesta en que la mayoría de las productoras desarrollan más de un rubro productivo. El gráfico 3.1 muestra la frecuencia en las respuestas de acuerdo a los rubros señalados, considerando que muchas de estas respuestas son inclusivas respecto a las labores del campo que desarrollan: “*Ladínia Robles Toro de Canela Baja produce hortalizas y cereales, tiene aves de corral, cabras y abejas y elabora mermeladas*”.

GRÁFICO 3.1

**Rubros productivos desarrollados por las mujeres de ANAMURI (en %)**

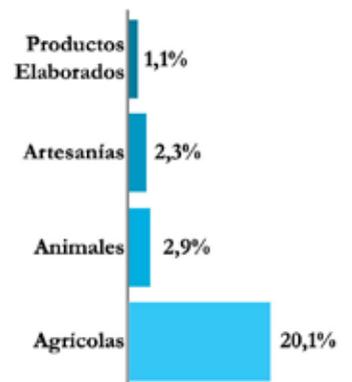


El trabajo agrícola es una labor preponderante en las mujeres productoras con una frecuencia del 86.2 % de las respuestas.

Del 26,4% de las mujeres productoras que desarrollan su labor bajo un solo rubro, la producción agrícola, sigue teniendo un porcentaje considerable (gráfico 3.2).

GRÁFICO 3.2

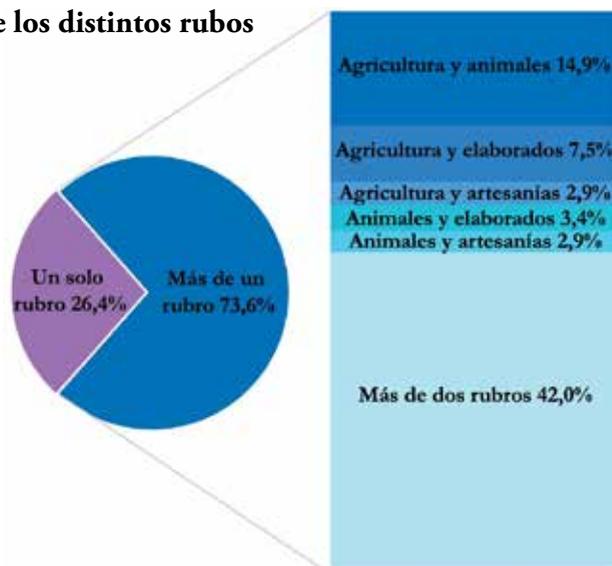
**Desarrollo de un rubro productivo (en %)**



El 20,1% se dedica a la producción agrícola y el 2,9% a la producción animal, y, en menores porcentajes a la artesanía y productos elaborados. Al desagregar esta información se aprecia que el 73,6% combina dos o más de los rubros productivos descritos, la diversidad en los distintos rubros productivos se refleja en el gráfico 3.3 donde la producción agrícola-animal es la que presenta una mayor frecuencia con un 14,9%, y las labores en dos o más rubros es de un 42%.

GRÁFICO 3.3

**Distribución porcentual de los distintos rubros**

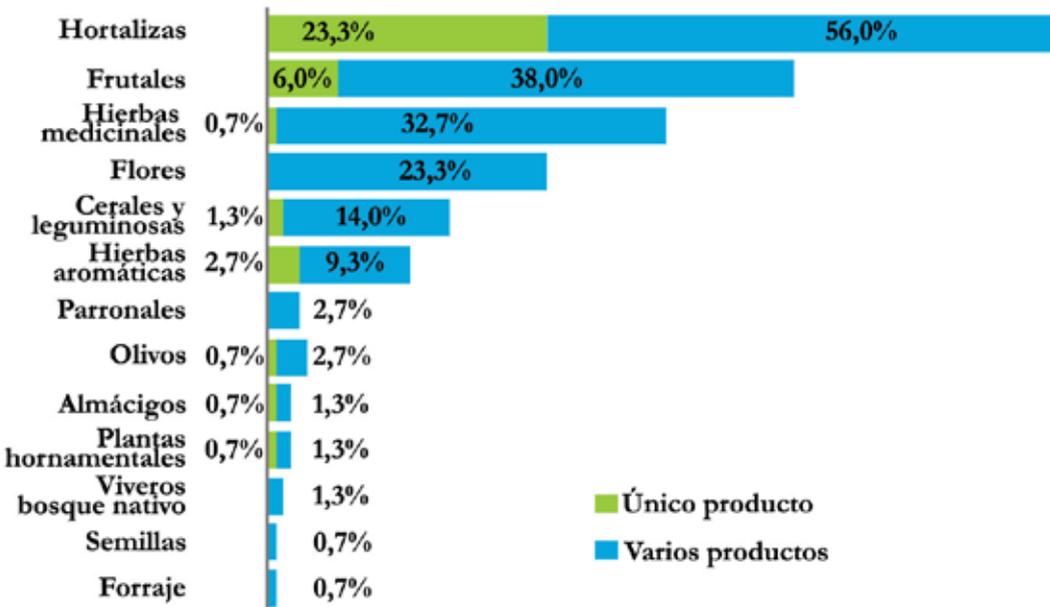


### 3.1 PRODUCCIÓN AGRÍCOLA

El rubro agrícola es diverso con un alto porcentaje de mujeres que produce hortalizas y frutales a diferencia de la producción de semillas y forraje que tiene una baja frecuencia (gráfico 3.4). Un 23,3% produce de las mujeres de dedica a la producción de hortalizas en forma exclusiva, pero en su gran mayoría, las mujeres obtienen del trabajo de la tierra variados cultivos.

GRÁFICO 3.4

#### Distribución porcentual de la frecuencia de tipos de cultivos



### 3.2 USO DE FERTILIZANTES Y PESTICIDAS

Los resultados de la encuesta muestran que el uso de fertilizantes y pesticidas ha aumentado en relación al catastro anterior (gráfico 3.5). Este aumento se debe a que el uso productos naturales para el control de plagas y fertilización es una opción para la producción de alimentos sanos (gráfico 3.6).

GRÁFICO 3.5

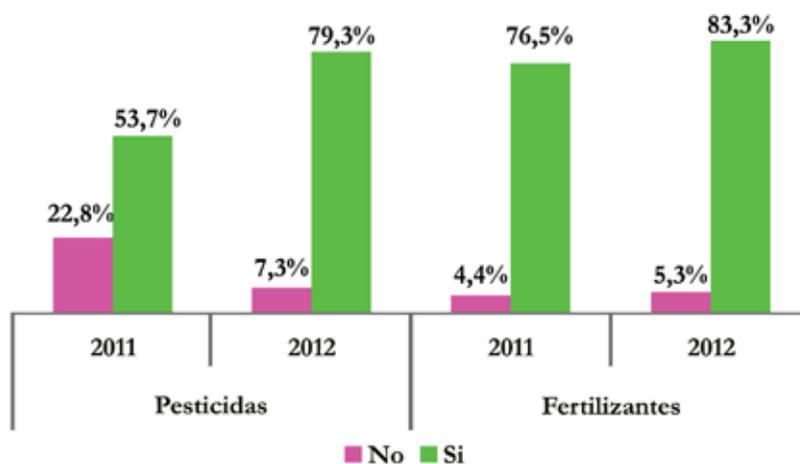
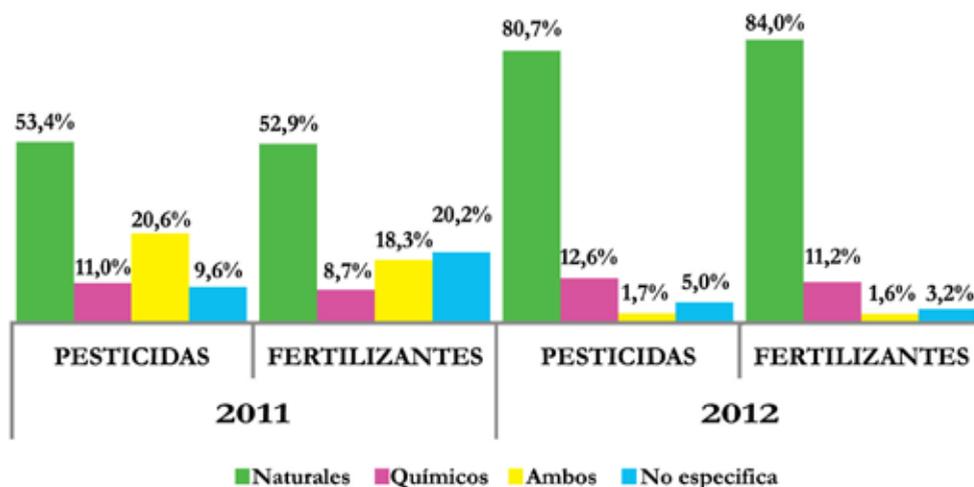


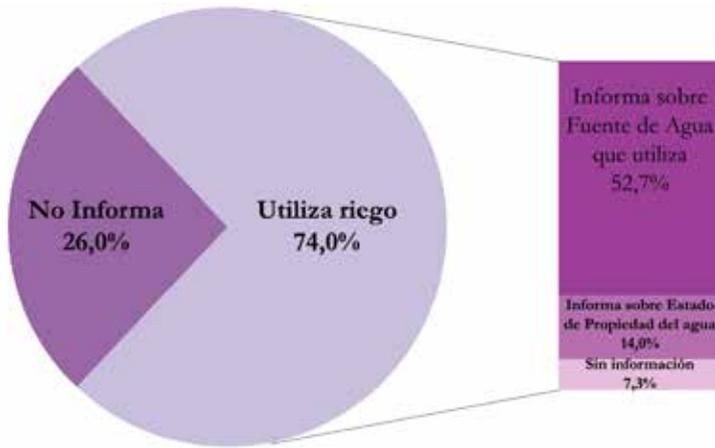
GRÁFICO 3.6



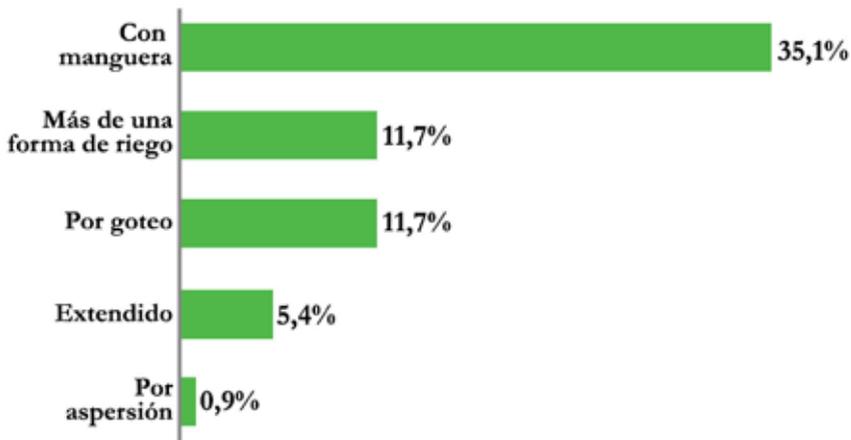
### 3.3 SISTEMA DE RIEGO Y ESTADO DE PROPIEDAD DEL USO DE AGUA

Con un valor similar al catastro anterior, el 74% de las mujeres que tiene producción agrícola utiliza riego. De este porcentaje solo un 14% entrega información acerca de la propiedad del agua (gráfico 3.7). En relación al tipo de riego que utilizan el 64,9% lo detalla, como se muestran en el gráfico 3.8, siendo el riego por aspersión el menos utilizado.

**GRÁFICO 3.7**  
**Sistema de riego y estado de propiedad del uso del agua**

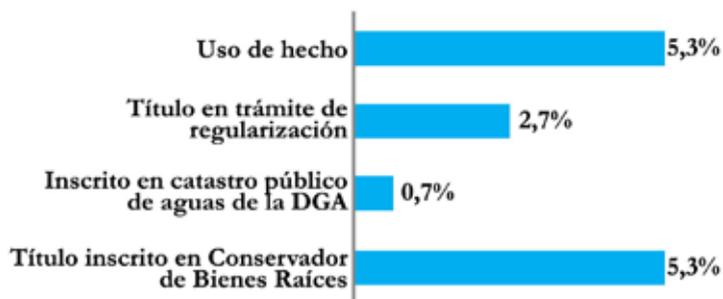


**GRÁFICO 3.8**  
**Distribución porcentual del sistema de riego utilizado**



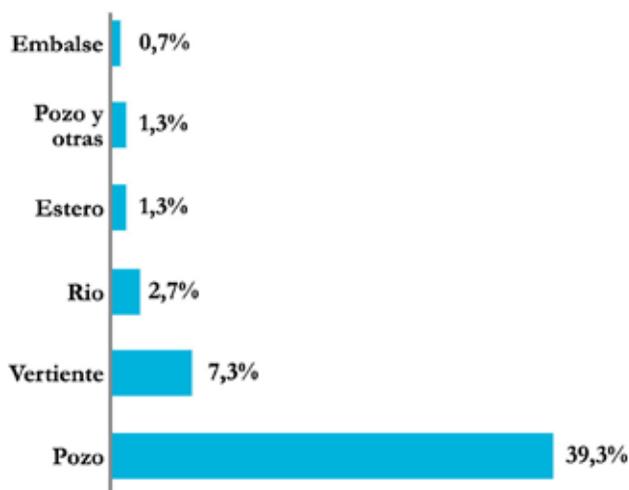
En relación a las fuentes de agua y la la propiedad del uso del agua, un 14% de las productoras del rubro agrícola informa sobre la propiedad, las cuales un 6% tiene título inscrito, ya sea en la DGA o en el Conservador de Bienes Raíces (gráfico 3.9)

GRÁFICO 3.9

**Distribución porcentual del estado de propiedad del agua**

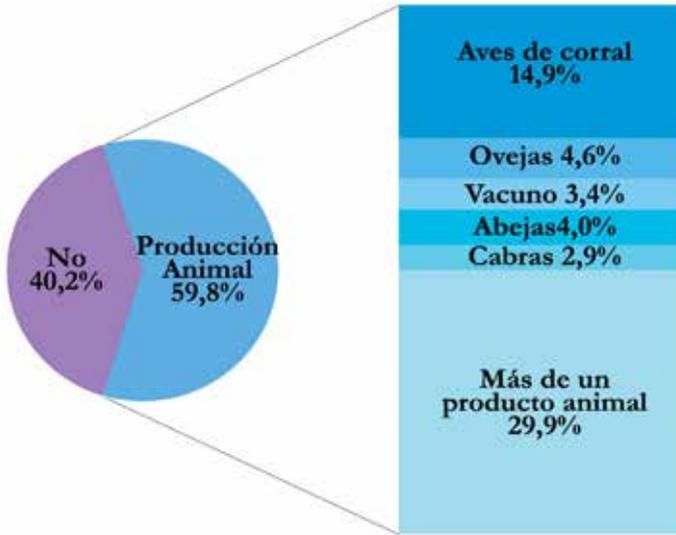
Si bien, un 47,3% no informa sobre el acceso al agua, cabe destacar que un 39,3% del agua proviene de pozo como se muestra en el gráfico 3.10.

GRÁFICO 3.10

**Distribución porcentual de la fuentes de agua****3.4 PRODUCCIÓN ANIMAL**

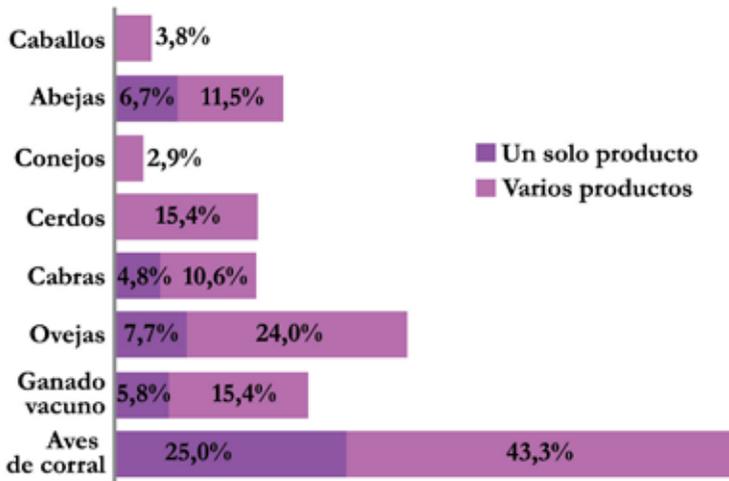
Las mujeres que trabajan en el rubro de producción animal corresponden a un 59,8 % de las productoras, asociado al rubro agrícola en su gran mayoría con solo un 2,9 % como producción exclusiva. Para este rubro también se manifiesta la diversidad del campo considerando que un 29,9% tiene más de un producto animal. Las aves de corral son las que tienen una mayor frecuencia en este rubro. (Gráfico 3.11).

**GRÁFICO 3.11**  
**Distribución porcentual de la producción animal**



Al analizar sólo este rubro es claro que las aves de corral ocupan el primer lugar en la frecuencia. El gráfico 3.12 muestra como se distribuye porcentualmente los distintos productos animales de las productoras de ANAMURI

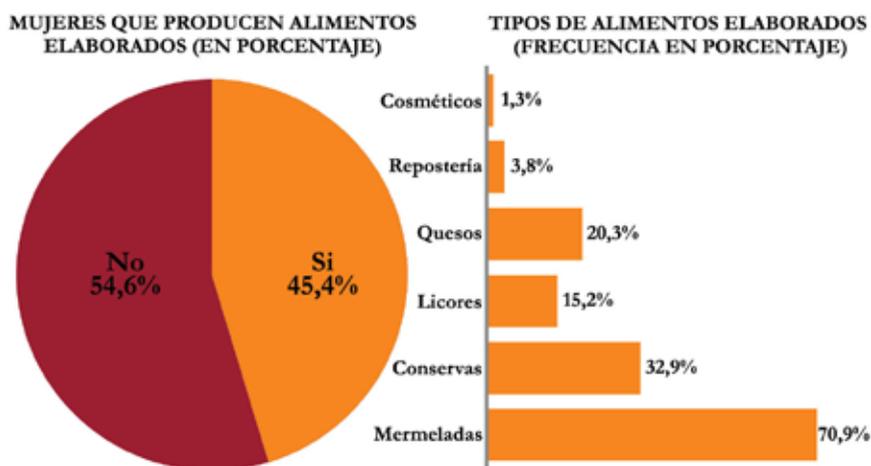
**GRÁFICO 3.12**



### 3.5 PRODUCTOS ELABORADOS, ARTESANÍA Y RECOLECCIÓN

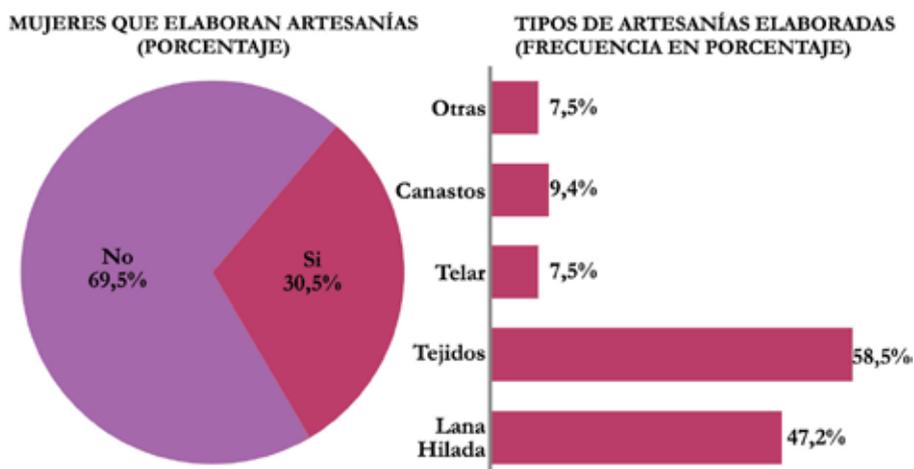
La artesanía, la recolección y la elaboración de productos, son tres rubros incorporados a las labores realizado por las mujeres campesinas e indígenas, como ya se ha mencionado, ninguno de ellos es de dedicación exclusiva. El 45.4% producen alimentos elaborados, en general a partir de su propia producción agrícola y de la recolección. En su mayoría produce mermeladas y en un porcentaje muy bajo, pero no menos interesante a la elaboración de productos cosméticos naturales: jabones, cremas champú, entre otros.

GRÁFICO 3.13



El 30.5 % produce artesanías, en su mayoría relacionada con lana de oveja, ya sea hilados, tejidos y telares.

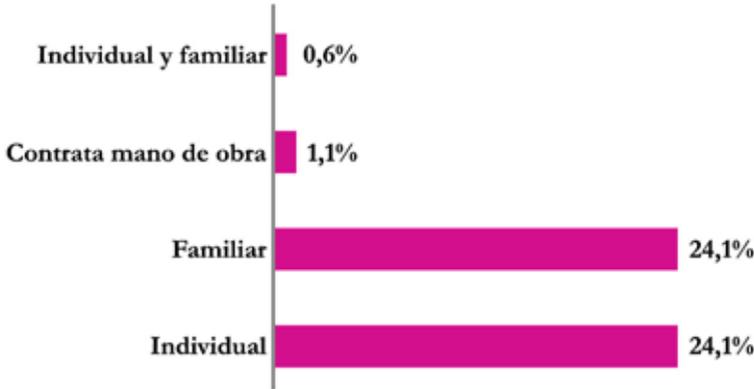
GRÁFICO 3.14



### 3.6 TIPO DE PRODUCCIÓN E INGRESOS

El 50% de las productoras informa respecto al tipo de producción: Individual, Familiar o contrato de mano de obra, que se distribuye como lo muestra el siguiente gráfico

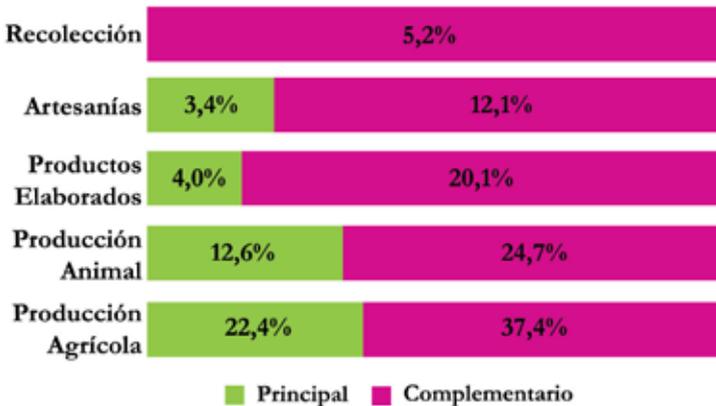
**GRÁFICO 3.15**  
**Distribución porcentual del tipo de producción**



A diferencia del catastro anterior, sólo un 1.1% contrata mano de obra para realizar el trabajo en el campo (6,6% catastro 2011).

La encuesta señala de forma explícita si los ingresos, de acuerdo a cada uno de los rubros, es principal o secundaria, donde más de un 50% responde a que tipo de ingreso corresponde, lo que constituye un avance en relación al catastro anterior donde la respuesta no pudo ser concluyente.

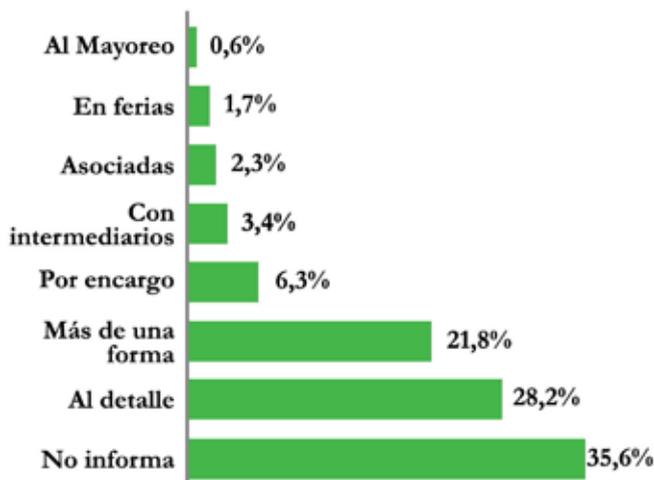
**GRÁFICO 3.16**



### 3.7 COMERCIALIZACIÓN, CERTIFICACIÓN Y CRÉDITOS

Sólo un 3,4% de las mujeres entrevistadas comercializa en forma asociativa alguno de sus productos y un 64,4% informa respecto a los mecanismos de comercialización que utiliza (gráfico 3.17).

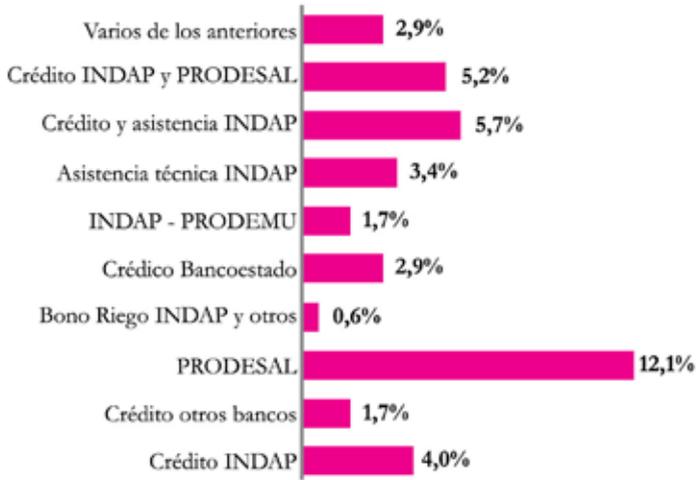
GRÁFICO 3.17



Se destaca la comercialización al detalle con un 28,2% y varias formas de comercialización que incluyen la venta en ferias, por encargo y al detalle principalmente, con un 21,8%.

La encuesta realizada contenía un ítem referido a apoyo para el desarrollo de competencias los resultados son; 58,9% no tiene ningún tipo de apoyo. El gráfico 3.18 refleja las distintas formas de apoyo: créditos asistencia técnica y bonos, se destaca el programa PRODESAL con 12,1%. En muchos casos las mujeres productores acceden a más del tipo de apoyo.

GRÁFICO 3.18



La certificación sigue siendo uno de los grandes obstáculos para las mujeres productoras, las exigencias que tiene INDAP, el servicio de salud y Servicio Agrícola y Ganadero, son inalcanzables para las pequeñas productoras. Esto se refleja en el solo 4% tiene algún tipo de certificación o resolución sanitaria para algunos de esos productos.

## EL DESIERTO FLORIDO

*Desde las tierras soleadas  
amarillas, verde y cobriza  
el silencio se corta  
con ruidos de taladros  
y explosión de truenos  
de las empresas mineras  
que horadan los secretos  
de nuestros antepasados  
y extraen en orgía de codicia  
los tesoros viscerales  
de nuestros territorios.*

*El imperio Inca,  
no les detuvo  
los pueblos diaguitas  
orfebres de la tierra  
tampoco,  
y aún nosotros  
los de este tiempo  
no tenemos el coraje para hacerlo.*

*Mientras  
desde la natura  
en actividad nocturna  
la bóveda celestial  
se conecta en silencio  
con esta geografía  
cuando la camanchaca se cristaliza  
y las precipitaciones  
parecen sollozar  
junto al terrón que las acoge  
una energía distinta se avecina  
surge una vegetal melodía  
divinas, eróticas,  
las añañucas, flores silvestres  
en explosión de colores  
fecundan la tierra húmeda,  
cual alfombra de flores emergen  
es el lenguaje de las semillas  
que despiertan al llamado de la vida:  
“Es el desierto florido  
que derrama su grandeza”.*

Mafalda Galdames





## REGIÓN DE ATACAMA



*Sonia Molina Peña, comuna de Vallenar*



## CARACTERIZACIÓN DE LA REGIÓN

De pueblo originario diaguita, esta extensa región tiene una superficie de 75.176 kms<sup>2</sup>. Diego de Almagro con su expedición española llegó al valle de Copiapó el año 1536, iniciando así el camino a los conquistadores españoles, hacia estos territorios. Su población actual es de aproximadamente 125.983 habitantes, y la región la integran tres provincias, Chañaral con su capital la ciudad de Chañaral, Copiapó con su capital la ciudad de Copiapó que además es la capital de la región y la provincia del Huasco con su capital la ciudad de Vallenar.

En la región de Atacama los cordones transversales unen la cordillera de la costa con la cordillera de los Andes. Esta formada por valles fluviales que cortan la Cordillera de la Costa. La Cordillera de los Andes en su altitud máxima alcanza los cinco mil metros de altitud, con el volcán “ojos del Salado”, de aproximadamente 6.890 metros, en la frontera con Argentina, esta región además cuenta con el volcán “El Ermitaño” y el volcán “El Colorado”.

Su clima es desértico, atenuándose de norte a sur, cerca de la cordillera el clima desértico se acentúa, pero alcanza características de tundra, en la costa ocurre un fenómeno característico de la zona del norte chico conocido como la camanchaca, una neblina muy copiosa y la oscilación térmica va en aumento de oeste a este.

La economía de esta región se sustenta principalmente en la explotación minera, la que está provocando graves daños ecológicos y ambientales para sus habitantes. La agricultura tiene su componente más fuerte en la uva para la exportación, la industria de vinos y piscos y las plantaciones de olivos en el Valle del Huasco.

Las mujeres rurales e indígenas de la región se encuentran organizadas en su mayoría en la Red Atacameña de Mujeres Rurales e Indígenas, RATMURI, fundada el 22 de abril del año 1998. Desde su nacimiento trabajan y se organizan en las diferentes localidades por la defensa y derechos de las mujeres campesinas e indígenas, denunciando los impactos de la economía principalmente extractivista de la región, la contaminación de las aguas y el suelo por el uso indiscriminado de los químicos en las plantaciones, la instalación de un trabajo intensivo y de condiciones extremas para las mujeres que trabajan en la temporada de la fruta para la agro exportación, la pérdida sistemática de la tierra por parte de los campesinos que los ha transformado de productores en trabajadores agrícolas bajo un sistema laboral precario y flexible, sin garantías sociales, culturales y sindicales, para hombres y mujeres.

Las mujeres de la RATMURI, postulan a una mejor calidad de vida para ellas y sus familias en armonía con los recursos naturales que les brinda su región, con reales reconocimientos de sus derechos ancestrales, el respeto a la diversidad cultural, a los hitos patrimoniales y el derecho de la tierra como uno sólo con el derecho del agua, junto a los derechos políticos, sociales y culturales.

## MUJERES PRODUCTORAS

### **HORTENSIA DEL TRANSITO LEMUS ESPINOSA**

Región de Atacama, Comuna de Freirina, localidad de Tatara, fono celular 76725925. Integrante Comunidad Indígena Chipasse la Tatara, de pueblo originario diaguita, 47 años, educación básica completa.

Productora de flores, con invernadero. Y olivos. Es su fuente de ingreso principal. Utiliza pesticidas naturales, nos dice que trata de no usar mucho químico, enfatiza que en algunos casos excepcionales solamente.

Utiliza riego por goteo y con manguera, el agua utilizada viene de canal.

Fuente de ingresos complementarios: Tiene producción de gallinas caseras.

Prepara mermeladas caseras y aceitunas.

La producción es de tipo familiar, y comercializa sus productos al detalle, con el comité de productoras Tatara.

Tiene crédito INDAP y asistencia técnica PRODESAL.

### **FELISA RODRÍGUEZ MENA**

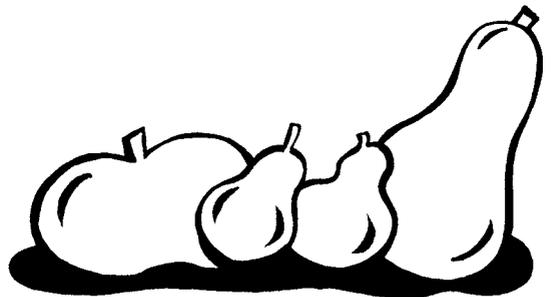
Región de Atacama, comuna de Vallenar, domiciliada en Las Dalias 2355, Población Baquedano, fono 88632412, integrante de Agrupación de Temporeras. 50 años, sin educación formal.

Producción: Plantas ornamentales, como ingreso complementario.

No utiliza pesticidas, si utiliza fertilizantes naturales.

Utiliza riego con manguera, no específica el estado de propiedad del agua.

En la temporada de la producción de hortalizas, trabaja como recolectora de arvejas y esta es su fuente de ingreso principal.



**NANCY MERCEDES HENRÍQUEZ RAMÍREZ**

Región de Atacama, localidad de San Pedro, Comunidad Colla, Serranía Poblete, fono 85645430. Edad 45 años, educación media completa, de pueblo originario colla.

Producción: diversas hierbas aromáticas. No utiliza pesticidas ni fertilizantes.

**PATRICIA CORTÉS RIVAS**

Región de Atacama, Comuna de Caldera, domiciliada en El Salado 736, de la localidad de Caldera. Fono 84301248, correo electrónico kamel451@hormail.com. Edad 58 años, con enseñanza media completa, es integrante de la organización Leonora Latorre, que integra la red de mujeres RATMURI. Es monitora de huertas orgánicas, con proceso de formación en ANAMURI y el Instituto Internacional de Israel.

Producción de huerta orgánica, con flores, árboles frutales y plantas ornamentales. La venta de sus productos constituye su fuente de ingresos principal.

No utiliza pesticidas químicos, si naturales.

Utiliza fertilizantes naturales.

Tiene producción de conejos y gallinas, como fuente de ingresos complementaria.

Utiliza riego de agua con manguera, no se especifica el estado de propiedad del agua.

Es recolectora de algas marinas y productora de mermeladas, ambos trabajos son su fuente de ingresos complementarios.

Realiza actividades artesanales en tejidos a crochet.

Su producción está formalizada ante impuestos internos, emite boletas y facturas.

Su fuente de ingresos es familiar, realiza la venta de sus productos al detalle en ferias, en mercados locales y por encargo.

Tiene crédito Banco Estado.

**NILDA MANDIOLA MORALES**

Región de Atacama, comuna de Copiapó, domiciliada en Esmeralda N° 18, de la localidad de Totoral, fono 89819386. Edad 61 años, con educación básica completa.

Producción de plantas y hierbas medicinales

Producción de árboles frutales, damascos, peras, brevas, higos, duraznos, guindas y patronales con producción de uvas.

Utiliza pesticidas y fertilizantes naturales, porque todo lo que se cultiva es natural y a su tiempo.

Producción de aves de corral y huevos.

Utiliza riego extendido, proveniente de vertiente y río.

Productos elaborados en mermeladas y dulces caseros.

Producción de artesanías en totoras, canastos, joyeros, paneras, forrado de botellas, espejos, frascos decorados con tejidos de totora, porta palillos, trabajos en piedra, y con arpillera.

La producción de plantas medicinales es variada: menta, hinojo, apio, perejil, ajeno, malvarrosa, camotillo, pingo, flor de chañar, flor de alcaparra.

La comercialización de sus productos las realiza en ferias y al detalle y también con su organización Flor del desierto.

No tiene créditos. Y encuentra esta entrevista muy importante y educativa.

### **ALBA IRIS PÉREZ CAMPILAY**

Región de Atacama, comuna de Vallenar, domiciliada en Avenida Paraguay N° 613, de la localidad de Vallenar. Fono 91697066. Edad 66 años, con educación media completa, integrante de “Las Añañucas”.

Su producción es artesanal de trabajos realizados en cuero, para forrar botellas de licor pajarete. Además de realizar tejidos de lana como bufandas, ponchos.

La venta de sus productos es en ferias, al detalle y por encargo.

### **VERÓNICA ISABEL MORALES OSSANDÓN**

Región de Atacama, Comuna de Freirina, localidad de Tatara, fono 93486478. Edad 52 años, con estudios medios completos, de pueblo originario diaguita.

Producción de hortalizas, hierbas aromáticas, olivos y árboles frutales.

Es su fuente de ingresos principal.

Utiliza pesticidas y fertilizantes naturales.

Tiene crianza de ovejas y producción de miel de abejas. Estas dos actividades son fuente de ingresos complementarias.

Utiliza riego con manguera con agua de canal.

La venta de sus productos las realiza en ferias y por encargo

Tiene asistencia técnica PRODESAL y asistencia técnica de INDAP.

### **LIDIA DEL CARMEN RIVERA CASTELLANO**

Región de Atacama, Comuna de Diego de Almagro, domiciliada en Ecuador 103, pobl. Antene, Diego de Almagro. Fono 97394281- 87385816, correo electrónico lelitarivera@hotmail.com integrante de “Rosas del desierto de Diego de Almagro” Edad 34 años, con educación técnica incompleta.

Producción de plantas medicinales, flores, hierbas aromáticas, es su fuente de ingresos complementaria. No utiliza pesticidas, tampoco fertilizantes, porque dice “Que no es necesario en el pequeño lugar que tiene y con lo que ha aprendido en el curso. Utiliza agua para riego con manguera.

Produce tónico de aloe vera, y su producción de plantas medicinales es de carácter individual y vende por encargo. No tiene crédito de ningún tipo.

#### **ERICA DEL ROSARIO LEYTON ALCAYATA**

Región de Atacama, domiciliada en Huerto Compostela Sector El Jilguero, comuna de Vallenar. Fono 79725550. Integrante de Las Añañucas. Edad 60 años, con estudios medios incompletos.

Producción de hortalizas: con acelgas, arvejas, porotos.

Producción de árboles frutales: nogales, paltos, uvas, duraznos, damascos

Producción de flores y cactus. Utiliza pesticidas y fertilizantes naturales.

Producción de aves de corral, gallinas, patos y producción de huevos. Es su fuente de ingresos principal.

Utiliza riego con manguera de agua de pozo, cuyo comité al que pertenece tiene dos acciones de agua, con título en trámite de regularización.

Vende en ferias y por encargo. Tiene asistencia técnica PRODESAL.

#### **IRIS ORTIZ GALLEGUILLOS**

Región de Atacama, domiciliada en Carlos Cardan 2408, localidad Las Porotas. Edad 48 años, con educación media incompleta de pueblo originario atacameño.

Producción de árboles frutales, plantas medicinales, plantas aromáticas y flores.

Utiliza pesticidas y fertilizantes naturales.

Utiliza riego por goteo. Tiene agua de estanque con título inscrito en el Conservador de Bienes Raíces.

#### **FELISA ARAYA BARRIOS**

Región de Atacama, domiciliada en Huerto Estrellita Kan, sector rural El Jilguero, Comuna de Vallenar. Fono 91669910. Integrante de Las Añañucas. Edad 58 años con educación técnica completa, de pueblo originario Diaguita.

Producción de Totoras: diaguita, artístico, maya y tradicional. Es su fuente de ingresos principal. Vende en ferias y por encargo.

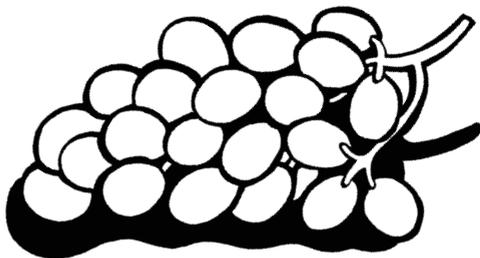
Está asociada con otras productoras en la Agrupación de Bordadoras con diseño diaguita. Tiene crédito Banco Estado.



## NATURALEZA MUERTA

*De las ofrendas del otoño  
que empieza a madurar  
recogí en un canasto para ti amado mío  
un calido montón de frutos:  
El verano enterró en ellos su mejor aroma.  
Un puñado de ciruelas de piel florida  
como la bruma violeta  
que en las tardes desciende por viñas y colinas  
duraznos como el alba bermeja,  
que absorbieron membrillos verdes  
de oxidados vellos...  
En los melones, como en un rubio tesoro  
largos atardeceres de oro se han dormido  
y en las manzanas de cera, las tardes calurosas.  
En las uvas oscuras, la fría noche unió  
graves sombras plateadas por la luna.  
En las nueces, el sol de estío, ponzoñoso,  
encerró su perfume amargo y húmedo.  
Las uvas opalinas de unidades suntuosas  
en sus racimos de ámbar,  
condensaron el oro fino de las estrellas.*

Otilia Casimir, 1894





# REGION DE COQUIMBO



## CARACTERIZACIÓN DE LA REGIÓN

Su pueblo originario es el diaguita, establecido en diversos asentamientos desde los valles que van de cordillera a mar, eran fundamentalmente agricultores y a lo largo de la costa se establecieron los indígenas más conocidos como changos que se dedicaban a la pesca. Esta zona hasta finales del siglo XV, fue dominio del imperio Inca.

La Región de Coquimbo, tiene una superficie de 40.579 kms<sup>2</sup> y una población aproximada de 718.717 habitantes. La región está compuesta por las provincias de Choapa, Elquí y Limarí y la capital de la región es la ciudad de la Serena, que fue fundada por Juan Bohón, ordenada por el conquistador Pedro de Valdivia entre 1543 y 1544, en el año 1549 es incendiada y destruida por los indígenas, sin embargo ese mismo año fue refundada por Francisco de Aguirre.

Sus provincias son: la provincia de Elquí con su capital la ciudad de Coquimbo, la Provincia de Limarí con su capital la ciudad de Ovalle y la provincia del Choapa con su capital la ciudad de Illapel. La capital de la región es la ciudad de Coquimbo. Esta región es la que tiene la zona geográfica más estrecha de todo el territorio nacional, como también se dice que sus cielos más limpios, por esta razón se encuentran instalados dos observatorios astronómicos: “La Silla” y “El Tololo”.

La economía se basa en la minería, (con yacimientos de oro, plata y cobre y piedras de combarbalá, cuarzo, onix y lapislázuli), la mina los Pelambres cerca de Salamanca es una de las más grandes del mundo. La agricultura favorecida por las condiciones climáticas, se desarrolla en el uso intensivo de los Valles del Elqui, Limarí y Choapa, principalmente en frutales papayas, duraznos, damascos, nueces paltas y aceitunas y las uvas de exportación y para la industria pisqueras, uvas deshidratadas, frutas deshidratadas. La pesca en la zona costera que abarca más de 400 kilómetros de litoral es de una diversidad en la que abundan principalmente sardinas y júreles, instalándose en la región industrias conserveras de procesamiento de pescados, moluscos y crustáceas, y elaboración de aceites de pescado. También existe la actividad ganadera desarrollada por las comunidades agrícolas, principalmente en ganado caprino.

Las mujeres campesinas que integran ANAMURI, de la región de Coquimbo se encuentran asociadas en la Agrupación de Mujeres Rurales de Canela, ellas mantienen un activismo sociocultural y productivo permanente en la provincia de Cachapoal cuyo objetivo es preservar los saberes, tradiciones y cultura de su

pueblo, su programa de trabajo está centrado en mejorar las condiciones laborales de las mujeres, por un trabajo digno y justo en un medio ambiente equilibrado que ofrezca a las nuevas generaciones una sociedad más justa y más igualitaria en la distribución de la riqueza.

Su mayor demanda es denunciar el conflicto del agua, la violación de derechos en las comunidades y de las personas por acceder libremente a este vital recurso, la emigración de los jóvenes a las ciudades, (el campo está envejeciendo) el uso intensivo de los plaguicidas, los relaves mineros y las filtraciones de residuos en los vertederos, lo que lleva a un deterioro constante de las condiciones de vida y el exterminio para las comunidades campesinas. Exigiendo por sobre todo mayor control a las empresas extractivas y una política coherente para el sustento de las comunidades.

## MUJERES PRODUCTORAS

### **ROSA ESTER CORTÉS ZULETA**

Región de Coquimbo, domiciliada en Quebrada las Perdices, localidad El Llano, comuna de Canela Baja, teléfono 81734737, edad 72 años, con estudios básicos completos. Es integrante de la Agrupación de Mujeres Rurales de Canela.

Producción de Hortalizas: lechugas, acelgas, cebollas, no utiliza pesticidas y utiliza fertilizantes naturales. Es una actividad económica complementaria.

Fue productora de canastos en fibra natural, material de la zona que se extinguió por falta de agua.

### **DORILA DEL TRÁNSITO CORTÉS BUGUEÑO**

Región de Coquimbo, domiciliada en la comuna de Canela, edad 70 años, con estudios básicos incompletos, se declara de pueblo originario, no especifica cual. Es integrante de la Agrupación de Mujeres Rurales de Canela.

Es productora de papas, cebollas y ajos, utiliza pesticidas y fertilizantes naturales, riego con manguera de agua que extrae de pozo inscrito en el Conservador de Bienes Raíces.

Produce lana de oveja, que hila y teje, su producción es de carácter familiar, comercializa sus productos por encargo. Sus actividades productivas son de carácter complementario.

**MARÍA MAGDALENA CERDA PARDO**

Región de Coquimbo, domiciliada en Agua Fría Alto s/n, comuna de Canela, teléfono 83574378, edad 53 años, con educación básica completa. Es integrante de la Agrupación de Mujeres Rurales de Canela.

Realiza producción de apicultura, cuida las abejas, produce la miel y la comercializa. Tiene asesoría técnica cada dos semanas para controlarlas y le hacen tratamiento cuando están en malas condiciones. Es fuente de ingresos principal, vende en ferias y por encargo.

Además tiene producción de cabras y ovejas, y gallinas de corral. Además tiene producción de trigo de secano.

**CRISTINA LORENA CORTÉS CASTILLO**

Región de Coquimbo, domiciliada en la localidad de Cortadera, comuna de Canela, edad 37 años, con estudios medios incompletos. Es integrante de la Agrupación de Mujeres Rurales de Canela.

Producción de hortalizas, y frutos secos para huesillo. No utiliza pesticidas ni fertilizantes químicos, utiliza riego extendido, por goteo y con manguera, no especifica el origen del agua. Tiene producción de gallinas de corral, cabras y producción de abejas. Vende la miel en ferias y al detalle. Sus actividades productivas son fuente de ingresos complementaria.

**IMELDA CORTÉS BRICEÑO**

Región de Coquimbo, domiciliada en Atelcura La Capilla, comuna de Canela, teléfono 90211825, edad 65 años, con educación básica incompleta. Es integrante de la Agrupación de Mujeres Rurales de Canela.

Producción de tomates, zapallos, zanahorias, cebada y porotos. Utiliza pesticidas y fertilizantes naturales. Utiliza riego con manguera de agua que extrae de pozo en uso de hecho.

Producción de miel de abejas. Sus actividades productivas son fuente de ingresos complementaria.

**MARGARITA MATURANA RIVERA**

Región de Coquimbo, domiciliada en Juan XXIII, localidad de Mincha Norte, comuna de Canela, edad 73 años, con estudios básicos incompletos. Es integrante de la Agrupación de Mujeres Rurales de Canela y del adulto mayor.

Producción de hortalizas, frutales, flores y plantas medicinales. Utiliza pesticidas y fertilizantes naturales. Utiliza riego por goteo y de manguera con agua que extrae de pozo.

Tiene producción de aves de corral y elabora mermeladas, conservas y licores. Y además confecciona chalecos tejidos a palillos y crochet y bordados en punto cruz. Todas sus actividades productivas y artesanales son fuente de ingresos complementarias. Nos comenta que “desearía tener asistencia técnica de INDAP”.

#### **MARGARITA PASTÉN OLIVARES**

Región de Coquimbo, domiciliada en localidad de Matancilla, comuna de Canela, teléfono 63020893, edad 23 años, con estudios básicos completos.

Producción de hortalizas y frutales. Utiliza pesticidas y fertilizantes naturales y químicos. Utiliza riego extendido, por goteo y de manguera con agua que extrae de pozo.

Tiene producción de aves de corral, cerdos y ovejas para lana. Vende al mayoreo, en ferias y por encargo. La producción es de carácter familiar para ella es fuente de ingresos complementaria y tiene crédito INDAP.

#### **ESTER DEL CARMEN JORQUERA MONTENEGRO**

Región de Coquimbo, domiciliada en la localidad de Carquindaño s/n, comuna de Canela, teléfono 76700025, edad 63 años, con estudios básicos incompletos. Es integrante de la Agrupación de Mujeres Rurales de Canela.

Es productora de azafrán y tiene huerta para el consumo propio. Utiliza pesticidas y fertilizantes naturales.

Es criancera de cabras y ovejas con producción de leche. Tiene además gallinas de corral. Elabora queso charqui, como fuente de ingresos principal.

En observaciones nos dice que: “le hubiera gustado que fuera más dirigida la entrevista a crianceros, en el tema de ganadería”.

#### **HAYDE DEL ROSARIO CASTILLO VEGA**

Región de Coquimbo, domiciliada en localidad de Matancillo s/n, comuna de Canela, teléfono 83932337, edad 56 años, con estudios básicos incompletos. Es integrante de la Agrupación de Mujeres Rurales de Canela.

Producción de hortalizas, utiliza pesticidas y fertilizantes naturales, utiliza riego por goteo.

Criancera de ovejas. Toda sus actividad productiva es fuente complementaria de ingresos.

**GUILLERMINA ARAYA**

Región de Coquimbo, domiciliada en localidad de Las Palmas, comuna de Canela, edad 48 años, con estudios básicos incompletos. Es integrante de la Agrupación de Mujeres Rurales de Canela.

Producción de trigo y hortalizas: papas, zapallos, tomates. Utiliza pesticidas y fertilizantes naturales, utiliza riego por goteo y con manguera.

Es criancera de cabras y productora de abejas. Produce queso y miel. Vende en ferias y por encargo. Su producción es de carácter complementaria. Tiene crédito INDAP.

**INÉS DEL CARMEN VARGAS CUELLAR**

Región de Coquimbo, domiciliada en la localidad de La Porrita, comuna de Canela, teléfono 98306224, edad 67 años, con educación básica incompleta. Es integrante de la Agrupación de Mujeres Rurales de Canela.

Produce para su consumo: porotos, maíz, tomates y lechugas. Utiliza pesticidas y fertilizantes naturales, utiliza riego de manguera con agua que extrae de vertiente en uso de hecho.

Tiene producción de cabras, ovejas, burros. Y producción de gallinas de corral. Elabora queso, y además produce artesanías en telar con lana de ovejas, frazadas, bolsos a crochet y chalecos. Esta producción es de carácter complementaria, vende por encargos y tiene asistencia técnica PRODESAL.

**IRMA DEL CARMEN BUGUEÑO ROJO**

Región de Coquimbo, domiciliada en localidad de Quebrada de Linares, comuna de Canela, edad 67 años, con estudios básicos incompletos. Es integrante de la Agrupación de Mujeres Rurales de Canela.

Tiene producción de hortalizas para su consumo. Utiliza pesticidas y fertilizantes naturales, utiliza riego con manguera de agua de pozo en uso de hecho.

Es criancera de cabras y elabora jabones de leche de cabra, como fuente de ingresos complementaria. Su producción es de carácter familiar, tiene asistencia técnica PRODESAL.

**DILEMA LEONOR MARTÍNEZ CORTÉS**

Región de Coquimbo, domiciliada en localidad de Las Palmas, comuna de Canela, edad 60 años, con educación básica completa.

Producción de hortalizas: porotos verdes y para secos, papas, tomates, zapallos. Producción de árboles frutales: duraznos, almendros, nogales, ciruelos y membrillos. Utiliza pesticidas y fertilizantes naturales, utiliza riego con manguera de agua de vertiente con uso de hecho.

Producción de cabras, ovejas, mulas, caballos. Producción de gallinas de corral.  
Elaboración de queso de cabra.

Toda la producción es de carácter familiar y las actividades productivas son de ingresos económicos complementarios.

### **DELA DIONILA ÁLVAREZ ÁLVAREZ**

Región de Coquimbo, domiciliada en localidad de La Parrita interior de Canela, comuna de Canela, edad 57 años, con educación básica incompleta. Es integrante de la Agrupación de Mujeres Rurales de Canela.

Producción de hortalizas y árboles frutales para su consumo. Utiliza pesticidas y fertilizantes naturales, utiliza riego de agua con manguera que extrae de pozo en uso de hecho.

Producción de cabras

### **IRMA GONZÁLES OLIVARES**

Región de Coquimbo, domiciliada en localidad de Agua Fria Baja, comuna de Canela, teléfono 521149, edad 71 años, con estudios básicos incompletos. Es integrante de la Agrupación de Mujeres Rurales de Canela.

Producción de hortalizas y árboles frutales: duraznos, damascos y olivos. Utiliza pesticidas y fertilizantes naturales y riego con manguera de agua de pozo con título en trámite de regularización.

Producción de ovejas y lana y elaboración de tejidos a crochet. Su producción es de carácter familiar, vende en ferias y por encargo.

En las observaciones a la entrevista nos dice que “falta agua y comercialización”.

### **ANA CALDERÓN ÁLVAREZ**

Región de Coquimbo, domiciliada en localidad de Atelcura Alta, comuna de Canela, teléfono 63979920, edad 35 años, con estudios básicos incompletos. Es integrante de la Agrupación de Mujeres Rurales de Canela.

Producción de hortalizas: lechugas, acelgas, morrones, cilantro, cebollas, coliflor, papas, porotos, maíz, arvejas, melones.

Producción de árboles frutales; ciruelos, membrillos, duraznos, paltos.

Producción de flores: clavelinas, crisantemos. Utiliza pesticidas y fertilizantes naturales como abono de guano de cabra y caballos y utiliza riego por goteo con agua de pozo. Además tiene producción de aves de corral: patos, gallinas.

Produce artesanía de lana: chalecos, carteras y tejidos a crochet.

Su producción es de tipo individual, como actividad económica complementaria, vende al detalle y tiene asistencia técnica de INDAP. Dice tener problemas de comercialización y de agua.

#### **OLGA DEL CARMEN LEIVA OLIVARES**

Región de Coquimbo, domiciliada en localidad de Aguas Frías Bajos, comuna de Canela. Edad 65 años, con estudios básicos incompletos, se reconoce de pueblos originarios, pero no especifica cuál.

Producción de cebollas y papas, utiliza pesticidas y fertilizantes naturales, utiliza riego con manguera de agua de pozo.

Tiene producción de ovejas y vende la lana.

#### **GENOVEVA AGUILERA AGUILERA**

Región de Coquimbo, domiciliada en la localidad de Atelcura, comuna de Canela, edad 74 años, con estudios básicos incompletos. Es integrante de la Agrupación de Mujeres Rurales de Canela.

Producción de hortalizas y árboles frutales. Utiliza pesticidas y fertilizantes naturales, riego extendido, con agua en régimen de título inscrito en el conservador de Bienes Raíces, y en catastro público de aguas de la Dirección General de Aguas.

Producción de ovejas, cabras y producción de gallinas y gansos. Son su fuente de ingreso principal y la producción es de carácter familiar.

#### **ANA MERCEDES JORQUERA MADARIAGA**

Región de Coquimbo, domiciliada en localidad Atelcura La Capilla, comuna de Canela. Teléfono 88602422, edad 55 años, con estudios medios completos. Es integrante de la Agrupación de Mujeres Rurales de canela.

Producción de hortalizas, flores y árboles frutales. Utiliza pesticidas y fertilizantes naturales, riego extendido con agua inscrita en el Conservador de Bienes Raíces. Tiene producción de ganado caprino y caballo, también aves de corral. Produce queso y elabora mermeladas. Su actividad productiva es de tipo familiar y vende por encargo.



### **EVA ÁLVAREZ ÁLVAREZ**

Región de Coquimbo, domiciliada en localidad de Atelcura Alta, comuna de Canela, edad 82 años, con estudios básicos incompletos. Es integrante de la Agrupación de Mujeres Rurales de Canela.

Tiene producción de hortalizas, frutales, flores y plantas medicinales, sólo para el consumo familiar.

Además tiene producción de ovejas, burros y gallinas.

Produce tejidos en lana de oveja, chalecos, calcetines, tejidos a crochet y además hace trabajos de alfarería en greda. Su producción es de tipo individual y dice que necesita un torno para la alfarería.

### **MARÍA CASTRO MENESES**

Región de Coquimbo, domiciliada en la calle Juan XXIII N° 66, de la localidad de Mincha, comuna de Canela, teléfono 85674009, edad 62 años con estudios básicos incompletos. Es integrante de la Agrupación de Mujeres Rurales de Canela y además es socia de la Junta de Vecinos.

Producción de hortalizas, árboles frutales y plantas ornamentales. Utiliza pesticidas y fertilizantes naturales, riego con sistema extendido, pero dice que no tiene pozo y ahora se secó el río y no puede regar. También tiene aves de corral.

Elabora mermeladas y licores sólo para el consumo familiar y además hace costuras y corta el pelo.

### **ZENOBIA BARRAZA BARRAZA**

Región de Coquimbo, domiciliada en Atelcura Alta, comuna de Canela, edad 62 años, con estudios básicos incompletos. Es integrante de la Agrupación de Mujeres Rurales de Canela.

Producción de árboles frutales: duraznos, ciruelas, membrillos.

Producción de hortalizas: porotos, zapallos, cebollas.

Producción de flores. Utiliza pesticidas y fertilizantes naturales, riego con agua de pozo.

Tiene además producción de gallinas. Su producción es de carácter complementaria. Vende en ferias y tiene crédito y asistencia técnica de INDAP.

### **LADINIA ROBLES TORO**

Región de Coquimbo, domiciliada en localidad de Las Palmas, comuna de Canela, edad 50 años, con estudios técnicos incompletos. Es integrante de la Agrupación de Mujeres Rurales de Canela.

Producción de porotos, tomates, zapallos y albahaca.

Producción de trigo de carácter familiar, que venden al mayoreo.

Utiliza pesticidas y fertilizantes naturales, riego por goteo y con manguera con agua de pozo en uso de hecho. Es su fuente de ingresos principal.

Además tiene producción de ganado caprino, producción apícola y crianza de gallinas.

Elabora quesos y confecciona tejidos como fuente de ingresos complementaria.

Tiene asistencia técnica PRODESAL e INDAP-PRODEMU.

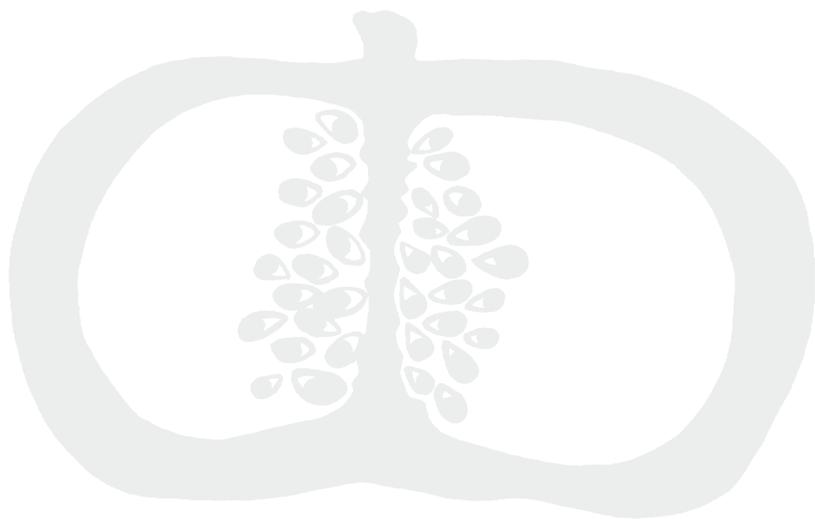
### **AÍDA BÁEZ HIDALGO**

Región de Coquimbo, domiciliada en localidad de La Capilla Atelcura, comuna de Canela, teléfono 97420230, edad 76 años, con estudios básicos completos. Es integrante de la Agrupación de Mujeres Rurales de Canela.

Producción de hortalizas, árboles frutales y plantas aromáticas. Utiliza pesticidas y fertilizantes naturales, riego con manguera de agua de pozo que usa de hecho.

Producción de ovejas y gallinas. Las actividades productivas son fuente de ingresos complementaria.

Produce lana de oveja hilada, que vende por encargo. Tiene asistencia técnica de INDAP.





## EL RESURGIMIENTO DEL ALOE VERA

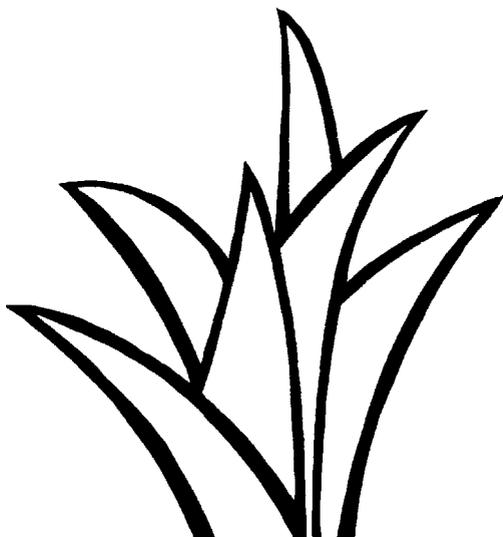
Esta planta se remonta a los orígenes de la humanidad. Existen numerosos documentos históricos, de las civilizaciones romanas, griegas, hindúes, árabes que comentan sus virtudes medicinales y cosméticas.

De tallo corto y hojas carnosas, curvadas en su punta, con bordes espinosos que miden hasta unos 50 cm. De largo y unos 10 o 20 cm. De ancho, con unos 5 cm. de grosor. La savia es lo que se utiliza de ellas, al cortarlas su jugo fluye fácilmente, es muy amargo. Con este líquido se hacen distintos preparados, que se utilizan tanto para la cosmética y para uso medicinal.

El principio activo del aloe vera es la aloeuricina (que actúa sobre las células epiteliales) Las propiedades medicinales son muchas: tonifica el organismo y abre el apetito, es un laxante natural, tiene propiedades anti inflamatorias y analgésicas, anticoagulante, antitóxico y anti microbiano. Es altamente cicatrizante, se usa para calmar la herida del ombligo de los bebés, quemaduras leves, quemaduras solares, regenerando los tejidos y cicatrizándolos, se dice que también aminora la celulitis y evita las estrías en el abdomen y en los senos, también se recomienda para el tratamiento de varices ya que calma el dolor y elimina verrugas, sabañones, eccemas dermatitis seborreica, pie de atleta.

El aloe, usado en la higiene y belleza corporal, como jabón o tónico limpia el cuero cabelludo y favorece el crecimiento del pelo. Absorbe y reduce el olor corporal, actuando como un buen desodorante. Ayuda a eliminar el acné, tomándolo en ayunas.

Entonces recomendamos mantener en su huerta una planta de aloe vera que más de alguna vez, le resolverá una emergencia de uso dermatológico casero, se produce muy bien en clima calido, seco y templado.



## REGION METROPOLITANA



*Puesto de mujeres de AMAPACH, comuna de Lampa*



## CARACTERIZACIÓN DE LA REGIÓN

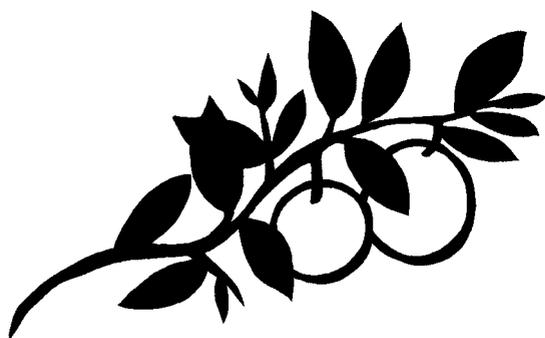
La Región Metropolitana es la región más pequeña en superficie 15.403 kms<sup>2</sup> y sin embargo es la más habitada con una población de 6.685,685 habitantes, esta región la integran seis provincias, a saber la provincia de Chacabuco, con su capital Colina, la provincia de Cordillera con su capital la ciudad de Puente Alto, la provincia de Maipo, con su capital la ciudad de San Bernardo, la provincia de Melipilla con su capital la ciudad de Melipilla, Santiago con su capital regional la ciudad de Santiago y Talagante con su capital Talagante. La ciudad de Puente Alto es la más poblada del país.

Su geografía la componen la Cordillera de Los Andes, la depresión Intermedia, la Cordillera de La Costa, la precordillera andina y los lomajes al Oeste, su clima es mediterráneo continentalizado con estación de verano seco y templados e inviernos lluviosos y fríos. La depresión intermedia constantemente ha estado expuesta al factor humano que ha modificado su geografía productiva primero para cultivos y empastados para ganado, transformándola primero en tierras agrícolas y ganaderas y paulatinamente hasta llegar al momento actual en convertirla en una región netamente urbana, siendo además la única región que no tiene acceso directo al Océano Pacífico.

Entre sus áreas protegidas se encuentran la Reserva Natural Río Clarillo, Cascada de las Animas y Yerba Loca, declaradas Santuario de la Naturaleza, los Parques Naturales Aguas de Ramón y Puente Nilhue y su Monumento Natural El Morado.

En los pocos espacios geográficos de producción campesina se encuentran los cultivos de hortalizas, y la producción de árboles frutales.

En la Región Metropolitana, se encuentra la organización de mujeres productoras de la comuna de Lampa. AMAPACH, que trabajan por la defensa de la agricultura agro ecológica, la soberanía alimentaria y la cultura campesina.



## MUJERES PRODUCTORAS

### **PATRICIA NÚÑEZ AVILA**

Región Metropolitana, domiciliada en Tunquen Uno, parcela 13, Batuco, comuna de Lampa, teléfonos 27336054 – 53477454, correo electrónico [proyectedosverdes@gmail.com](mailto:proyectedosverdes@gmail.com), edad 39 años, con educación universitaria completa. Es integrante de AMAPACH.

Su trabajo es educativo hace talleres para niños y adultos. Además reproduce semillas, hierbas medicinales, estevias, almácigos. Hace bio preparados con guano y humus, utiliza pesticidas naturales, utiliza riego por extensión y con manguera con agua de pozo.

Prepara licores, maceración de hierbas medicinales y mermeladas, las hierbas medicinales y el te que ella prepara tienen resolución sanitaria. Su producción es de carácter individual, y de economía productiva complementaria. Vende en ferias, al detalle y se encuentra asociada con otras productoras de la comuna.

Ella dice: “para mí es muy importante la producción pero más aún la educación y la información, para que las demás conozcan del trabajo y la motivación agro ecológica”.

### **MARGARITA PÉREZ PÉREZ**

Región Metropolitana, domiciliada en Ignacio Carrera Pinto, Parcela 7, Lampa. Fono: 75822803. Edad 57 años con educación básica completa.

Producción de plantas medicinales

Producción de aves de corral y elaboración de mermeladas.

Tiene asistencia técnica PRODESAL.

### **MARGARITA ALFARO**

Región Metropolitana, domiciliada en parcela 27, Santa Carolina, localidad Batuco, Comuna de Lampa, fono 9432917, edad 48 años, con estudios medios completos, casada. Con ingresos económicos agrícolas y no agrícolas, en predio familiar. No participa en ninguna organización.

Producción de hortalizas: cebollines, betarragas, melones, que riega con agua de pozo. Comercializa sus productos a través de venta directa, usa fertilizantes naturales y pesticidas químicos. La producción es de tipo familiar.



**ROSA MARÍA VILLARROEL**

Región Metropolitana, domiciliada en parcela 8, sitio 3, Santa Rosa, localidad Batuco, Comuna de Lampa, fono 7331284, edad 62 años, con educación básica completa, casada, con ingresos económicos no agrícolas en predio propio. No participa en ninguna organización.

Producción de alfalfa, con riego de agua de pozo, que utiliza para fines propios, usa fertilizantes y pesticidas naturales, la producción es de tipo familiar.

Además tiene parrones que utiliza en la producción de vino para el autoconsumo. Producción de aves de corral, huevos y producción de miel, para el consumo y la comercialización que realiza a través de venta directa y la producción es de tipo familiar.

Tiene asistencia técnica de PRODESAL. Con resolución sanitaria, en la sala de cosecha. Además facilita el espacio para hacer los talleres en su casa.

**NOEMÍ DEL CARMEN MATELUNA SÁNCHEZ**

Región Metropolitana, domiciliada en parcela 16, lote uno de Chicauma, Comuna de Lampa, fono 742188007, edad 51 años, con educación básica completa, casada, jefa de hogar, con ingresos económicos agrícolas, además trabaja de temporera, su predio es arrendado. No participa en ninguna organización.

Tiene producción animal de ganado caprino, que utiliza para la comercialización a través de venta directa, su producción es de tipo familiar.

Productos elaborados: queso de cabra, que también comercializa a través de venta directa.

Con asistencia técnica de PRODESAL.

Su mayor problema es el agua, y la producción es de septiembre hasta marzo, por eso trabaja además en la temporada de los arándanos.

**MARÍA ANGÉLICA ALLENDE PARADA**

Región Metropolitana, domiciliada en Chorrillos 3, parcela 34, comuna de Lampa. Fono 93081590, corre electrónico angii\_a11p@hotmail.com, edad 29 años, con estudios medios incompletos, casada, con ingresos económicos agrícolas y no agrícolas, en predio de carácter familiar. Integra la organización AMAPACH.

Producción de hortalizas: tomates y lechugas, que riega con agua de pozo, que comercializa a través de intermediarios, usa fertilizantes naturales y pesticidas naturales y químicos. La producción es de tipo familiar. No tiene créditos ni asistencia técnica.

Su mayor problema es la peste de polilla que le entra a las siembras.

**ELBA EDUVINA ARAYA HONORES**

Región metropolitana, domiciliada en Carretera 5 Norte, Sector Industrial Panamericana, Comuna de Lampa, fono: 90155363. Edad 63 años, con educación básica completa, casada, con ingresos agrícolas y no agrícolas, en predio arrendado. Participa en la organización CAPRILAMPA.

Producción de ganado caprino: (300 cabras) que produce para el autoconsumo y la comercialización a través de venta directa, cuya producción es de carácter individual.

También tiene producción de aves.

Productos elaborados: queso de cabra, que al igual que las aves, destina para el autoconsumo y la comercialización.

Tiene asistencia técnica de INDAP.

Su mayor problema es que no existe alcantarillado. Y el agua la acumula en un estanque de 3.000 litros.

**GRACIELA DONOSO BRIONES**

Región Metropolitana, domiciliada en Francia 263, localidad de Batuco, Comuna de Lampa, fono: 8438404, edad 83 años, con estudios básicos completos, viuda jefa de hogar, con predio propio. Es integrante de AMAPACH.

Producción agrícola: acelgas, cilantro, rábanos, ajos, perejil, lechugas, cibulette.

Producción de árboles frutales: membrillos, cerezos, manzanos.

Utiliza fertilizantes naturales, no comercializa sus productos y la producción es de carácter individual.

Productos elaborados: mermelada de membrillo, que produce para su autoconsumo y además comercializa en venta directa.

Su mayor problema es la comercialización.

**ROSA MAGALI BAHAMONDEZ ROSALES**

Región Metropolitana, domiciliada en Reina Norte, paradero 32, Comuna de Colina, fono: 87103496. Edad 42 años, con educación media completa. Casada, con ingresos agrícolas, de predio propio. No participa en la organización.

Producción agrícola: lechuga hidropónica, que riega con agua de pozo, la producción la comercializa través de venta directa, utiliza fertilizantes y pesticidas naturales y la producción es de carácter individual.

Tiene crédito y asistencia técnica de INDAP.

Su mayor problema es la comercialización de los productos y su producción durante todo el año fluctúa entre las 1.000 lechugas mensuales.

**ELIZABETH SAN MARTÍN INOSTROZA**

Región Metropolitana, domiciliada en camino interior, Parcela 34, lote A-.1, Santa Carolina, Batuco, Comuna de Lampa. Fono: 77414687, correo electrónico elsanmart@hotmail.com, edad 32 años, con educación superior incompleta, casada, jefa de hogar, con ingresos agrícolas en predio propio. No participa en ninguna organización.

Producción agrícola de ajíes, tomates, cherries.

Producción de frambuesas.

Utiliza riego con agua de pozo, la comercialización es con venta directa y la producción es de tipo familiar.

Producción de aves: gallinas, faisanes y huevos que también comercializa.

Productos elaborados: ajos ahumados y deshidratados.

Tiene asistencia técnica, pero no específica la institución.

Ella nos dice que: “las pastas de ají se elaboran de manera artesanal y se ocupan como materias primas, los ajíes son cultivados en forma artesanal y orgánica”

Las confituras de frutas, son elaboradas al igual que los ajíes, las materias primas son las frambuesas orgánicas”.

Y su mayor problema es que: “si en este momento el frío afecta en las posturas de las aves, interfiere en la cantidad de huevos”.

**DOMINGA MIRIAM BUGUEÑO**

Región Metropolitana, domiciliada en Lo Fontecilla, sitio 2 de la localidad de Batuco, Comuna de Lampa, fono: 93035260, edad 59 años, con estudios medios completos, soltera, jefa de hogar, con predio propio. Integrante de la organización CAPRILAMPA.

Producción de ganado caprino y bovino (270 cabezas), la comercialización la realiza a través de venta directa e intermediarios, es producción individual.

Productos elaborados: queso y lana que también vende de forma directa y a través de intermediarios. Su producción es de septiembre hasta marzo.

Tiene asistencia técnica de PRODESAL.

Su mayor problema son los perros vagos, “demasiados que nos corretean y se comen nuestras cabritas”.

**ROSALÍA CORTÉS PERIN**

Región Metropolitana, domiciliada en Ignacio Serrano 1144, Comuna de Lampa. Fono: 8421008, edad 48 años, con estudios medios incompletos. Casada, jefa de hogar, con ingresos económicos agrícolas y no agrícolas, con predio propio. No participa en ninguna organización.

Producción de hortalizas: tomates, papas, maíz.

Producción de árboles frutales: paltos, perales, membrillos, limones, naranjos.

La producción es solamente para el autoconsumo, utiliza fertilizantes y pesticidas naturales y la producción es de carácter familiar.

### **YISLEIN QUEZADA VALLEJOS**

Región Metropolitana, domiciliada en el Higueral, Parcela 19, sitio 3, Comuna de Lampa. Fono: 84356563. Edad 39 años, con estudios medios completos, casada, con ingresos económicos agrícolas y no agrícolas, con predio propio. No participa en ninguna organización.

Producción de hortalizas: cebollines, perejil, cibulette, que riega con agua de pozo y vertiente. Utiliza fertilizantes y pesticidas naturales y químicos. La venta de sus productos es a través de intermediarios. La producción es de tipo individual.

### **MARÍA ISABEL HENRÍQUEZ PACHECO**

Región Metropolitana, domiciliada en Parcela 15-A, Porvenir, Comuna de Lampa. Fonos: 86394470- 86136897. Correo electrónico hortalizasnuevopervenir@gmail.com, edad 59 años, con educación básica incompleta, viuda jefa de hogar, con ingresos agrícolas que le proporciona su predio propio. Participa en la organización Sindicato Defensor Agrario.

Producción de hortalizas: pepino árabe, albahaca, zapallo italiano, lechugas, tomate cherry y rucula, que riega con agua de pozo. Comercializa sus productos a través de intermediarios, utiliza fertilizantes y pesticidas naturales y químicos. Su producción es de tipo familiar. Tiene crédito INDAP y asistencia técnica del SAG.

Su plantación es variada durante todo el año.

### **ILDA BUSTAMANTE**

Región Metropolitana, domiciliada en Parcelación Las Mercedes, camino 1, Paradero 15-16, de la localidad de Batuco campo, Comuna de Lampa. Fono: 843341. Edad 76 años con estudios técnicos completos, de pueblo originario mapuche. Casada, jefa de hogar, con ingresos agrícolas y no agrícolas, con predio propio. No participa en ninguna organización.

Producción Agrícola: melones sandias, zapallos.

Producción de árboles frutales: membrillos, ciruelos, peras. Riego con agua de pozo, lo que produce es para el autoconsumo y lo que comercializa es en venta directa, utiliza fertilizantes y pesticidas naturales y la producción es de carácter familiar.

Productos elaborados: mermeladas de membrillo, ciruela, cerezas, sandía y melón.

**NANCY VILLAGRA**

Región Metropolitana, domiciliada en Coelemu 51, localidad Manuel Plaza 1, de la Comuna de Lampa. Fono 84218833, correo electrónico Nancy\_66\_29@hotmail.com, edad 45 años, con estudios básicos completos, separada, jefa de hogar, con ingresos agrícolas y no agrícolas, con predio propio, sólo produce para el autoconsumo. Es integrante de la organización AMAPACH.

Producción de hortalizas: cebollas, cilantro, perejil, lechugas, espinacas.

Producción de árboles: limones, naranjos. No especifica riego. Utiliza fertilizantes y pesticidas naturales y su producción es de carácter familiar.

Su problema es la falta de semillas y la falta de información.

**JESSICA DONOSO UBEDA**

Región Metropolitana, domiciliada en Nueva Porvenir 1314, las Parcelas, Comuna de Lampa, fono 090254766. Edad 32 años con educación media completa, casada, jefa de hogar, con ingresos económicos agrícolas de predio propio. No participa en ninguna organización.

Producción de hortalizas: lechugas, espinacas, betarragas, zapallo italiano, habas. Riega con agua de pozo, la comercialización de sus productos las realiza a través de venta directa, utiliza fertilizantes y pesticidas químicos y la producción es de tipo individual. Tiene crédito del Banco Estado.

**MARÍA CRISTINA FIGUEROA**

Región Metropolitana, domiciliada en parcela 8, Lo Vargas, Comuna de Lampa, fono 8423577, edad 48 años, casada, con estudios medios completos, con ingresos económicos agrícolas de predio propio: No participa en ninguna organización.

Producción de hortalizas: espinacas, berros hidropónicos, rucula.

Producción de hierbas medicinales; menta, romero, salvia.

Riego con agua de pozo y la comercialización es a través de venta directa. Utiliza fertilizantes naturales. La producción es de carácter familiar.

Tiene problemas de agua y de comercialización.

**MARÍA AMANDA RAMÍREZ**

Región Metropolitana, parcela 8 Lo Vargas, Comuna de Lampa, fono 8423626. edad 54 años, con estudios medios completos, casada, con ingreso económico agrícola de predio propio. Es integrante de la organización AMAPACH.

Producción de hortalizas: cilantro, rucula, lechugas, tomillo, cebollón, espinacas, acelgas.

Producción de árboles frutales: damascos, maqui, membrillos, naranjos, limones, paltos, perales, higueras, nogal.

Riego con agua de pozo, la producción que comercializa es a través de venta directa. Utiliza fertilizantes y pesticidas naturales, la producción es de carácter familiar.

Productos elaborados: mermeladas de membrillo, duraznos, naranjas, piña, arandanos, higos, ciruelo. La comercialización también es de venta directa y la producción es individual.

Tiene problemas de agua y de comercialización.

#### **ELVIRA DEL CARMEN PAILAMIRA VÁSQUEZ**

Región Metropolitana, domiciliada en Chorrillo 1 sitio5, comuna de Lampa, fono 92035399. Edad 44 años, soltera jefa de hogar, con estudios medios completos, el ingreso económico es agrícola de predio propio. No participa en ninguna organización.

Producción de abejas y miel, que comercializa a través de venta directa y su producción es de carácter individual.

Producción de hortalizas: lechuga, cilantro, romero. El riego es con agua de pozo y la comercialización es a través de venta directa, utiliza fertilizantes y pesticidas naturales.

Tiene crédito de INDAP y Banco, también tiene asistencia técnica PRODESAL. Su mayor problema es la muerte de las abejas y la comercialización.

#### **ESTEFANÍA DE LAS NIEVES SANTANA SOTO**

Región Metropolitana, domiciliada en Cajón San Nicolás, Parcela 12, Chorrillos, Comuna de Lampa, fono 99192231. Edad 30 años, con estudios medios incompletos, casada, jefa de hogar, con ingresos económicos agrícolas de predio propio. No participa en ninguna organización.

Producción de hortalizas: papas y espinacas que riega con agua de pozo, la comercialización es a través de venta directa. Utiliza fertilizantes y pesticidas naturales y su producción es de carácter individual. Recibe asistencia técnica de PRODESAL.

Su problema es la comercialización y la plaga de tijeretas.

#### **MARÍA CRISTINA CASTRO FUENTES**

Región Metropolitana, domiciliada en el Taco, parcela 8, sitio 7, Chicauma, comuna de Lampa, fono 85753116, edad 56 años, con educación básica completa, casada, jefa de hogar, con ingresos económicos agrícolas en predio arrendado. No participa en ninguna organización.

Producción de habas que riega con agua de pozo, las que comercializa a través de venta directa, su producción es de carácter familiar.

Producción de gallinas ponedoras y huevos, los comercializa en venta directa y también es producción de carácter familiar.

Tiene asistencia técnica de PRODESAL.

Tiene problemas con el cambio climático que afecta a las gallinas porque bajan la postura de huevos.

#### **ADRIANA DEL CARMEN AGUILAR DÍAZ**

Región Metropolitana, domiciliada en central Lo Vargas, parcela 8, comuna de Lampa, fono 98417584. Edad 65 años, con educación técnica completa, casada, jefa de hogar, con ingresos económicos agrícolas y no agrícolas de predio propio. Es integrante de la organización AMAPACH.

Producción de hortalizas: orégano, cebollines, zanahorias, cebollas, papas.

Producción de frambuesas.

Producción de hierbas medicinales: laurel, romero

Producción de árboles frutales: almendros, duraznos, damascos, ciruelos, membrillos, nogales, naranjos, limones.

El riego es con agua de pozo, la producción que comercializa es a través de venta directa, utiliza fertilizantes y pesticidas naturales y la producción es de carácter individual.

Productos elaborados: mermelada de damascos, ciruela, duraznos, arandanos, dulce de membrillo, dulce de alcayota.

Producción de galletas, kutchen de frutas, etc.

Tiene resolución SESMA, y dice tener problemas con el agua, la comercialización de sus productos y el cambio climático, por cambios extremos de temperatura.

#### **JOSEFINA DOLORES VALDERRAMA**

Región Metropolitana, domiciliada en Manuel Enrique 174, la Corvi, comuna de Lampa, fonos 82373241- 5727112. Edad 38 años, con educación media incompleta, soltera, con ingreso económico de pensiones. Su predio es propio. Es integrante de la organización AMAPACH.

Producción de hortalizas: cilantro, rucula, espinacas, zapallos.

Producción de árboles frutales: nísperos, duraznos, damascos, higueras.

No especifica riego, la producción es para el autoconsumo, utiliza fertilizantes y pesticidas naturales y su producción es de carácter individual

Dice que tiene problemas con las plagas, problemas de agua y que no tiene semillas.

**JUANITA GONZÁLEZ VARGAS**

Región Metropolitana, domiciliada en lo Vargas, parcela 16, Comuna de Lampa, fono 78854468, edad 62 años, con educación media completa, casada, jefa de hogar, de ingresos económicos agrícolas de predio arrendado. No pertenece a ninguna organización.

Producción de hortalizas: lechugas, cilantro, zapallo, melones calameños, sandías, zanahorias, que riega con agua de pozo, la comercialización es de venta directa. Utiliza pesticidas y fertilizantes naturales y químicos. La producción es de carácter individual.

Tiene crédito bancario y asistencia técnica de PRODESAL.

Dice tener problemas con los turnos del agua potable.

**JACQUELINE NAVARRO**

Región Metropolitana, domiciliada en Joaquín Undurraga, El Lucero, comuna de Lampa, fono 8422461. edad 44 años, con estudios medios incompletos, casada, jefa de hogar, con ingresos económicos agrícola de predio propio- no pertenece a ninguna organización.

Producción de hortalizas: lechugas, espinacas, tomates, zapallo italiano, orégano, romero, acelga.

Riego con agua de pozo, comercializa sus productos a través de venta directa, utiliza fertilizantes naturales y pesticidas naturales y químicos. La producción es de tipo individual.

Tiene asistencia técnica PRODESAL.

**MARÍA EUGENIA MORALES PACHECO**

Región Metropolitana, domiciliada en sector la Isla, calle 2, sitio 12, Batuco, comuna de Lampa, fono 8433239, edad 51 años, con estudios medios completos, de pueblo originario mapuche, casada, jefa de hogar, con ingresos económicos agrícolas de predio propio. Integra una organización mapuche.

Producción de tomates en invernadero, no específica riego, la comercialización es a través de venta directa, utiliza fertilizantes y pesticidas químicos. La producción es de carácter comunitaria.

Producción de mermelada de tomate, para la comercialización de venta directa, la producción también es de carácter comunitaria.

Tiene asistencia técnica de INDAP.

**TERESA GUTIÉRREZ**

Región Metropolitana, domiciliada en Joaquín Undurraga, parcela 13, el Lucero, Comuna de Lampa, fono 82912291, edad 65 años, con estudios básicos incompletos, separada, jefa de hogar, con ingresos económicos agrícolas que provienen de predio propio. No participa en ninguna organización.

Producción de leche y queso: no se especifica el tipo de ganado. La comercialización es a través de venta directa y su producción es de tipo individual.

Tiene problemas con deuda de Banco, lo que llevaría a vender su terreno.

**MERCEDES PAZ DONOSO**

Región Metropolitana, domiciliada en Central Lo Vargas, parcela 3, Comuna de Lampa, fono 994579475. Edad 80 años, con educación básica incompleta, viuda, jefa de hogar, con ingresos económicos agrícolas que obtiene de predio propio. Pertenecer a organización de adulto mayor.

Producción de orégano, que riega con agua de vertiente, la comercialización es a través de intermediario, usa pesticidas y fertilizantes químicos y la producción es de tipo familiar. Dice que “trabaja el hijo y la familia y la venta va a un solo comprador exportador”.

**CLAUDIA MALDONADO**

Región Metropolitana, domiciliada en Ignacio Carrera Pinto 1393-D, comuna de Lampa, fono 87668399, edad 34 años, con estudios medios completos, soltera, jefa de hogar, con ingresos económicos agrícolas que provienen de predio propio. Integra la organización APINOR.

Producción de miel, propóleos gotas y propóleos spray, la comercialización es a través de venta directa y su producción es de carácter individual.

**MARGARITA MARTÍNEZ NARANJO**

Región Metropolitana, domiciliada en Joaquín Undurraga, sitio 13, localidad de El Lucero, comuna de Lampa. Edad 44 años, con estudios básicos incompletos, casada, jefa de hogar, con ingresos económicos agrícolas, provenientes de predio propio. No pertenece a ninguna organización.

Producción de tomates, que riega con agua de pozo, la comercialización es a través de venta directa. Utiliza fertilizantes y pesticidas químicos y su producción es de carácter familiar.

Su mayor problema es el tizón, y dice que “las tierras se deben desinfectar”.

**MARÍA XIMENA ZÚÑIGA HERNÁNDEZ**

Región Metropolitana, domiciliada en Juan Dios Marticorena, sitio 12, comuna de Lampa, fono 86451464. Edad 40 años, con estudios básicos incompletos, soltera, jefa de hogar, con ingresos económicos agrícolas de predio propio. No integra ninguna organización.

Producción de leche y queso, no se especifica tipo de ganado, la comercialización es a través de venta directa y su producción es de tipo individual.

En las observaciones dice que su problema es el pasto para las vacas. Ella se encarga de la salud veterinaria.

**JUDITH LUNA VÁSQUEZ**

Región Metropolitana, domiciliada en Fundo Las Mercedes, localidad Chicauma, comuna de Lampa, fono 74473988. Edad 51 años, con estudios básicos completos, casada, jefa de hogar, con ingresos agrícolas provenientes de predio arrendado. Participa en la organización CAPRILAMPA.

Producción de ganado caprino (200 cabezas), la comercialización la realiza a través de venta directa y su producción es de tipo individual.

Productos elaborados: queso de cabra, bajo el mismo carácter que el ganado.

Tiene crédito INDAP y asistencia técnica de PRODESAL.

En las observaciones ella cuenta que “las cabritas que están naciendo vienen con malformaciones y se mueren. Además tienen problemas climáticos y la resolución sanitaria. También un problema grave son los perros abandonados, porque suben a la precordillera y muerden a las cabras”.

**GRACIELA DEL CARMEN ÁVILA ESPINOZA**

Región Metropolitana, domiciliada en Ruta G-148, localidad de Batuco, Comuna de Lampa, fono 083684913. Edad 37 años, con estudios básicos completos. Casada, jefa de hogar, con ingresos económicos agrícolas, que provienen de predio en la que vive en calidad de allegada. No pertenece a ninguna organización.

Producción de miel. (50 kilos) que comercializa en venta directa y su producción es de tipo individual. Su mayor problema es la muerte de las abejas.

**RUTH ORELLANA CASTRO**

Región Metropolitana, domiciliada en sitio 3, localidad de Santa Sara, Batuco, comuna de lampa, fono 7331643. Edad 45 años, con educación media completa, casada, jefa de hogar, con ingresos agrícolas que provienen de predio propio. Integra la organización de Apicultores de Lampa.

Producción de hortalizas: cilantro, romero, orégano, laurel, acelgas, espinacas.

Producción de árboles frutales: limones, naranjos, nueces.

El riego es con agua de pozo, la producción es de tipo individual que destina al autoconsumo y la comercialización a través de venta directa. Utiliza fertilizantes y pesticidas naturales.

Producción de aves y huevos y producción de miel, para la comercialización en venta directa.

Tiene crédito INDAP y asistencia técnica PRODESAL. Su mayor problema, nos dice es la muerte de las abejas.

#### **VERÓNICA SANTANA RIFFO**

Región Metropolitana, domiciliada en Chorrillos, comuna de Lampa, fono 07637312. Edad 44 años, con educación básica completa. Separada, jefa de hogar, con ingresos económicos agrícolas que provienen de predio en calidad de allegada. Participa en la organización Apicultores de Lampa.

Producción de miel (100 kilos). La comercialización es a través de venta directa y su producción es de tipo individual, Su mayor problema es la muerte de las abejas.

#### **EULALIA DEL CARMEN VALLEJOS**

Región Metropolitana, camino La Campiña, parcela 12, Lo Vargas, comuna de Lampa. Edad 68 años, con educación básica completa, casada, jefa de hogar, con ingresos económicos agrícolas provenientes de predio en calidad de allegada. No participa en ninguna organización.

Producción de paltos: (2 hrs.) Riego con agua de pozo, la comercialización es a través de venta directa. Utiliza fertilizantes y pesticidas naturales y su producción es de tipo individual.

Dice que “tiene problemas con el agua, porque la producción de las paltas es de mayo hasta noviembre”.

#### **PILAR CORREA**

Región Metropolitana, domiciliada en Central Lo Vargas, parcela 16, comuna de Lampa, fono 8421181. Edad 55 años, con estudios superiores completos. Casada, jefa de hogar, ingresos económicos no agrícolas, con predio propio. Participa en la Junta de Vecinos Nueva Porvenir.

Producción de árboles frutales: almendros, naranjos, limones, limas. Riega con agua de pozo, los frutos son para el auto consumo y la comercialización que realiza a través de venta directa. Utiliza fertilizantes y pesticidas naturales y la producción es de tipo familiar. Tiene problemas de agua.

**PAOLA ROA ROA**

Región Metropolitana, domiciliada en Manuel Rodríguez 110, c 1, Riquelme, Comuna de Lampa, fono 78331827, correo electrónico: pao\_@hotmail.com. Edad 29 años, con estudios medios completos, soltera, jefa de hogar, con ingresos económicos agrícolas provenientes de predio en calidad de allegada. No participa en ninguna organización.

Producción de almácigos de albahaca, que riega con agua de pozo, la comercialización la realiza a través de venta directa, utiliza fertilizantes y pesticidas naturales, su producción es de tipo individual.

Producción de aves de corral y huevos (120 gallinas).

Producción de queso de vaca y cabra.

Tiene crédito y asistencia técnica del Fondo Esperanza.

Dice que: “vende en el hogar las aves y los quesos y las ensaladas de puerta a puerta, tiene clientela”.

**MARÍA CARIZ SOTO**

Región Metropolitana, domiciliada en Manuel Montt 0272, Localidad El Lucero de la comuna de Lampa, fono 91327502. Edad 68 años, con educación básica incompleta, viuda, jefa de hogar, con ingresos agrícolas de predio arrendado. No pertenece a ninguna organización.

Producción de árboles frutales: limones y granados, que riega con agua de pozo, la comercialización la realiza a través de venta directa, utiliza fertilizantes y pesticidas naturales y su producción es de tipo individual.

**LORENA MARIBEL MARTÍNEZ ALVAREZ**

Región Metropolitana, domiciliada en Valle Chicauma, parcela 4, comuna de Lampa. Edad 36 años, con educación básica incompleta, casada, jefa de hogar, con ingresos agrícolas de predio propio. Integra la Junta de Vecinos.

Producción de ganado caprino (20 cabezas), la comercialización la realiza a través de venta directa y su producción es de tipo familiar.

Producción de queso de cabra.

Tiene crédito y asistencia técnica de INDAP, dice que “actualmente tiene un proyecto en postulación”.

**ADELA ROSA FIGUEROA RAMÍREZ**

Región Metropolitana, domiciliada en Joaquín Undurraga, sitio 21, lote C, localidad El Lucero, comuna de Lampa. Fono 81381945. Edad 60 años, con estudios básicos incompletos, casada, jefa de hogar, vive con ingresos agrícolas y no agrícolas, en predio propio. Es integrante de la organización A MAPACH.

Producción de cactus, que riega con agua de pozo, comercializa en venta directa, utiliza fertilizantes y pesticidas naturales, su producción es de tipo individual.  
 Producción de productos elaborados: alfajores, cocadas, barritas de cereal con miel, cuchufús, paletas, chilenitos, empanadas.  
 Tiene crédito Banco Estado.

#### **MARCELA VALENZUELA GAETE**

Región Metropolitana, domiciliada en El Taco, parcela 4, sitio C, localidad El Taco, comuna de Lampa, fono 78115354. Edad 52 años, con educación básica incompleta, casada, jefa de hogar, con ingresos agrícolas, provenientes de predio en calidad de allegada. Es integrante de la organización AMAPACH.

Producción de ganado: conejos, cerdos.  
 Producción de aves: patos, gansos, gallinas y huevos.  
 La comercialización la realiza a través de venta directa y su producción es de tipo familiar.  
 Dice que “tiene problemas con las heladas, porque se mueren las gallinas y dice que está inscrita en la AMAPACH por Nancy y no fueron a verla nunca”.

#### **ELISA VEGA VEGA**

Región Metropolitana, domiciliada en Lo Castro. Edad 81 años, con educación básica incompleta, casada, con ingresos agrícolas y no agrícolas, que provienen de predio propio. No pertenece a ninguna organización.  
 Producción de quesos de vaca y huevos, que comercializa durante todo el año en venta directa y su producción es de tipo individual.

#### **SANDRA VALENTINA PIZARRO GONZÁLEZ**

Región Metropolitana, domiciliada en Central Lo Vargas, parcela 20 sitio 2, comuna de Lampa, fono 9-7757960. Edad 43 años, con estudios medios completos. Casada, con ingresos agrícolas y no agrícolas, de predio en calidad de allegados. No pertenece a ninguna organización.

Producción de árboles frutales: pomelos, naranjos, limones, mandarinas, manzanos, damascos y ciruelos.  
 Riego con agua de pozo, la comercialización es a través de venta directa. Utiliza fertilizantes y pesticidas naturales y su producción es de carácter familiar.  
 Tiene asistencia técnica de INDAP.

### **ELSA STRIKA HERNÁNDEZ**

Región Metropolitana, domiciliada en camino interior, sitio 1, comuna de Lampa. Fono 77560663, correo electrónico e\_strika@hotmail.com. Edad 55 años, con educación media completa, casada, jefa de hogar, con ingresos agrícolas y no agrícolas de predio propio. Es integrante de la organización AMAPACH.

Producción de maíz y maravilla, que riega con agua de pozo, la comercialización es a través de venta directa. Utiliza fertilizantes y pesticidas naturales y la producción es de carácter familiar.

### **PURÍSIMA CATALÁN DONOSO**

Región Metropolitana, domiciliada en Lo Castro, sitio 6, N° 57, comuna de Lampa, fono 8426413, edad 74 años, con estudios básicos incompletos. Casada, que vive sólo con las pensiones, en predio propio. Es integrante de una organización de adulto mayor.

Producción de tomates y melones: No específica riego, para el autoconsumo y la comercialización (durante la temporada) que realiza en venta directa. Utiliza fertilizantes y pesticidas naturales y la producción es de tipo familiar.

### **MARÍA CRISTINA FLORES**

Región Metropolitana, domiciliada en parcela 16, lote 4, localidad de Chicauma, comuna de Lampa. Fono 8423001, correo electrónico maldoflo@hotmail.com. Edad 57 años con educación media completa, casada, con ingresos agrícolas y no agrícolas, de predio propio. No pertenece a ninguna organización.

Producción de árboles frutales: olivos, nueces (65 unidades). Riego con agua de pozo, la comercialización la produce en venta directa, utiliza fertilizantes naturales y pesticidas químicos, su producción es de carácter familiar.

Producción de corderos (20 cabezas) y en este caso la producción es de tipo individual.

Producción de aceitunas y compus orgánico, la comercialización es a través de intermediario y en este caso la producción es de tipo familiar.



**MARÍA ÁLVAREZ ÁLVAREZ**

Región Metropolitana, domiciliada en Pedro Aguirre Cerda 1100, comuna de Lampa, fono 8421111. Edad 79 años, con estudios básicos incompletos. Viuda, jefa de hogar, con ingresos agrícolas y no agrícolas de predio propio. No pertenece a ninguna organización.

Producción de árboles frutales: paltas, limones, parrones. Que riega con agua de pozo, la producción es para el autoconsumo y la comercialización es a través de venta directa, utiliza fertilizantes y pesticidas naturales. La producción es de carácter familiar.

Productos elaborados: chicha de uva, mermeladas de alcayota y damasco.

Nos dice que: “la chicha es de su parronal, la producción alcanza los 200 litros, para la venta que realiza en su casa”.

**ROSA GÁLVEZ CALDERÓN**

Región Metropolitana, domiciliada en Manuel Rodríguez, 408, comuna de Lampa, fono 8422714. Edad 74 años, con estudios básicos completos. Soltera, con ingresos agrícolas y no agrícolas, no especifica origen de propiedad del predio. No pertenece a ninguna organización.

Producción de árboles: paltos, no especifica riego, declara que los productos son para el autoconsumo y la comercialización es a través de venta directa, utiliza fertilizantes y pesticidas naturales, la producción es de carácter familiar.

**MARIANA CONTRERAS**

Región Metropolitana, domiciliada en Manuel Rodríguez 571, comuna de Lampa, fono 82037904. Edad 50 años, con estudios medios completos, soltera, jefa de hogar, con ingresos agrícolas y no agrícolas de predio propio. No pertenece a ninguna organización.

Producción de árboles frutales: paltos, nogales. Que riega con agua de pozo, para el autoconsumo y la comercialización es a través de venta directa, utiliza fertilizantes y pesticidas naturales, la producción es de tipo familiar.

**MARGARITA CELINDA PINTO PÁVEZ**

Región Metropolitana, domiciliada en La Campiña 4, parcela 11, comuna de Lampa, fono 8423250. Edad 57 años, con estudios básicos completos. Casad, jefa de hogar, con ingresos agrícolas y no agrícolas de predio propio. No pertenece a ninguna organización.

Producción de hortalizas: maíz, tomates y cebollas, riego con agua de pozo, la producción es para autoconsumo y comercialización que realiza a través de venta directa, utiliza fertilizantes y pesticidas naturales, y la producción es de carácter individual.

**LAURA FERNÁNDEZ CABELLO**

Región Metropolitana, domiciliada en camino Lo Vargas, comuna de Lampa, fono 8421484. Edad 68 años, con estudios básicos incompletos, casada, con ingresos agrícolas y no agrícolas de predio propio. No pertenece a ninguna organización.

Producción de árboles frutales y plantas ornamentales, que riega con agua de pozo, la comercialización es a través de venta directa, utiliza fertilizantes y pesticidas naturales y químicos, la producción es de carácter familiar.

**ANA LUISA DÍAZ HERNÁNDEZ**

Región Metropolitana, domiciliada en parcela 8, camino Lo Vargas, comuna de Lampa, fono 8421471. Edad 80 años, con educación básica incompleta, viuda, vive sólo con pensiones. Es integrante de la organización AMAPACH.

Producción de gallinas, huevos y queso de cabra, que produce para el autoconsumo y la comercialización en venta directa, su producción es de tipo individual. Su mayor problema “es que el agua es muy cara”.

**ILIANA SOTO GUZMÁN**

Región Metropolitana, domiciliada en camino Lo Castro, parcela 10B, lote 6, comuna de Lampa, fono 8422536. Edad 74 años, con estudios básicos incompletos. Casada, con ingresos agrícolas y no agrícolas de predio propio. No pertenece a ninguna organización.

Producción de hortalizas: zapallo italiano, habas, tomates, apio acelgas.

Producción de melones.

Riego con agua de pozo, toda su producción es de carácter familiar para el autoconsumo y la comercialización en venta directa.

Producción de ganado vacuno y producción de leche.

Tiene crédito INDAP.

**VERÓNICA AMAYA**

Región Metropolitana, domiciliada en camino Lo Vargas, parcela 19, lote 10, comuna de Lampa, fono 8422362. Edad 37 años, con estudios técnicos completos. Casada, con ingresos agrícolas y no agrícolas de predio propio. No pertenece a ninguna organización.

Producción de apio, que riega con agua de pozo, comercializa a través de venta directa e intermediarios y la producción es de carácter familiar.

Productos elaborados; salsas picantes.

Tiene crédito INDAF.

Su mayor problema es “que se han perdido las semillas originarias”.

### **CARLA DÍAZ HERNÁNDEZ**

Región Metropolitana, domiciliada en parcela 7, lote 4, localidad Santa Ana Batuco, comuna de Lampa, fono 84960345. Edad 62 años, con estudios básicos completos, casada jefa de hogar, con ingresos agrícolas de predio propio. No pertenece a ninguna organización.

Producción de abejas y miel.

Producción de aves y huevos.

La comercialización de sus productos es de tipo individual y la realiza a través de venta directa. Tiene asistencia técnica de PRODESAL. Tiene problemas con derechos de agua.

### **MIREYA DEL CARMEN INOSTROZA CÁCERES**

Región Metropolitana, domiciliada camino interior parcela 20, Batuco, comuna de Lampa, fono 9709300. Edad 54 años, con estudios medios incompletos. Casada, jefa de hogar, con ingresos agrícolas y no agrícolas de predio propio. No pertenece a ninguna organización.

Producción de frambuesas y ajíes, con riego de agua de pozo, la producción es de carácter familiar y comercializan en venta directa. Utilizan fertilizantes y pesticidas naturales.

Producción de gallinas de campo y huevos, para el autoconsumo y la comercialización, que en este caso es producción de tipo individual.

Producción de conservas de ajíes y confituras de frutas de temporada.

### **ELENA INÉS BOZO MORÍS**

Región Metropolitana, domiciliada camino Lo Castro, parcela 10-B, lote 6, comuna de Lampa, fono 89534038. Edad 44 años, con estudios medios completos, casada, jefa de hogar, con ingresos agrícolas y no agrícolas de predio en calidad de allegada. No pertenece a ninguna organización.

Producción de apio y frutillas, no específica riego, ni venta, la producción es de tipo individual.

Producción de abejas y miel, para el autoconsumo y la comercialización que realiza a través de venta directa.

**ALONDRA OPAZO RODRÍGUEZ**

Región Metropolitana, domiciliada en camino Lo Vargas, parcela 19, lote 7, comuna de Lampa, fono 8421453, correo electrónico alondraopazo@gmail.com Edad 33 años con estudios medios incompletos. Casada, con ingresos agrícolas y no agrícolas en predio en calidad de allegada. Integra la organización AMAPACH.

Producción de árboles frutales: damascos, manzanos, ciruelos.

Producción de tomates, que riega con agua de pozo, la producción es de carácter familiar, para el autoconsumo y la comercialización que realiza en venta directa.

Producción de mermeladas de damasco y ciruelas.

**ANA CECILIA URRRA RODRÍGUEZ**

Región Metropolitana, domiciliada en Los Líquenes, parcela F -18, Los Guerreros Batuco, comuna de Lampa, teléfonos 7331002, celular 66378343, correo electrónico chechiurra@gmail.com, edad 57 años, con educación superior completa, es integrante de AMAPACH.

Producción de damascos, almendros, nogales, membrillos, ciruelos, tunas.

Utiliza pesticidas y fertilizantes naturales y químicos. Riego con manguera.

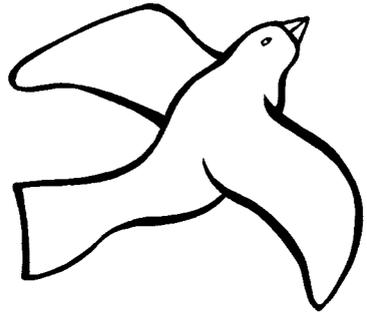
Producción de miel y mermeladas y producción de artesanías elaboradas con semillas.

Su producción es de carácter complementario, vende en ferias, al detalle y por encargo.



## EL ARADO

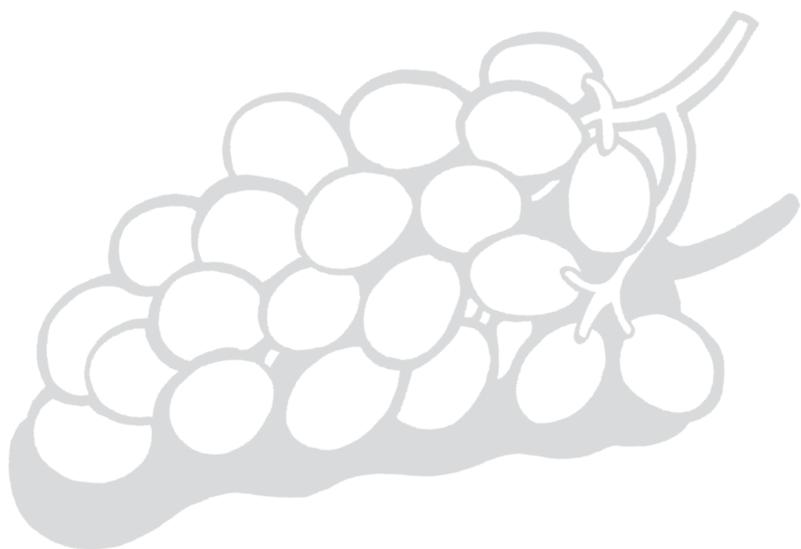
*Aprieto firme mi mano  
y hundo el arado en la tierra  
hace años que llevo en ella  
como no estar agotado.  
Vuelan mariposas, cantan grillos  
la piel se me pone negra  
y el sol brilla, brilla y brilla  
el sudor me hace surcos  
yo hago surcos en la tierra sin parar.  
Afirmo bien la esperanza  
cuando pienso en la otra estrella  
nunca es tarde me dice ella  
la paloma volará.  
Vuelan mariposas, cantan grillos  
la piel se me pone negra  
y el sol brilla, brilla y brilla  
y en la tarde cuando vuelvo  
en el cielo apareciendo una estrella.  
Nunca es tarde me dice ella  
la paloma volará volará y volará  
como yugo de apretado  
tengo el puño esperanzado  
porque todo cambiará.*



Victor Jara



# REGIÓN DEL LIBERTADOR BERNARDO O'HIGGINS



## CARACTERIZACIÓN DE LA REGIÓN

Esta región cuenta con una superficie de 16.380 kms<sup>2</sup> y una población aproximada de 900 mil habitantes, la región la integran las provincia de Colchagua, con su capital la ciudad de San Fernando, Cardenal Caro, con su capital la ciudad de Pichilemu y Cachapoal con su capital la ciudad de Rancagua que a su vez es la capital de la Región.

Esta región es de una economía mayoritariamente agrícola, un gran porcentaje de la fuerza de trabajo se dedica al cultivo de la tierra, donde permanece una fuerte cultura de tradiciones campesinas, reuniendo a su vez diferentes expresiones folklóricas. En esta región destacan nacional e internacionalmente los tejidos de mantas con técnicas ancestrales, en el pueblo de Doñihue, los tejidos de paja y mimbre concentrados en el pueblo de Chimbarongo y los tejidos de crin de caballo, recreados en figuras decorativas de hermosos colores.

La región se caracteriza por tener una diversidad de cultivos hortícola, plantaciones de frutales como peras, manzanas, mandarinas, naranjas, limones y viñas para la producción de uva de mesa y vinos. También existe gran producción de maíz, trigo, papas y porotos.

En esta región existe un trabajo organizado con mujeres productoras campesinas, artesanas e integrantes de una Agrupación Folklórica en la Comuna de Lolol.

### MUJERES PRODUCTORAS

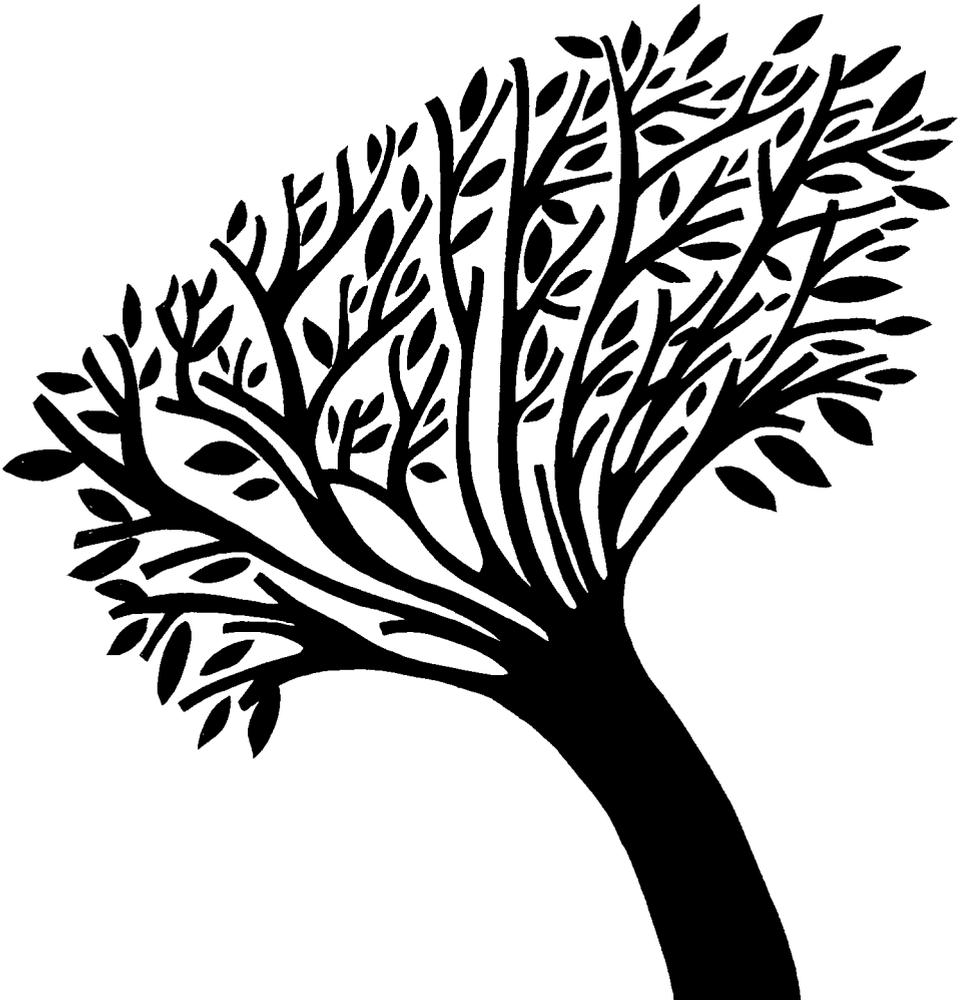
#### **ADRIANA DEL CARMEN GONZÁLEZ GUERRA**

Región del Libertador Bernardo O'Higgins, domiciliada en Los Tilos s/n, localidad Rincón de las Ovejas, comuna de Lolol, teléfono 68431001, edad 41 años con educación básica completa.

Producción de flores, hierbas medicinales, hortalizas y árboles frutales. Utiliza fertilizantes y pesticidas naturales y químicos. Utiliza riego con manguera, con agua extraída de noria. Es su fuente de ingresos principal, de tipo familiar. El SAG, asesora su vivero, vende en ferias, al detalle y por encargo.

Producción de aves de gallinas y huevos. Producción de miel y elaboración de mermeladas.

Es oriunda de la localidad de Ranquil.



*BIO- BIO (fragmento)*

*Bio-Bio, espaldas anchas  
Con hablas de Abel pequeño:  
Corres tierno, gris y blando  
Por tierra que es duro reino.  
Tal vez estás, según Cristo,  
En la tierra y en los cielos,  
Y volvemos a encontrarte  
Para beberte de nuevo...*

*-Dime tú que has visto cosas  
¡Hay otro más grande y lindo?*

*-No lo hay en tierra chilena,  
Pero hay unos que no he dicho,  
Hay más lejos unos lagos  
Que acompañan sin decirlo  
Y hacia ellos vamos llegando  
Y ya pronto llegaremos.*

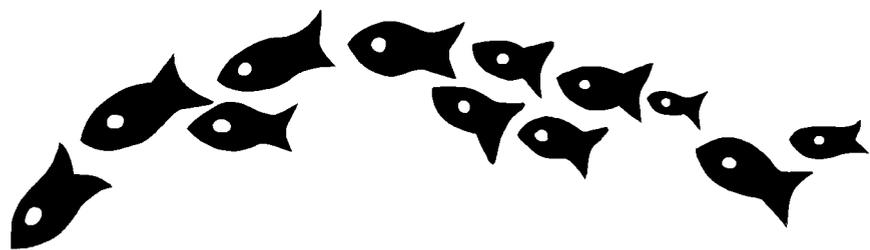
Gabriela Mistral  
(del Poema de Chile)



## REGION DEL BIO BIO



*Paula Seguel Hormazabal, comuna de El Carmen*



## CARACTERIZACIÓN DE LA REGIÓN

La región del Bio-Bio tiene una superficie de 37.068 kms<sup>2</sup>, y una población aproximada de 1.971. 998 habitantes, comprende las provincias de Arauco con su capital la ciudad de Lebu, Bio-Bio capital la ciudad de Los Ángeles, Concepción, capital Concepción siendo además la capital de la región y la provincia de Ñuble con su capital, la ciudad de Chillán.

Su clima es mediterráneo, presentando una marcada diferencia yendo hacia el sur de la región, con precipitaciones que alcanzan los 2.400 milímetros de lluvia que se concentran especialmente en invierno. En la depresión intermedia y en la zona más cercana a la provincia de Ñuble se encuentran los recursos hídricos, que permiten una intensa actividad forestal, agrícola y ganadera, a partir de los afluentes del río Itata y del río Bio-Bio, siendo el río más caudaloso del país, con 380 kilómetros de extensión.

La economía de esta región está cimentada en las grandes plantaciones de pinos y eucaliptos, (un millón de hectáreas) que sustentan en general la industria de la madera, la celulosa, los aglomerados y enchapados a base de astillas. Luego viene la agricultura, la pesca, la industria manufacturera y los servicios concentrados en la ciudad de Concepción con más de un millón de habitantes. En el sector agrícola se producen cultivos tradicionales en que predominan los cereales, las leguminosas, las hortalizas y los forrajes destinados a la ganadería en la que predomina la vacuna para la producción de carne y leche. También la región tiene industria de textiles, cuero y lana. Y en la ciudad de Chillán se encuentra la principal industria azucarera.

Las mujeres se encuentran mayoritariamente organizadas a en esta región a través de estas organizaciones:

- La Asociación de Mujeres Campesinas Productoras “La Esperanza de Quillón”.
- La Unión Comunal de Huertos Orgánicos - UCHO.
- El Sindicato de Trabajadores Independientes “Sembrando Futuro”
- El Sindicato de Mujeres por el Desarrollo.
- La Asociación Gremial “Rayen Voygue” de Cañete.
- La Asociación de Deshidratados Cuyimpalihue.

## MUJERES PRODUCTORAS

### **YASNA RÍOS GARCÍA**

Región del Bio-Bio, domiciliada en Juan Antonio González, Comuna de Quirihue, fono: 89783201, correo electrónico yasnirios@hotmail.com edad 27 años, con educación media completa.

Producción de hortalizas, plantas medicinales, cactus.  
No utiliza pesticidas ni fertilizantes. Utiliza riego con manguera.  
Producción de tejidos a crochet, en telar maya, jarrones de papel.

### **BELLA DEL CARMEN BUSTOS ESPINOZA**

Región del Bio-Bio, domiciliada en Maipú interior A 872, de la Comuna de Quirihue. Fonos: 531517- 99030879. Integrante de la UCHO, Grupo Orgánico Las Camelias. Edad 60 años, con estudios básicos completos.

Producción individual de hierbas aromáticas y plantas medicinales, como fuente de ingresos complementaria. No utiliza pesticidas ni fertilizantes.  
Producción de tejidos a palillo, crochet y telar.

### **ROXANA MARCELINA CABRERA TORRES**

Región del Bio-Bio, domiciliada en Pobl. Eduardo Frei, Rauquermo, comuna de Coelemu, fono 71920570, correo electrónico roxanacabrera1987@gmail.com, edad 45 años, con estudios medios completos. Es integrante de la Unión Comunal de Huertos Orgánicos - UCHO.

Producción agrícola: papas, porotos, lechugas, ajo, ajíes, tomates, lentejas.  
Producción de árboles frutales: manzanas, membrillos, duraznos.  
Producción de plantas medicinales: poleo, menta, hierba buena, limpia plata. “para regalar y para sanar a personas como yo”.  
Producción de flores: rosas, claveles. Utiliza fertilizantes naturales (guano de vaca, y otros abonos orgánicos).  
Producción de ganado vacuno(3 cabezas) y gallinas.  
Es recolectora: “En el tiempo de las callampas, las recolectamos para nuestro consumo y las secamos para vender”.  
Producción de mermeladas. “en el tiempo de la fruta hacemos mermeladas, sólo para el consumo familiar y también licores en pequeña cantidad. También conservas de duraznos, frutillas y cerezas”.



Producción de cintas bordadas y tejidos para el hogar.

Todas sus actividades productivas son económicamente complementarias.

No tiene créditos de ninguna especie, porque dice: “que no se acercan por donde nosotros vivimos”.

Observaciones: “pertenece a la organización UCHO, sin percibir sueldo o recibir dinero, sólo para aprender y enseñar lo aprendido a mujeres campesinas como yo y luchar por conservar lo natural y los alimentos sanos”.

#### **ROSA ELVIRA AGURTO ROMERO**

Región del Bio-Bio, domiciliada en Minas de Leuque, localidad Trehuaco, comuna de Coelemu, fono 85661991. Educación básica incompleta. Es integrante de la Unión Comunal de Huertos Orgánicos-UCHO.

Producción agrícola: hortalizas, papas, tomates, porotos, lechugas, lentejas, ajíes.

Producción árboles frutales: membrillos, manzanas,

Producción de plantas medicinales: poleo, menta, orégano y recolección para mejorar la salud de sus vecinos.

Utiliza fertilizantes orgánicos, como guano, cama alta, etc.

Producción de ganado vacuno para la leche y sólo para el consumo de la casa.

También gallinos y huevos.

Producción de mermeladas de frutos variados y conservas de duraznos, frutillas y cerezas.

Todas sus actividades productivas, son actividades económicas complementarias.

Observaciones: “Pertenece a la organización UCHO, sin fines de lucro, es decir para aprender más y a la vez transmitir mis conocimientos a otras personas para que los apliquen igual que yo”.

#### **MÓNICA SEBASTIANA VARGAS GARRIDO**

Región del Bio-Bio, domiciliada en Liucura Bajo, comuna de Quillón, teléfono 92729844, edad 54 años, con educación media incompleta.

Producción de hortalizas: habas, alcayotas, arvejas, zapallos, cilantro, espinacas, lechugas, zanahorias, tomates, acelgas, betarragas, alcachofas. Producción de cereales: porotos y maíz.

Producción de plantas medicinales: menta blanca y negra, romero, poleo, toronjil cuyano, palque, matico, llantén, hierba de la plata, flor de San Juan. Utiliza fertilizantes naturales, “con residuos orgánicos directo a la tierra y fertilizantes naturales de té de compost, cenizas y preparaciones de hierbas olorosas”. Utiliza riego de manguera con agua que extrae de canal de riego.

Producción de gallinas, gallos, y pollos. Producción de cerdos

Hace recolección de hongos y hierbas medicinales.

Producción de licores: guindados, apiados, menta y mistelas variadas. Mermeladas de sandía, duraznos, ciruelas, membrillo y salsas de tomates y ajíes.

Producción de artesanía en lana; chalecos, gorros, choapinos, lanigrafía y variados tejidos a crochet.

Dice que: “no tiene certificación del servicio de salud, pero si en la reproducción de huevos azules a través del protocolo elaborado por las criadoras de gallinas de huevos azules”.

Su producción es de carácter familiar y también individual, realiza las ventas al detalle y por encargo, se encuentra asociada a las “Criadoras de gallinas mapuche”. Y ya cumplió con el primer periodo en el PRODESAL, para pasar a una segunda etapa le condicionan con la solicitud de crédito.

Finalmente nos dice “no quiero que nos obliguen desde los Prodesales e INDAP, a la aplicación de químicos, no estoy ni ahí con el INDAP, a ellos no les interesa trabajar con los pequeños agricultores, sólo con los grandes. El INDAP, debiera volver a ser para lo que fue creado.

#### **DELFINA DEL CARMEN PRADO CARES**

Región del Bio-Bio, domiciliada en Liucura Bajo, comuna de Quillón, teléfono 74821243, edad 66 años, con educación básica completa.

Producción de hortalizas: tomates, acelgas, ajíes, pimientos morrón, cilantro, perejil, repollo, cebollas, arvejas, habas, papas.

Producción de cereales: porotos, maíz.

Producción de árboles frutales. Higueras, manzanas, membrillos, cerezos, ciruelas, naranjos, kivis, olivos. Además parras de uvas y plantas de tunas.

Producción de plantas medicinales: limpia plata, llantén, menta, toronjil, poleo, orégano.

Utiliza azufre como pesticida, y abonos naturales de guano de gallina, y hojas todo orgánico. Utiliza riego de manguera con agua que saca de canal de regadío. Es su fuente de ingresos principal.

Tiene producción de gallinas y hace recolección de rosa mosqueta y hongos. Además confecciona cojines y fundas de forma artesanal.

Producción de mermeladas de duraznos, rosa mosqueta, uva y ciruelas. También salas de ajíes y tomates, como fuente de ingresos complementaria.

Dice que: “se entregue apoyo a las y los pequeños productores, que se apoye la producción orgánica y que no se privaticen las semillas”.

**HAYDEE DEL CARMEN LORCA LORCA**

Región del Bio-Bio, domiciliada en Liucura Bajo, de la comuna de Quillón, teléfono 77346125, edad 65 años con educación básica incompleta. Es integrante de la organización “Asociación de Mujeres Campesinas Productoras “La Esperanza de Quillón”

Producción de hortalizas: verduras diversas y alcayotas.

Producción de cereales: porotos, maíz, lentejas.

Producción de árboles frutales: duraznos, cerezos, damascos, granados y viñas.

Producción de hierbas medicinales: toronjil, menta, pata de vaca, poleo, ruda, toronjil cuyano, etc.

Utiliza fertilizantes y pesticidas naturales como cenizas, humus, guano de gallina, compost y salitre rosado. Utiliza riego con manguera de agua en uso de hecho, no especifica el origen.

Tiene producción de gallinas y cerdos.

Tiene producción de mermeladas de durazno, alcayota, frambuesas, frutillas, higos, peras, uva y salas de ajíes y tomates.

Confecciona tejidos y chalecos. No tiene certificación del Servicio de Salud, pero si está reconocida por el protocolo de las criadoras de gallinas de huevos azules. Su producción es de tipo familiar, vende al detalle y todas sus actividades productivas son fuente de ingreso complementaria. Tiene asistencia técnica PRODESAL y asistencia técnica de INDAP.

Ella nos dice: “quisiera tener un mejor gallinero, para proteger mis gallinas del frío y del peuco, ya que además con el guano puedo abonar mi pedacito de tierra y así además reproducir mis semillas”.

**ELBA ROSA PÉREZ TAPIA**

Región del Bio-Bio, domiciliada en Maipú Arriba s/n, kilómetro 11, localidad y comuna El carmen, provincia de Ñuble, teléfono 93117615, edad 60 años, con educación básica completa. Es integrante de la organización “Sindicato Sembrando Futuro” del Maipú Arriba.

Producción de hortalizas y plantas medicinales: menta, poleo, toronjil, hierba de San Juan, ruda, toronjil cuyano.

Dice que utiliza abonos naturales, bocachi, foreales en las hortalizas y las plantas medicinales. Utiliza riego con manguera con agua que extrae de pozo y vertiente.

Además tiene producción de aves de corral y lana de oveja.

Elaboración de mermeladas: duraznos, guindas, membrillos, rosa mosqueta, moras e higos, licores artesanales de boldo, romero, guindados y mistelas.

Producción de lana hilada.

**MARÍA EUGENIA MUÑOZ MUÑOZ**

Región del Bio-Bio, domiciliada en Maipú Arriba, kilómetro 10 s/n, provincia del Ñuble, teléfono 99650063, edad 48 años, con estudios básicos incompletos. Es integrante de la organización “Sindicato de Trabajadores Independientes Sembrando Futuro”.

Productora de miel y producción de artesanías en lana de oveja: mantas, frazadas, chalecos, choapinos, todo en lana natural. Vende al detalle y por encargo.

Producción de aves de corral.

Todos sus productos son fuente de ingresos complementarios. Para la producción de miel, tiene crédito INDAP y recibe asesoría técnica.

**JUANA DEL CARMEN PRADO BARRERA**

Región del Bio-Bio, domiciliada en sector Liucura, Boca Toma, comuna de Quillón, teléfono 81756687, edad 62 años, con estudios medios incompletos. Es integrante de la organización “Asociación de mujeres Campesinas Productoras La Esperanza de Quillón”.

Producción de hortalizas, cereales, flores y plantas medicinales. Tiene preparación propia de pesticidas con cenizas, ajo, ajíes, cal agrícola entre otros. Y fertilizantes de humus y salitre. Tiene riego extendido y de manguera con agua que extrae de pozo con uso de motor eléctrico.

Además tiene producción de gallinas de huevos azules. No tiene certificación sanitaria, pero está acogida al protocolo de criadoras de gallinas de huevos azules.

Productos elaborados de mermeladas, conservas, licores y salsas.

Su producción es de carácter individual y cuando se necesita contrata mano de obra externa. Tiene asistencia técnica PRODESAL y asistencia técnica de INDAP.

Ella nos dice: “se requiere apoyo económico real para la producción agrícola”.

**ELIA RITA RODRÍGUEZ SANDOVAL**

Región del Bio-Bio, domiciliada en Liucura Bajo, comuna de Quillón, teléfono 89752030, edad 46 años, con estudios básicos incompletos. Es integrante de la organización “Asociación de Mujeres Campesinas Productoras La Esperanza de Quillón”.

Producción de huerta: lechugas, tomates, cilantro, perejil, acelgas, ajos, ajíes.

Producción de chacra: porotos, maíz, papas, habas, arvejas.

Producción de frutales: duraznos, naranjos, ciruelos, viñas.

Producción de plantas medicinales: toronjil, ruda, poleo.

Utiliza té de compost y abono natural de origen animal y riego extendido con agua que usa de hecho, no especifica origen.

Tiene producción de aves y cerdos.

Productos elaborados: conservas de duraznos, cerezas, uvas.

Toda su producción es de carácter individual, no tiene terreno propio, ella nos dice que: “me sacaron del PRODESAL, por no tener terreno propio y le pide a ANAMURI, poner mayor atención a quienes atienden los prodesales.

### **EDITH HENRÍQUEZ HENRÍQUEZ**

Región del Bio-Bio, domiciliada en El Carmen, localidad de Maipú bajo, comuna El Carmen, edad 63 años con educación básica incompleta. Es integrante del “Sindicato de Mujeres por el Desarrollo”.

Producción de hortalizas y cereales: trigo, avena, papas.

Producción de árboles frutales: nogales, duraznos, cerezas.

Producción de plantas medicinales: hierba de San Juan, poleo, menta, toronjil.

Utiliza pesticidas a base de ortiga, ajíes, ajos, cebolla y caldos de guano. Utiliza fertilizantes de humus, bocachi, compost. Utiliza riego con manguera de agua de pozo.

Producción de aves de corral, cerdos y ovejas.

Hace recolección de frutas de la temporada para secar y hacer por ejemplo huesillos.

Confecciona tejidos a telar con lana de oveja hilada, como mantas, chalecos y frazadas. Vende al mayoreo, en ferias y al detalle.

Toda su producción es fuente de ingresos principal.

### **ORIANA MARDONES MARDONES**

Región del Bio-Bio, domiciliada en localidad Maipú bajo, comuna El Carmen, edad 50 años, con estudios básicos incompletos.

Producción de hortalizas: papas y cereales: trigo, avena,

Producción de plantas medicinales y árboles frutales.

Crianza de cerdos, caballos, ovejas.

Crianza de gallinas, huevos.

Utiliza fertilizantes y pesticidas naturales. Utiliza riego por manguera con agua proveniente de pozo y río.

Produce mermeladas y frutos secos y hace recolección de hierbas medicinales y mora.

Todos sus productos son fuente de ingresos principal. Vende en ferias, al detalle y por encargo. Es integrante de la organización “Sindicato de Mujeres por el Desarrollo”.

**PAULA SEGUEL HORMAZABAL**

Región del Bio-Bio, domiciliada en Sector los Canelos s/n, localidad Maipú Bajo, comuna El Carmen, teléfono 81235010, correo electrónico paularseg@hotmail.com, edad 27 años, con estudios superiores completos. Es integrante del “Sindicato Mujeres por el Desarrollo”.

Producción de hortalizas en la huerta con sistema bajo plástico y al aire libre: lechugas, acelgas, espinacas, cilantro, perejil, tomates, etc.

Producción en la chacra: porotos, papas y habas.

Producción de hierbas medicinales: “dedico gran parte de mi tiempo a la producción de hierbas medicinales, las que siembro, cuido y cosecho para deshidratar y elaborar jarabes, los que comercializo, y/o intercambio en las ferias campesinas”.

Sobre el uso de fertilizantes y pesticidas nos dice: “control de plagas sólo con productos naturales y/o orgánicos. Muy rara vez mis cultivos se apestan por alguna plaga. Ya que me cuido de realizar buenas prácticas que disminuyen la aparición de éstos. Uso sólo abonos orgánicos, ya sea en forma de sustratos como abonos foliares. Fortalezco también las necesidades nutricionales con abonos naturales como guanos”.

Producción animal: “Tenemos crianza de ovejas, gallinas de postura y aves de campo, donde estas producciones son la fuente de ingresos principal de la familia”.

Sobre el riego nos comenta que. “En las chacras se utiliza riego por aspersión y en los invernaderos se utiliza riego por goteo y riego manual sobre todo en los almácigos”. El agua está en trámite de regularización.

Producción de productos elaborados: “Todos los años preparo mermeladas de diversas frutas de temporada, la cual me alcanza para todo el año. También prepara salsa de ají”.

Producción de artesanías: pulseras, trenzas, con hilos, semillas y alpaca. También artesanía en madera. Como actividad familiar complementaria.

Acerca de la certificación nos dice: “no la necesito, no es mi interés lograr la certificación orgánica, ya que las personas que se alimentan con mis productos, saben como trabajo, visitan mi casa y por supuesto la relación comercial se basa en la confianza y la solidaridad. Respecto a la resolución sanitaria nunca podré cumplir los requisitos, por lo que sigo haciéndolo de forma artesanal y también con la confianza por delante”.

Vende en ferias, al detalle y por encargo. No tiene créditos. Y sus observaciones son: “Llevo años aportando en la producción de alimentos libres de venenos, confío totalmente en este tipo de producción. Este año me aventuré junto a mi familia y sembramos trigo orgánico,. Si bien nos ha demandado mucho trabajo, pero ya falta muy poco para al fin probar algo único que es la harina libre de venenos, para mi familia y la gente que me rodea”.

**ANA MARÍA CHULE PALMA**

Región del Bio-Bio, domiciliada en Parcela 24, localidad de Lleu-Lleu, comuna de Cañete, teléfono 95130721. Edad 53 años, con educación básica incompleta, de pueblo originario mapuche. Es integrante de la organización Asociación Gremial “Rayen Voygue.

Producción de cereales y hortalizas: trigo, chicharos, porotos, arvejas y habas, repollo, acelgas, perejil, ajíes y tomates.

Producción de flores: rosas, jazmín, lirios, alélies.

Producción de ganado: ovinos, bovinos y porcinos.

Producción de mermeladas de guindas y moras.

Producción de lana hilada y confección de tejidos en calcetines, bufandas y gorros.

Tiene crédito y asistencia técnica de INDAP.

**DOMINICA QUILAPI QUILAPI**

Región del Bio-Bio, domiciliada en Los Huape N° 23, localidad Los Huape, comuna de Cañete, teléfono 95161352, correo electrónico domi\_quilapi@hotmail.com, edad 46 años, con educación media incompleta, de pueblo originario mapuche.

Producción de hortalizas y cereales: linaza, quinua, haba negra, arvejas, triuka, acelga, ajos, chalota, apio, ajíes, perejil, zapallo, pepinos, tomates, coliflor, repollo, zanahorias, lentejas, porotos.

Producción de flores: perritos, dalias, gladiolos, clavelinas, chinitas, manuelitos, pensamientos, rayos de sol, portulaca, rosas, chilco, faritos.

No utiliza pesticidas ni fertilizantes químicos para el control de plagas: “hojas de tomates hervidas contra la cuncunilla, agua jabonada para combatir los pulgones. Uso de humus, bocachi, té de compost”. Utiliza riego con manguera, con agua que proviene de embalse, dice que: “falta de agua y pocas posibilidades de pasos o puntera.”

Producción de ganado: ovejas, para la producción de lana, cerdos para el consumo, gallinas araucanas y pollos de la pasión (kiques).

Producción de mermeladas de mora, murtilla, duraznos, guindas, ciruelas y licores de guinda.

Producción de artesanía en lana de oveja con teñidos naturales, productos artesanales en bajadas de cama, frazadas, mantas, chalecos, vestidos, bufandas a telar, calcetas, gorros y polainas. Toda su producción es fuente de ingresos complementaria y es de carácter individual para los teñidos de lana, familiar para los urdiembres y contrata mano de obra externa para los hilados. Tiene asistencia técnica PRODESAL.

En las observaciones comenta que: “La producción es lo más natural posible, orgánica y sana. Se mantiene el trafiquintu (intercambio), para las semillas, las hortalizas, las flores, aves, árboles y animales”.

### **NORMA VILUÑIR MILLAPI**

Región del Bio-Bio, domiciliada en localidad de Lleu-Lleu, comuna de Cañete, teléfono 79941630, edad 54 años, con educación básica incompleta, de pueblo originario Mapuche. Es integrante de la organización Asociación Gremial Rayen Voygue.

Producción de cereales y hortalizas: porotos, arvejas, chicharo, habas, repollos, ajíes, pepinos, ajos, chalota, como fuente de ingresos principal.

Producción de flores: gladiolos, liliium, rosas.

Producción de hierbas medicinales. Poleo, toronjil, éter, ajeno.

Sobre el control de plagas nos dice: “que falta recursos para comprar pesticidas” y usa tierra de hojas, guano y nitrógeno como fertilizantes. Utiliza riego con manguera con agua que extrae de estero, dice que “hay poco caudal en el pozo”.

Producción de animales: cerdos, vacas y aves de corral: gallinas y pavos, como fuente de ingresos principal.

Obtiene ingresos de la recolección de hongos, castañas, chupones y maqui.

Produce mermeladas variadas: mora, guinda, duraznos, etc.

Producción de lana hilada y confección de artículos de vestir como calcetines, gorros, chalecos, bolsos, etc. Son fuente de ingresos principal. Y la producción es de carácter individual, familiar y además contrata mano de obra externa para producir. Tiene asistencia técnica de INDAP.

### **JUANITA LEVIQUEO**

Región del Bio-Bio, domiciliada en Eliucura s/n, de la localidad de Eliucura, comuna de Contulmo, teléfono 2611821, edad 68 años con educación básica incompleta, de pueblo originario mapuche.

Producción de hortalizas: lechugas, ajos, chalota, betarragas, acelgas, ajíes, repollo, papas, habas.

Producción de cereales: porotos, trigo.

Producción de flores: rosas, varitas blancas, gladiolos. Utiliza pesticidas y fertilizantes naturales. Utiliza riego de manguera con agua que proviene del estero.

Producción de patos y gallinas.

**MARÍA FRESIA ANTILEO CAYULAO**

Región del Bio-Bio, domiciliada en localidad de Cuyimpalihue, comuna de Cañete. Teléfono 9639703, edad 68 años, con educación básica completa, de pueblo originario mapuche. Es integrante de la organización “Deshidratados Cuyimpalihue”.

Producción de hortalizas: lechugas, acelgas, puerros, perejil, cibulette, papas.

Producción de cereales, porotos, arvejas, trigo.

Producción de árboles frutales: duraznos, manzanas, ciruelas, cerezos, guindos.

Producción plantas medicinales: menta, poleo, melisa, romero, sauco, ruda.

Utiliza sólo pesticidas y fertilizantes naturales, no especifica. Utiliza riego de manguera con agua de pozo.

Producción animal de cerdos y bueyes. Producción de gallinas.

En el tema de la recolección nos dice: “Recolecto hongos y hierbas medicinales y obtengo una fuente de ingresos a través de ellas, ya que las deshidrato. También preparo merquén, avellanas y café de trigo”.

Producción artesanal: lana hilada y confección de tejidos de lana de oveja.

Sus productos tienen resolución sanitaria, y vende en ferias, al detalle y por encargo se encuentra asociada para la producción y contrata mano de obra externa para la producción de café de trigo: Todas sus actividades productivas son fuente de ingresos complementaria. Tiene crédito PDI.

**FLOR MARINA PAILLAO CALUNÁN**

Región del Bio-Bio, domiciliada en localidad de Cuyimpalihue, comuna de Cañete, teléfono 74404796, edad 38 años, con educación básica completa, de pueblo originario mapuche. Es integrante de la organización “Deshidratados Cuyimpalihue”.

Producción de cereales: porotos, arvejas, trigo.

Producción de hortalizas: lechugas, acelgas, puerros, cilantro, perejil, tomillo, papas.

Producción árboles frutales: manzanos, duraznos, cerezos, ciruelos.

Producción de plantas medicinales: romero, sauco, ruda, matico, laurel, salvia y manzanilla. Utiliza pesticidas y fertilizantes naturales (ocupo el guano). Utiliza riego por goteo y con manguera, con agua que extrae de pozo.

Producción animal: vacas y ovejas y producción de gallinas. Todas estas actividades son fuente de ingresos complementaria.

Además hace recolección: “soy recolectora de callampas ya que en nuestra agrupación las deshidratamos y es una fuente de ingresos. Además elaboro mermeladas caseras de diferentes frutos y deshidrato hierbas medicinales”.

Tiene resolución sanitaria, contrata mano de obra externa para producir las hierbas medicinales deshidratadas. Declara que es su fuente de ingresos principal, vende en ferias, al detalle y por encargo. Tiene crédito PDI.

### **HORTENSIA AGUAYO CONA**

Región del Bio.-Bio, domiciliada en la comunidad Pascual Coña, de la localidad de Lleu-Lleu, teléfono 87386271, edad 66 años, de pueblo originario, no especifica cuál. Es integrante de la organización “Asociación Gremial Rayen Voygue.”

Producción de cereales: trigo, porotos, arvejas y maíz.

Producción de hortalizas: papas, tomates, ajíes, pimentón, repollos, coliflor, lechugas, puerros, betarragas, habas.

Producción de flores: rosas, dalias, achiras, bulbos, hortensia, margaritas, áloe vera.

Producción de árboles frutales: limones

Utiliza pesticidas y fertilizantes naturales, no específica. Utiliza riego extendido que extrae de agua de vertiente.

Producción de aves: gallinas y patos y producción porcina.

Producción de lana hilada.

### **ORFILIA MILLABUR ACLAMAN**

Región del Bio-Bio, domiciliada en comunidad Paicaví Chico, localidad Paicaví Chico, comuna de Cañete, teléfono 79566148, edad 57 años, con educación básica incompleta, de pueblo originario mapuche. Es integrante de la organización “Asociación Gremial Rayen Voygue”.

Producción de cereales: porotos y arvejas.

Producción de hortalizas. Acelgas, chalotas, cilantro, apio, perejil, ajos, coliflor

Producción árboles frutales, manzanos, peras, duraznos.

Producción de flores: bulbos, gladiolos, pensamientos, reinas luisa.

Utiliza pesticidas y fertilizantes naturales (guano de vacuno).

Producción artesanal en tejidos de ñocha. Vende al detalle y por encargo. Tiene asistencia técnica PRODESAL.

### **JACQUELINE ARRIAGADA VILLEGAS**

Región del Bio-Bio, domiciliada en Las Araucarias 561, Villa Portal del Valle, comuna de Quillón. Teléfonos: 74676147- 97471797, correo electrónico portaldelvalle@gmail.com, edad 48 años, con educación técnica completa. Es integrante de la organización “Asociación de Mujeres Campesinas Productoras “La Esperanza de Quillón”.

Producción de hortalizas: tomates, cebollas, ajos, habas.

Producción de cereales: porotos, arvejas, habas, maíz.

Producción de flores: gladiolos, rosas, margaritas, violetas. Hortensias, chiras, jarros.

Producción de árboles frutales: duraznos, cerezos, ciruelas, nísperos, guindos. Parras de uva país, plantas de frutillas.

Producción de plantas medicinales: poleo, ajenjo, malva rosa. Orégano, llantén, sanguinaria y gingo biloba.

Utiliza pesticidas y fertilizantes naturales: “controladores orgánicos de plagas, ortiga, hierba buena, ajenjo, ajíes, cebollas, ajos, y compost, bocachi y humus”. Utiliza riego con manguera de agua que saca de aguador puntera, sin inscripción.

Produce mermeladas de duraznos, cerezas, frutillas y melones.

En el tema de la certificación nos responde: “no tengo certificación de ninguna institución, ni tampoco la solicitaría, ya que considero que quienes debemos certificar somos las productoras campesinas”. Se encuentra asociada a la “Canasta azul agro ecológica”.

Todas sus actividades productivas son fuente de ingresos complementarias, no tiene créditos y nos dice lo siguiente: “a la agricultura de autoconsumo no se le presta apoyo en los programas del Ministerio. Y agrega lo siguiente: “Nuestra propuesta colectiva de las organizaciones es la soberanía alimentaria, por ella multiplicamos, rescatamos, revalorizamos y defendemos nuestras semillas, para contribuir a la soberanía alimentaria. Producir, recuperar y ocupar las escuelas que han sido desalojadas de niños y niñas en nuestros campos y hacer en ellas escuelas de agro ecología, acercando a toda la comunidad, a los niños y niñas, a los jóvenes, mujeres y hombres, revalorizando nuestras semillas. Nuestra consigna es “resistencia y rebeldía las semillas por la vida”.

### **ZOILA MONTECINO ARRIAGADA**

Región del Bio-Bio, domiciliada en sector Tauco, teléfonos 68180049. Edad 47 años, con educación básica completa.

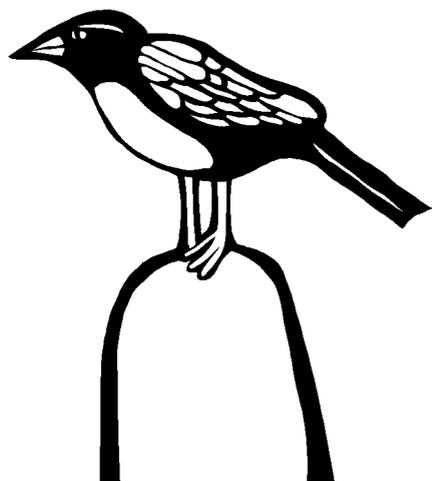
Producción de trigo para colchar (confecciona cuelchas con paja de trigo). Y produce trigo para cereal.

Producción de hortalizas, flores y plantas medicinales. Usa fertilizantes y pesticidas naturales.

Tiene producción de ovejas para carne y aves de corral, como fuente de ingresos principal. Utiliza riego de agua de pozo, con título inscrito en el Conservador de Bienes Raíces.

Produce mermeladas y frutas solo para el consumo familiar.

La venta de sus productos las realiza al detalle y por encargo, tiene crédito INDAP y asistencia técnica PRODESAL.



## ODA A LA EROSIÓN EN LA PROVINCIA DE MALLECO

*Volví a mi tierra verde  
y ya no estaba,  
ya no estaba la tierra,  
se había ido.  
Con el agua hacia el mar  
se había marchado.  
Espesa madre mía,  
trémulos,  
vastos bosques,  
provincias montañosas,  
tierra y fragancia y  
humus: un pájaro que silba,  
una gruesa gota cae,  
el viento en su caballo transparente,  
maitenes,  
avellanos,  
tempestuosos raulíes,  
cipreses plateados,  
laureles que en el cielo desataron su aroma,  
pájaros de plumaje mojado por la lluvia  
que un grito negro  
daban en la fecundidad de la espesura,  
hojas puras, compactas, lisas como lingotes,  
duras como cuchillos,  
delgadas como lanzas,  
arañas de la selva,  
arañas mías,  
escarabajos  
cuyo pequeño fuego errante duplicaba una  
gota de rocío,  
patria mojada,  
cielo grande,*

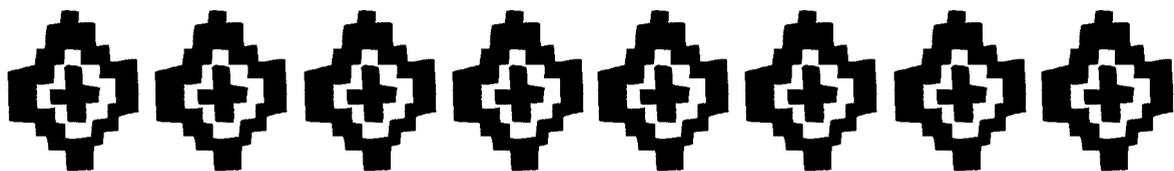
raíces,  
hojas,  
silencio verde,  
universo fragante,  
pabellón del planeta:  
ahora,  
ahora siente y toca mi corazón tus cicatrices,  
robada la capa germinal del territorio,  
como si lava o muerte hubieran roto tu  
sagrada sustancia  
o una guadaña en tu materno rostro  
hubiera escrito las iniciales del infierno.  
Tierra,  
qué darás a tus hijos,  
madre mía,  
mañana,  
así destruida,  
así arrasada tu naturaleza,  
así deshecha tu matriz materna,  
qué pan repartirás entre los hombres?  
Los pájaros cantores,  
en tu selva no sólo delectaban el hilo  
sempiterno de la gracia,  
eran preservadores del tesoro,  
hijos de la madera,  
rapsodas emplumados del perfume.  
Ellos te previnieron.  
Ellos en su canto vaticinaron la agonía.  
Sordo y cerrado como pared de muertos es  
el cerril oído del hacendado inerte.  
Vino a quemar el bosque,  
a incendiar las entrañas de la tierra,  
vino a sembrar un saco de fréjoles  
y a dejarnos una herencia helada:  
la eternidad del hambre.



*Rozó con fuego el alto nivel de los maños,  
el baluarte del roble,  
la ciudad del raulí,  
la rumorosa colmena de los ulmos,  
y ahora desde las raíces quemadas,  
se va la tierra,  
nada la defiende,  
bruscos socavones,  
heridas que ya nada ni nadie puede borrar  
del suelo:  
asesinada fue la tierra mía,  
quemada fue la copa, originaria.  
Vamos a contener la muerte!  
Chilenos de hoy,  
araucas de la lejanía,  
ahora,  
ahora mismo,  
ahora,  
a detener el hambre de mañana,  
a renovar la selva prometida,  
el pan futuro de la patria angosta!  
Ahora a establecer raíces,  
a plantar la esperanza,  
a sujetar la rama al territorio!  
Es ésa tu conducta de soldado,  
son ésos tus deberes rumorosos de poeta,  
tu plenitud profunda de ingeniero,  
raíces,  
copas verdes,  
otra vez las iglesias del follaje,  
y con el canto de la pajarería  
que volverá del cielo,  
regresará a la boca de tus hijos  
el pan que ahora huye con la tierra.*



# REGIÓN DE LA ARAUCANÍA



## CARACTERIZACIÓN DE LA REGIÓN

La superficie de esta región es de 31.842 kms<sup>2</sup>, se encuentra integrada por dos provincias: la de Malleco, dividida en 11 comunas, con su capital la ciudad de Angol y la de Cautín, con su capital la ciudad de Temuco, que a su vez es la capital de la región que la integran 21 comunas. La población es de 970.419 habitantes.

Su vegetación es de tipo boscosa, densa y abundante. Tiene los afluentes de dos grandes ríos, el Imperial y el Toltén. Es una región rica en recursos y bellezas naturales, con grandes extensiones de bosques nativos milenarios, con montañas y volcanes, aguas termales, ríos y lagos, pero a pesar de sus riquezas naturales es una de las regiones con más altos índices de pobreza y desigualdades socio económicas. Los conflictos mapuche son reivindicativos y constantes con las empresas agroforestales debido a la usurpación indebida de sus territorios y de tierras que fueron ilegalmente expropiadas y vendidas a inversiones privadas, empresariales nacionales y extranjeras para el uso de plantaciones de pinos y eucaliptos (árboles altamente erosionantes).

### LA RIQUEZA DE LA CULTURA ANCESTRAL Y MILENARIA

La historia cultural de esta región está cimentada en los primeros habitantes que llegaron a poblar estos territorios en el periodo pleistoceno o época glacial final y se remonta a los 13.000 años de antigüedad, lo que otorga identidad y origen al actual pueblo mapuche se evidencia en el periodo arcaico, cuyos vestigios arqueológicos se remontan al año 4.800 en que los habitantes vivían de la caza y recolección de alimentos, los lugares de Quillín, Quino, Isla Mocha, Península de Pucón, entregan algunos vestigios al respecto y corresponden a “Aleros”, lugares altos de refugio en espacios de rocas o cuevas basálticas que permitían la caza y la defensa, confeccionaban sus instrumentos de caza, puntas de lanzas, cuchillos, raspadores y recolectaban piñón fruto del pehuén.

Los arqueólogos han definido el periodo que va entre el año 500 A.C. y 650 de nuestra era como el periodo agro alfarero temprano, en lo que han denominado completo Pitren ubicado entre el río Bio-Bio y el Lago Llanquihue, el cultivo del maíz y de la papa fueron los iniciales y de este periodo datan las cerámicas más antiguas de la zona, una de ellas es la pieza ketrumetawe o jarro con forma de ave, que simboliza la mujer casada, también se encuentran los jarros con formas de aves y animales (patos, ranas, sapos), Se cree que hubo contactos e influjos de las culturas de El Molle y LLo-LLeo.

Los aprendizajes avanzan en la medida que los ciclos avanzan y el asentamiento conocido como complejo El vergel, amplía la agricultura al cultivo de porotos, ajíes, zapallos y quínoa. Se domestica el “chiliweke” que es la llama de Los Andes, y se elaboran objetos funerarios, se encuentran de este periodo urnas funerarias en la periferia de Angol. Otro complejo conocido es el Complejo Tirúa, por las piezas que dan fe de este periodo se piensa que sus habitantes hayan tenido sus raíces en el complejo diaguita y/o hayan influido costumbres del Valle del Aconcagua. No existen mayores antecedentes que hablen de esa cultura. Pero indudablemente la cultura mapuche surge de estas culturas anteriores: Pitren y el Vergel, el imperio Inca jamás llegó a esta zona, pero si la cultura mapuche debe haber tomado elementos y conocimientos para incorporarlos en su cultura.

En 1536, siguiendo la ruta de los Incas, llegaron los españoles, llamados “huincas” por el mapuche, que en mapudungun, we inca, significa nuevo inca. Iniciándose de este modo una historia de sangre, fuego y usurpación de territorios para el pueblo originario de esta región, al que no se restarían en lo sucesivo los diferentes gobiernos repúblicanos.

Las mujeres se encuentran organizadas en la “Hueichafe Domo”, que es una organización de carácter regional que representa a mujeres indígenas que se encuentran agrupadas bajo personalidad jurídica de la Ley indígena, estas mujeres provienen de distintas comunas y localidades como: Victoria, Cherquenco, Temulemu, Lactario, Dollinco, Licanray, Chol-Chol, Cullinco, Loncoche, Carahue, Collipulli, Vilcun, Villarrica, Gorbea, Temuco, Padre Las Casas, Melipeuco, Curacautín, Pitrufulquen, Cunco. Purén, Pucón y Lonquimay, entre otras.

Entre sus principales demandas se encuentran:

- Que el Estado chileno debe reconocer los Tratados Internacionales que otorgan el derecho a la autodeterminación de los pueblos y debe aceptar la deuda histórica de los pueblos indígenas.
- Que se reconozca la soberanía alimentaria como un derecho de los pueblos y se respete la biodiversidad de la región, el bosque nativo, la flora y fauna están paulatinamente desapareciendo.
- Que cese la criminalización de la protesta social y la persecución sobre las reivindicaciones legítimas del pueblo mapuche.



## MUJERES PRODUCTORAS

### **LUZ ESTELVINA ESCOBAR DÍAZ**

Región de la Araucanía, Comuna de Carahue, fono: 88764394. Integrante de la Agrupación Hueichafe Domo, edad 65 años, con estudios básicos incompletos, de pueblo originario mapuche.

Producción de hortalizas: papas, trigo, arvejas, poroto, maíz. “Siembra trigo-nos dice-porque es rendidor y bueno, porque no se desgrana sólo y no tiene daño de los pájaros”.

Producción de árboles frutales y plantas medicinales.

Producción de animales: ovejas, cerdos, vacas, bueyes.

Declara no usar pesticidas para nada. Si fertilizantes para semillas que llegan por INDAP, por ejemplo la arveja certificada.

Todas sus actividades productivas son fuente de ingresos principal.

Utiliza riego con manguera, con agua que obtiene del pozo habilitado con motor eléctrico, está inscrito en el conservador de Bienes Raíces.

También recolecta callampas y changles.

Produce mermeladas y artesanías en lana hilada de oveja. No tiene certificación para ninguno de sus productos.

### **ANDREA MANQUEÑIR CARINAO**

Región de la Araucanía, domiciliada en el Sauce Curacautín 0544, comuna de Padre Las Casas, teléfono 74754072, correo electrónico andrearuthmanqueñir@gmail.com. Tiene 43 años, con educación media incompleta, de pueblo originario mapuche. Es integrante de la organización Huichafe Domo.

Es productora de artesanía en lana, confecciona chalecos en lana de oveja, además confecciona adornos decorativos, vende en ferias y al detalle.

### **GLADYS MARINA HUENCHULLAN RODRÍGUEZ**

Región de La Araucanía, domiciliada en la localidad de Pua, comuna de Victoria. Tiene 67 años, con educación básica completa, de pueblo originario mapuche. Es integrante de la organización Hueichafe Domo.

Tiene producción de hortalizas, hierbas medicinales y producción de cereales. Su producción es fuente de ingresos principal, utiliza abonos y pesticidas naturales. Además elabora mermeladas y frutas en conservas, como fuente de ingresos complementaria. Vende en ferias, al detalle y por encargo. Dice que todo lo hace solita gracias a Huenechen.

### **KAREN ALICIA RIVAS CATALÁN**

Región de la Araucanía, domiciliada en calle Vilcún Huerqueco, kilómetro 15, comuna de Lautaro, correo electrónico karencatalan88@yahoo.es, tiene 24 años, con educación superior incompleta, de pueblo originario mapuche.

Es productora de flores, de árboles frutales y de cereales, utiliza abonos y pesticidas naturales, utiliza riego por goteo y por aspersión con agua de pozo y de vertiente.

Tiene además producción de gallinas, patos, gansos y pavos.

Elabora mermeladas y conservas. Todas sus actividades productivas son fuente de ingresos complementarias.

### **NORMA CANIO CAYUQUEO**

Región de la Araucanía, domiciliada en Plas Casa, localidad de Collage, teléfono 89678080, tiene 54 años, con educación superior incompleta, de pueblo originario mapuche.

Es productora de hortalizas, cereales y frutales, utiliza abonos y pesticidas naturales.

Tiene además producción de gallinas y elabora chalecos con lana hilada de oveja. Todas sus actividades productivas son fuente de ingresos complementaria. Vende al detalle

### **MARCELINA BREVES CALLYPE**

Región de la Araucanía, domiciliada en Cullinao Bajo Rural, de la comuna de Carahue. Tiene 66 años con educación básica completa, de pueblo originario mapuche.

Es productora de flores, hortalizas, utiliza abonos y pesticidas naturales, utiliza riego con agua de pozo inscrito en catastro público de aguas de la Dirección General de Aguas.

Producción de aves: gallinas araucanas, gansos y patos.

Además elabora mermeladas para el consumo familiar y venta.

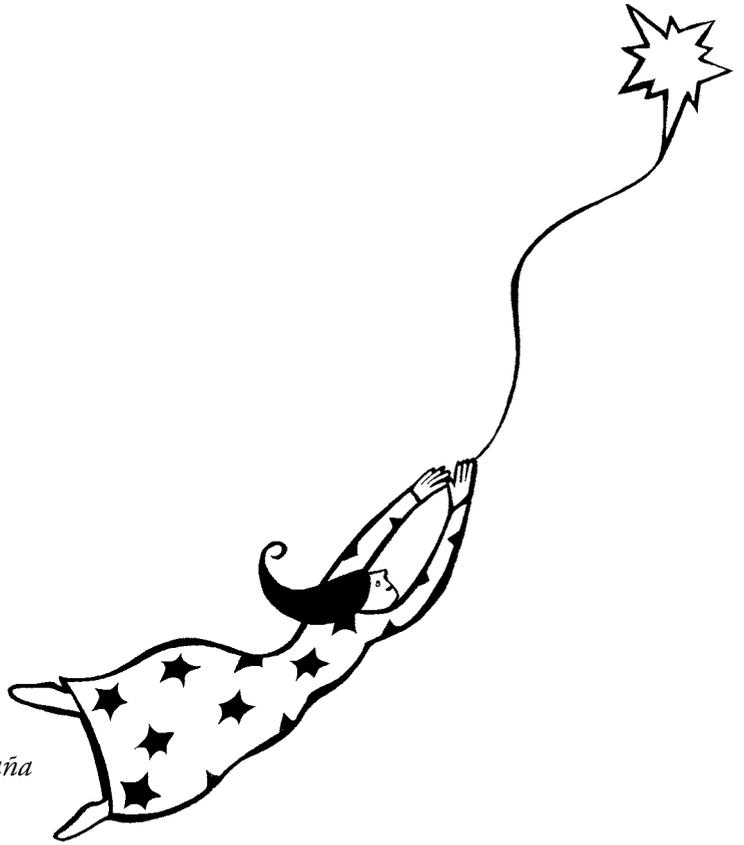
### **ROSA PIÑA MILLAMAN**

Región de la Araucanía, domiciliada en camino Huichahue, kilómetro 8, de la comuna Padre las Casas. Edad 47 años, con enseñanza básica incompleta, de pueblo originario mapuche.

Su actividad es el hilado y teñido de lana con hierbas naturales, como fuente de ingresos complementaria.

*NACÍ*

*Nací en la tierra  
el mar  
en la cumbre de una montaña  
donde se respiraba el pulso  
de las vertientes azulinas  
que brotaron de las venas ancestrales  
nací del pasto firme que subió a mis sienes  
y cobijó el alma de nuestro suelo  
y fui niña danzando en lakutun.  
Mis manos amoldaron el trigo,  
el huso, la rueca, el telar  
abrigaron mi cuerpo.  
Y con las hebras del foqui  
cogí una estrella para volar.*



Eliana Pulquillanca  
San José de la Mariquina



# REGION DE LOS RIOS



## CARACTERIZACIÓN DE LA REGIÓN

Esta región es una de las recién creadas en el mapa geográfico chileno, Surge el 2 de octubre del año 2007 y es una escisión de la actual región de Los Lagos, tiene una superficie de 18.429 kms<sup>2</sup>, con una población de 380.707 habitantes. La integran las provincias de Valdivia, con su capital Valdivia, que tiene ocho comunas y la provincia de Ranco con su capital la ciudad de La Unión, que tiene cuatro comunas. La capital de la región es la ciudad de Valdivia.

La región posee características similares a la región de la Araucanía en condiciones climáticas, acentuándose la densidad de las lluvias en la medida que se avanza al sur, y en el origen de sus habitantes. Produciéndose en la época un cambio socio-cultural y económico debido principalmente a su migración alemana que se instaló en esta zona.

Es una región, cuyo nombre lo indica con dos grandes ríos que se originan en la cordillera de Los Andes, que son el río Valdivia y el río Bueno, también están el río San Pedro, el río Cruces, y el río Calle-Calle, que cruza la ciudad de Valdivia. Esta ciudad fue mundialmente conocida, por el terremoto desbastador que azoló la zona el 22 de mayo de 1960, que cambio incluso su geografía, con un sismo grado 9,6 en la escala de Richter, el más fuerte hasta ahora en la historia del mundo.

La organización que se encuentra afiliada a ANAMURI en la región, es la Asociación de mujeres productoras “PAIMURI”.

### MUJERES PRODUCTORAS

#### **ELIA ONDINA RUIZ VERA**

Región de Los Ríos, Comuna de Cochamó, fono: 216265- celular 84716163. Edad 69 años, con educación superior incompleta.

Producción de hortalizas: lechugas, tomates, arvejas, zanahorias, ajos, chalotas, cilantro, perejil, habas, porotos.

Producción de frutales: manzanas, peras, ciruelas, grosellas.

Producción de hierbas medicinales: ruda, ajeno, hierba buena, matico, llantén, salvia, romero, menta, ajeno cuyano, toronjil meliza, ortiga.

Producción de flores: azalea, liliun, caléndula, azucenas, margaritas, campanudas grandes, campanitas, gladiolos, maravillas, orejas de oso, boca de león.

Utiliza pesticidas y fertilizantes naturales: nos dice: “no uso pesticidas, lo que uso son infusiones caseras para el control de caracoles, babosas y otros. Además tengo

borrena y guano de gallina, ovejas y cerdos”.

Producción de aves de corral, ovejas, corderos y cerdos. Utiliza riego con manguera con agua que obtiene del río.

Producción de mermeladas, conservas y además trabajos de tejidos en lana cruda. Todas sus actividades son fuente de ingresos complementarias.

### **MARÍA SÁEZ CERDA**

Región de los Ríos, Itropully, comuna de Paillaco, fono 91879003. Edad 60 años, con educación media incompleta.

Producción de hortalizas, plantas medicinales y flores. Utiliza fertilizantes y pesticidas naturales. Utiliza riego por aspersión, con agua de pozo.

Producción de ganado bovino, porcino y aves de corral.

Producción de mermeladas, conservas y productos de repostería.

Producción de lana hilada, tejidos a palillo y crochet.

Todas sus producciones son fuente de ingresos complementaria y de carácter individual.

La venta se produce en ferias y por encargo. Tiene asistencia técnica PRODESAL.

Observaciones: “los cinco días de escuela de ANAMURI, fueron muy provechosos y educativos, excelente acogida y todo muy precioso, doy las gracias”.

### **MIREYA IVONNE ZUÑIGA CARRASCO**

Región de Los Ríos, localidad Huichahue Bajo, comuna de Paillaco, fono 71599328-87673228, correo electrónico mizuca.paillaco@gmail.com. Edad 38 años, con estudios medios incompletos. Es integrante de la organización PAIMURI.

Producción de hortalizas: acelgas, lechugas, cilantro, perejil, chaski, porotos, arvejas.

Producción de hierbas aromáticas: lavanda, hierba buena, llantén, Altamira, eter, ajeno, hinojo, paico. Utiliza riego de manguera con agua de vertiente que la Junta de Vecinos se encarga de proveer a la comunidad. Dice que debido a la escases de agua, su huerta es muy restringida.

Utiliza fertilizantes y pesticidas naturales. Dice que: “los prefiero porque protege nuestro suelo y los bichitos”.

Producción de ganado bovino y lana de oveja.

Hace recolección de rosa mosqueta, murta, mora, maqui, castañas. Y elabora mermeladas y licores con esos productos

Toda su producción es fuente de ingresos complementaria y de carácter individual.

Tiene asistencia técnica PRODESAL.

**MARGARITA CALIXTO BAHAMONDEZ**

Región de Los Ríos, localidad Huichahue Bajo, comuna de Paillaco, fono 77114905. Edad 37 años, con enseñanza media incompleta, de pueblo originario mapuche.

Producción de hortalizas y plantas medicinales, utiliza fertilizantes y pesticidas naturales. Utiliza riego con manguera, de agua de vertiente.

Producción de ganada bovino y aves de corral.

Producción de mermeladas y conservas de fruta.

Producción de chalecos y lana hilada.

Toda su producción es fuente de ingresos complementaria de carácter individual y familiar. Vende en ferias y por encargo. Tiene asistencia técnica PRODESAL.

**ORIANA MULLER PICHICONA**

Región Los Ríos, localidad La Luna, comuna de Paillaco, fono 93150189. Edad 49 años, con educación superior.

Producción de ganado vacuno y aves de corral. Fuente de ingresos principal.

Producción de lana hilada y tejidos de lana, son fuente de ingresos complementaria vende en ferias.

**SONIA DEL CARMEN PERALTA PÉREZ**

Región de Los Ríos, domiciliada en Vicuña Mackenna 548, localidad de Regina campo, comuna de Paillaco, fono 79343861, correo electrónico soniaecológica@hotmail.com

Es integrante de la Asociación Gremial Regional, Los Ríos, Orgánicos de Paillaco.

Producción de hortalizas: trigo avenas y papas,

Producción de plantas medicinales y aromáticas y producción de flores.

Utiliza fertilizantes y pesticidas naturales.

Utiliza riego por goteo con agua de pozo.

Producción de mermeladas de mora, rosa mosqueta, frambuesas y ciruelas.

Vende por encargo y su producción es de carácter familiar, todas sus actividades productivas son de carácter económico complementarias.

**RUTH DEL PILAR SOTO ROSALES**

Región de Los Ríos, domiciliada en localidad de Tres Chiflones, comuna de Corral, Valdivia, fono 92636164. Edad 49 años, con estudios medios incompletos de pueblo originario Alacalufe.

Producción de árboles nativos, plantas medicinales y flores.

Utiliza riego con manguera con agua que extrae de la vertiente. Y su actividad productiva es económicamente complementaria.

**ERIKA DEL CARMEN GARCÍA HUENTRUPAY**

Región de Los Ríos, domiciliada en Hijuela el Maitén, localidad de Chapuco, comuna Reumén, fono 725332618, Edad 66 años, con educación media completa y de pueblo originario mapuche. Integrante de la organización PAIMURI.

Producción de hortalizas

Producción de ganado ovino (estoy empezando gracias a Dios).

Tiene crédito y asistencia técnica de INDAP y asistencia técnica PRODESAL.

Observaciones: “me gusta PAIMURI, se aprende hartito y nos muestra lo que la madre tierra nos da”.

**LUISA PORRAS TORRES**

Región de Los Ríos, domiciliada en Arturo Prat 650, localidad de Pichirropulli, fono 84614320, correo electrónico luisa.porras66@hotmail.com, edad 46 años.

Producción de frambuesas. Utiliza riego con manguera con agua que extrae del río. contrata personal para la recolección de frambuesas, que vende por encargo.

Producción de ganado bovino. Tiene certificación del SAG y asistencia técnica PRODESAL. Todas sus actividades son económicamente complementarias.

Observaciones: “por falta de recursos no se puede trabajar en buena forma”.

**BERTA ALICIA BRICEÑO JARAMILLO**

Región de Los Ríos, domiciliada en Santa Filomena, camino Dollinco Paillaco, comuna de Paillaco, fono 77111586. Edad 51 años, con estudios medios incompletos. De pueblo originario mapuche. Integrante de la organización PAIMURI.

Producción de hortalizas bajo invernadero. Utiliza fertilizantes y pesticidas naturales y riego con agua potable.

Producción de aves de corral.

Producción de lana hilada de ovejas, del proceso de lana cruda a la teñida con productos naturales y hojas nativas y tejidos de telar mapuche y telar de bastidor.

La venta de sus productos la hace por encargo, todas sus actividades son económicamente complementarias y tiene asistencia técnica PRODESAL.

Observaciones: “Me gusta trabajar la tierra, vivir la naturaleza y trabajar la lana de oveja. Por falta de recursos no puedo continuar avanzando”.

**EDILIA DEL CARMEN SOTO ACUÑA,**

Región de Los Ríos, domiciliada en La Luna, localidad de La Luna, comuna de Paillaco, fono 86304512. Edad 52 años, con educación básica incompleta, de pueblo originario mapuche.

Producción de hortalizas, utiliza fertilizantes y pesticidas naturales y químicos, riego por goteo con agua de pozo.

Producción de ganado vacuno y lechería, como fuente de ingreso principal.

Producción de aves.

Recolección de callampas en la época y elaboración de mermeladas y conservas, como fuente de ingresos complementaria.

Producción de lana hilada y tejidos de calcetines, gorros, etc.

La comercialización de sus productos la realiza al detalle y tiene crédito INDAP.

**MARLENE INÉS SILVA JARAMILLO**

Región de Los Ríos, domiciliada en La Luna, comuna de Paillaco, fonos 77778389 - 78407087, edad 53 años, con estudios básicos incompletos. Es integrante de la organización PAIMURI.

Producción de hortalizas, producción de berries como fuente de ingresos principal, que vende a la Corporación frutícola Berry Coop.

Utiliza fertilizantes naturales y pesticidas naturales y químicos. Utiliza riego por goteo con agua que extrae de vertiente.

Producción de plantas medicinales.

Producción de ganado vacuno, de aves de corral.

Recolecta callampas entre marzo y abril y elabora mermeladas y conservas, como fuente de ingresos complementaria

**ELIANA MILLAPAVI**

Región de Los Ríos, localidad de Itropulli, comuna de Paillaco. Con estudios básicos completos, de pueblo originario mapuche. Es integrante de la organización PAIMURI.

Producción de hortalizas, cereales y árboles frutales, utiliza fertilizantes y pesticidas naturales. Utiliza riego por goteo, con agua que proviene del río.

Producción de lana hilada y tejidos artesanales.

Tiene crédito y asistencia técnica de INDAP.



**MARÍA EUDOMILIA OYARZO ALVAREZ**

Región de Los Ríos, domiciliada en Fundo el Cristo de Hijuelas, localidad de Pichirropulli, de la comuna de Paillaco, fono 86782370, edad 37 años, con estudios básicos completos. Es integrante de la organización PAIMURI.

Producción de hortalizas: lechugas, coles zanahorias, cilantro, betarragas, acelgas. Utiliza fertilizantes y pesticidas naturales.

Producción de ganado porcino y aves de corral: gansos.

Hace recolección de murra, mosqueta, murta, maqui, castañas.

Elabora mermeladas y conservas.

Todas sus actividades productivas son fuente de ingresos complementarias. Tiene asistencia técnica PRODESAL.

**LUISA DÍAZ LINCO**

Región de Los Ríos, domiciliada en localidad Estero de la Plata, comuna de Paillaco. Fono 86210905, edad 62 años, con educación básica incompleta, de pueblo originario mapuche.

Producción de hortalizas y flores. Utiliza fertilizantes y pesticidas naturales. Riego con agua de pozo, con trámite de regularización de título.

Producción de ganado ovino y crianza de gallinas y patos.

Hace recolección de rosa mosqueta y murra, con elaboración de mermeladas.

Produce lana hilada, su producción es de tipo familiar y fuente de ingresos complementaria.

**ARGELIA IDA QUINTANA ASENJO**

Región de Los Ríos, domiciliada en la localidad La Paloma de la comuna de Paillaco, fono 85628693, edad 73 años, con educación superior incompleta. Es integrante de la organización PAIMURI.

Producción de ganado ovino: comercializa los corderos y la lana, es su fuente de ingresos principal.

Con la lana de oveja hace tejidos y se encuentra asociada con la organización “Agrupación de ovinos de Paillaco”. Tiene crédito y asistencia técnica de INDAP y asistencia técnica PRODESAL.

**MARGARITA OJEDA BOHÓRQUEZ**

Región de Los Ríos, sector Demaihue, km. 5 Sur, localidad de Domaihue, comuna de Paillaco, fono 62420151, edad 63 años con educación superior completa. Es integrante de la organización PAIMURI.

Producción de hortalizas, flores, árboles frutales y plantas medicinales. Dice que sólo trabaja con material orgánico para sus plantas.

Producción de aves de corral.

Producción de licores caseros elaborados con frutas silvestres

Producción de tejidos, artesanía con pinturas en genero, decoración de tarros y maderas. Dice “pertenezco a un taller laboral de tejidos con diferentes técnicas”. Todas sus actividades son fuente de ingresos complementarias. Tiene asistencia técnica PRODESAL.

Observaciones: “De esta forma nos damos a conocer como agrupación”.

### **EVA MALDONADO DÍAZ**

Región de Los Ríos, domiciliada en localidad Estero de la Plata, comuna de Paillaco, fono 79394902, edad 37 años, con estudios básicos completos, de pueblo originario mapuche. Es integrante de la organización PAIMURI.

Producción de hortalizas, papas, cereales (trigo) y árboles frutales. Frente a los fertilizantes y pesticidas declara que: “A veces uso fertilizantes o abono natural, prefiero los naturales por el bien de nuestro planeta”.

Producción de ganado porcino y ovino y crianza de aves de corral.

Riega con agua de vertiente en uso de hecho.

Elabora mermeladas y conservas.

Todas sus actividades son fuente de ingresos complementaria, vende al detalle y su producción es de tipo familiar, tien asistencia técnica PRODESAL.

Observaciones: “creo que es necesaria, (la entrevista) para conocernos más en que trabajamos y a lo que nos dedicamos”.

### **ANA MARÍA COLIBORO VEGA**

Región de Los Ríos, domiciliada en sector Nasa, parcela 2, lote 11, comuna de Paillaco, fono 84544839, edad 52 años, con estudios básicos incompletos de pueblo originario mapuche. Es integrante de la organización PAIMURI.

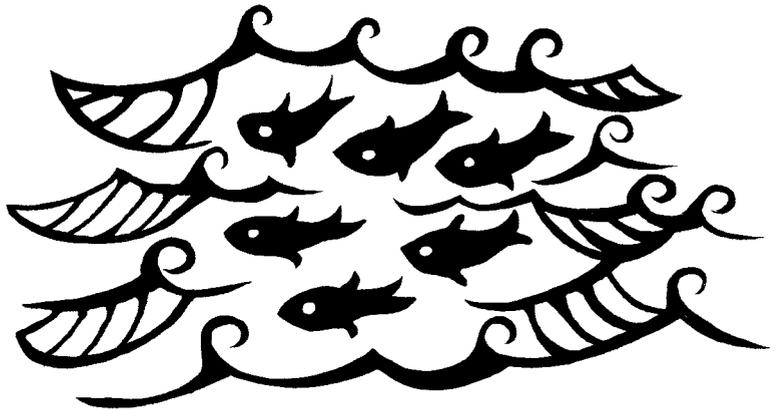
Producción de hortalizas: lechugas, acelgas, cilantro, papas, arvejas, porotos, habas y maíz. Sobre el uso de fertilizantes y pesticidas declara que: “todo lo que siembro es limpio y uso sólo humus y compost”.

Producción de ganado vacuno y porcino, además crianza de patos y gansos, como fuente de ingresos principal.

Riego con agua de vertiente inscrita en el Conservador de bienes Raíces.

Su producción es de tipo familiar, realiza la venta en ferias y por encargo, tiene crédito y asistencia técnica de INDAP.

Observaciones: “necesito que el INDAP, sea más abierto con lo que es orgánico, ya que nos fuerzan a los pesticidas y otros químicos. Y no creen viable lo orgánico y no nos dan subsidios para esto”.



*Los hijos del frío  
juegan en bordemar  
mientras la casa navega  
recogen carminco y quilmahues  
huiros  
recogen botellas tarros vacíos  
“miren chicos lo que hallé”  
manos partidas lienza  
cabello boca. Todo  
huele a jurel, a llanto empozado  
de costanera sur.*

*Una mujer  
iza banderas tristes  
en los cordeles de invierno  
“Santo, Santo, Santo...  
difícil que alumbre el sol  
a pura lluvia  
ha de fondear los ojos  
y en silencio  
amarrar otro rosario  
en las lumillas.*

Sonia Caicheo Nercón,  
Castro, Chiloé



# REGIÓN DE LOS LAGOS



## CARACTERIZACIÓN DE LA REGIÓN

La región de Los Lagos, tiene una superficie de 48.583 kms<sup>2</sup>, y una población estimada en 795.000 habitantes, entre los que se encuentra una parte importante de ella del pueblo originario mapuche-huilliche principalmente en el archipiélago de Chiloé. Su capital es la ciudad de Puerto Montt y la componen un territorio continental que abarca tres provincias: Osorno, Llanquihue y Palena, con veinte comunas y el territorio insular que se encuentra cruzando el Canal de Chacao, con su provincia de Chiloé, cuya ciudad capital es Castro y diez comunas distribuidas entre sus cuarenta islas habitadas.

La economía de la región se basa en actividades agrícolas que sustentan básicamente la ganadería vacunos y ovinos, para la comercialización de carne, leche y lana. La explotación forestal, (pinos) la pesca con la introducción industrial del salmón para la exportación y el turismo.

Las actividades agrícolas de las mujeres campesinas e indígenas se concentran en el cultivo de hortalizas bajo sistema de invernaderos y el cultivo de la papa, (rescatando la papa nativa). Las mujeres de esta región se caracterizan por realizar trabajos diversos que van desde la recolección de algas marinas y productos del mar, hasta la preparación de mermeladas caseras, licores artesanales, artesanías en fibras naturales, hilado y teñido de lana de oveja para la confección de tejidos a telares, a palillo o crochet, además de sus huertas caseras, lo que les permite vender en ferias y mercados locales para su sustentabilidad económica.

En esta región se encuentra la Red de Mujeres Rurales e Indígenas de la Provincia de Llanquihue, LLANMURI y la Unión Comunal de Mujeres Rurales de Chiloé, en la ciudad de Ancud, ambas organizaciones son integrantes de ANAMURI.

Entre sus principales propuestas de trabajo se encuentran la promoción de reforestación con árboles nativos, en zonas erosionadas por las plantaciones, la creación de programas de reciclaje sobre todo en la provincia de Chiloé, donde el turismo solo deja basura, mayor incentivo al cultivo agro ecológico y sin plaguicidas, para la expansión de las empresas salmoneras que sólo producen contaminación de las aguas y el exterminio de las especies nativas.

## MUJERES PRODUCTORAS

### **MÓNICA HERNÁNDEZ GUERRERO**

Región de Los Lagos, Provincia de Puerto Montt, domiciliada en Luís Emilio Recabarren 27, Pobl. Víctor Jara, en la Comuna de Calbuco. Fono 95417670, correo electrónico monawish74@hotmail.com. Integrante de la organización ACUTRADE. Edad 38 años, con educación técnica incompleta.

Producción de hierbas medicinales y producción de flores. Es fuente de ingresos complementaria.

Utiliza fertilizantes naturales (algas marinas).

Utiliza captación de agua de lluvia.

En su producción contrata mano de obra externa para producir. La venta es por encargo.

### **EVELYN CABEZAS VILLAROEEL**

Región de Los Lagos, domiciliada en carretera Austral s/n Km.30, localidad Metri, Comuna de Puerto Montt. Fono 95534577, correo electrónico jeven.cabezas@gmail.com. Edad 48 años, con educación superior incompleta.

Producción de hortalizas, árboles frutales, plantas medicinales.

Producción de bosque nativo, tiene un vivero de rescate de plantas y árboles de bosque valdiviano, dice que “este bosque antes comenzaba en la sexta región y actualmente se encuentra prácticamente extinguido.

Es su fuente de ingresos complementaria.

Utiliza pesticidas y fertilizantes naturales. Dice: “preparo mis abonos con algas y guano de corral y bocachi y los pesticidas con caldo bordales, orgánicos, etc.

Utiliza agua de riego por goteo y con manguera que obtiene de vertiente, con uso de hecho.

Obtiene recursos como fuente de ingresos complementaria, por la recolección de pon-pon y musgo que crece en los pantanos de la región. Además recolecta avellanas del bosque y pimienta del canelo para semillas.

Productos elaborados: mermeladas, licores y jaleas que prepara con frutas silvestres.

Se encuentra asociada a la agrupación de “Productores Orgánicos de Los Lagos”, vende en ferias, al detalle y por encargo.

Trabaja personalmente con la tierra, “soy autárquica y orgánica y estoy orgullosa de lo que se puede realizar en mi región”. Dice: “por la defensa de nuestro país- Chile, prolifero nuestro bosque, sin la necesidad de lucrar, solamente para recuperarlo”.

**MARÍA ANGÉLICA TOLEDO ÁLVAREZ**

Región de Los Lagos, domiciliada en pobl. Techo Para Todos, Los Ulmos 161, Comuna de Puerto Montt. Fono 92010421. Integrante de la agrupación ACUTRADE. Edad 50 años, con educación media completa.

Producción de flores, plantas medicinales, hierbas aromáticas. Ella nos dice: “Trabajo con esto porque amo la naturaleza y es para ayudar a cuidarla y que no se extinga, lucho para que no se pierda y no sean sus árboles vendidos y cortados en forma agresiva, sólo para que los demás se beneficien económicamente, tengo una pasión por cuidar las plantas”.

Utiliza pesticidas y fertilizantes naturales: nos dice “no los utilizo, porque no quiero contaminar los alimentos o hierbas, por amor propio. Además hay muchos medios para no utilizar pesticidas y fertilizantes químicos”.

**ANA MARÍA BAHAMONDE SCHUALM**

Región de Los Lagos, domiciliada en Velero Victoria 1032, sector La Vara, Comuna de Puerto Montt, fonos: 065-254776, 78771411, correo electrónico cutralmilla@gmail.com. Es integrante de la agrupación ACUTRADE. Edad 54 años, con enseñanza media incompleta.

Producción de hierbas medicinales. No utiliza pesticidas ni fertilizantes.

Producción de mermeladas, licores y tejidos en lana hilada a mano. Como fuente de ingresos principal.

**GLORIA DEL CARMEN SÁNCHEZ GUERRERO**

Región de Los Lagos, fono 97875881, correo electrónico glorialadulce@gmail.com Integrante de la agrupación Raíces Nativas, de la Unión Comunal de Mujeres Rurales. Edad 49 años, con educación media incompleta.

Producción de hortalizas, plantas medicinales y árboles frutales.

Utiliza pesticidas y fertilizantes naturales, “con abono de corral (cerdos y gallinas)”.

Tiene producción de aves de corral.

Las producciones son fuente de ingresos complementarias.

Utiliza riego de manguera con agua que obtiene de vertiente.

Producción de mermeladas y conservas, como fuente de ingreso principal.

Produce artesanía con lana hilada (chalecos). Y elabora canastos.

Se encuentra asociada a la Unión Comunal.



**MARISOL YANETH GALLARDO ALVARADO**

Región de Los Lagos, domiciliada en Pasaje El Castillo 106, Villa Estación localidad de Fresia, comuna de Fresia, fono 62573222, correo electrónico sgallardo2011@live.cl

Edad 46 años, con estudios básicos completos. Integrante del Sindicato de Feriantes de la comuna de Fresia.

Producción de hortalizas: papas

Producción de hierbas medicinales y aromáticas

Producción de árboles frutales.

Es su fuente de ingresos principal y el control de plagas dice controlarlo naturalmente.

Producción de aves de corral, como gansos, gallinas, pollos y patos chirriques, como fuente de ingresos complementaria.

Dice que: “el riego que utilizamos es con manguera, pero esta es sacada de un pozo, impulsando el agua con una bomba”.

Recolección en “temporada de digueños, lo comercializamos, también es conocido como pinatra.”

Productos elaborados: mermeladas de ciruela, rosa mosqueta, murra, salsa parrilla, membrillo y manzana.

Sobre la certificación o resolución sanitaria, nos dice que: ninguno tiene certificación, pero la mayoría de las plantas son protegidas y producidas orgánicamente, ya sea con abonos naturales y regadas con agua de pozo”.

Toda su producción es de tipo familiar. Tiene crédito con banco BANEFE.

En las observaciones declara “que puedo reflejar lo que es mi rubro, me hubiera gustado detallarle más, pero a esto es lo que específicamente me dedico”.

**ERIKA OVANDO VELÁSQUEZ**

Región de Los Lagos, domiciliada en Celestino Díaz, N° 6, localidad de Maullín, Comuna de Maullín, fono 95917424. Edad 57 años, con educación media completa.

Producción de hortalizas, flores y plantas medicinales. Utiliza fertilizantes y pesticidas naturales, también químicos. Utiliza riego con manguera no específica de donde proviene el agua.

Producción de mermeladas de la más amplia variedad.

Producción de artesanías en lana cruda, palillo a crochet, gorros, medias de lana, bufandas, pantuflas, etc.

No tiene certificación ni resolución sanitaria para ninguno de sus productos. Vende en ferias, al detalle y por encargo y todas sus actividades productivas son de carácter complementario. Es integrante de la Unión Comunal de Talleres.

**BERTA DEL CARMEN OYARZÚN CALIXTO**

Región de Los Lagos, localidad Carelmapu, Comuna de Maullín, fono 65189972, correo electrónico b2oyarzún@hotmail.com, edad 64 años, con educación media completa, es integrante de la Asociación de Mujeres Rurales e Indígenas, LLANMURI.

Producción de hortalizas: papas, habas, arvejas y zanahorias.

Producción de hierbas medicinales y flores.

Utiliza fertilizantes naturales (siembra con abonos orgánicos). No utiliza pesticidas.

Riega con manguera.

Producción de mermeladas de manzanas, murtas, mora, cerezas y duraznos. Vende sus productos en ferias. Y todas sus actividades productivas son complementarias.

**SARA DEL CARMEN PAYAHUALA VELÁSQUEZ**

Región de Los lagos, localidad de Maullín, comuna de Maullín, fono 92957467, correo electrónico sarapayahuala@hotmail.com, edad 57 años, con educación básica incompleta, de pueblo originario mapuche. es integrante de la Asociación de Mujeres Rurales e Indígenas, LLANMURI.

Producción de hortalizas, cereales: lechugas, arvejas, repollos, habas.

Producción de plantas medicinales, utiliza fertilizantes orgánicos.

Producción de mermeladas de mora, murta, ciruela.

Producción de canastos, no específica material utilizado.

Todas sus actividades son complementarias.

**JENNIFER ALEJANDRA BARRIENTOS SOBARZO**

Región de Los Lagos, domiciliada en Lagunitas, Villa Bosque Nativo, pasaje 1, Los Cipreses, Comuna de Puerto Montt. Fono: 78710915. Edad 18 años, con educación media incompleta. Actualmente alumna en práctica de la Unión Comunal.

Esta alumna en práctica nos dice: “Voy en cuarto medio en el Liceo Técnico Profesional Agrícola-Marítimo Bosque Nativo y estudio agropecuario, que trata lo del campo, los animales y las plantas, tengo más conocimiento con los animales, pero estoy aquí porque realmente me interesa aprender todo lo que pueda sobre el área de las plantas.

En los lugares que he hecho prácticas si utilizan pesticidas, pero en la mayoría sólo productos orgánicos. Me gusta hacer accesorios como aros, pinches, collares, etc. pero para beneficio propio.

**JUANA INÉS VARGAS SANTANA**

Región de Los Lagos, domiciliada en Aguas Buenas de la Comuna de Ancud. Fono 83233519, integrante de la Unión Comunal de Mujeres Rurales de Ancud. Edad 49 años, con educación superior incompleta. De pueblo originario Mapuche.

Producción de hortalizas, flores.

Producción de plantas medicinales: menta, hierba buena, manzanilla, meliza, salvia, toronjil cuyano.

Utiliza riego por goteo con agua que obtiene del río.

Producción de aves de corral, producción de vacunos y ovejas.

Producción de cestería, lana hilada y elaboración de chalecos.

No tiene resolución sanitaria.

Toda su producción es fuente de ingresos principal.

La venta es en ferias y al detalle.

Está asociada al grupo Nueva Esperanza de Aguas Buenas, que pertenece a la Unión Comunal de la Mujer.

Tiene crédito INDAP, Banco Estado y Bono riego y asistencia técnica de INDAP.

Tiene asistencia técnica PRODESAL

Comentario: buena la entrevista, porque se interesan en lo que estamos, quiénes nos apoyan y cuáles son nuestras necesidades.

**LORENA MARISOL VILLARREAL MORALES**

Región de Los Lagos, domiciliada en Pasaje las Lunas, 78, Techo para todos, Comuna de Puerto Montt. Fonos 065-758025, 82037309, correo electrónico l.villarealv@gmail.com, edad 37 años, con educación media completa. Integrante de la organización ACUTRADE.

Producción de artesanías en tejidos de lana de oveja, recreando lo artesanal, en lana hilada a mano, teñido con recursos naturales y confeccionando prendas de lana: gorros, bufandas, cuellos, medias, etc. También confecciona figuras de adorno, objetos de recuerdo. Todas sus actividades son fuente de ingresos complementarias.

También elabora mermeladas caseras con frutos silvestres de la zona: murta, murra, rosa mosqueta, ciruela, manzanas, cerezos.

Comercializa sus productos en ferias y por encargo.

**IRENE GUZMÁN ÁLVAREZ**

Región de Los Lagos, domiciliada en Caleta Tortel 541, población Teniente Merino, comuna de Puerto Montt, teléfonos 430444- 61617826, Edad 65 años, con educación básica completa. Es integrante de la organización ACUTRADE.

Producción de zapatería: calzados ortopédicos, zapatos y botas, y reparación de calzado usado, confección de carteras, bolsos, monederos, etc.  
Es su fuente de ingresos principal y vende al detalle y por encargo.

#### **MARÍA FLORIDEMA VARGAS ABURTO**

Región de Los Lagos, domiciliada en La Goleta, kilómetro 1043 interior, localidad La Goleta, comuna de Puerto Montt, teléfono 92483013, edad 59 años, con educación media completa.

Producción de hortalizas: lechugas, tomates, arvejas, habas, papas, repollos, zapallos, pepinos, coliflores, acelgas, ajíes, pimientos morrón, alcachofas.

Producción de árboles frutales: manzanos, cerezos, ciruelos, parras, grosellas, frambuesas, frutillas.

Producción de hierbas medicinales: eter, toronjil, menta, hinojo, salvia, romero, hierba buena, ajeno, natre y matico. Utiliza fertilizantes y pesticidas naturales. Utiliza riego por aspersión y con manguera, con agua inscrita en catastro público de aguas de la Dirección General de Aguas.

Producción de miel y producción de aves de corral.

Sus actividades productivas son fuente de ingresos complementarias.

Hace recolección de musgo cuyo nombre es sphagnum, más conocido como pom-pom.

Productos elaborados: queso, mantequilla, mermeladas caseras de manzana, frutilla, frambuesa, murta, rosa mosqueta, durazno, ciruelas, cerezas, grosellas. Producción de lana a telar. Todos los trabajos los realizan en familia, vende por encargo.

La señora Floridana, es presidenta de la junta de Vecinos N° 4 del sector La Goleta, es integrante del Conjunto Folklórico “Cantores de la Goleta”, participa muy activamente en la Capilla del sector.

#### **TAMARA LORENA MIRANDA ALMONACID**

Región de Los Lagos, domiciliada en Sector Rural, en carretera a Chiloé, a 25 kilómetros de Puerto Montt, localidad La Goleta, comuna de Puerto Montt, teléfono 95171028, edad 36 años con educación media completa. Es integrante de la organización ACUTRADE.

Producción de hortalizas: pepinos, lechugas, tomates, zapallos, acelgas, betarragas, coliflores, papas, arvejas, porotos, repollos, zanahorias, ajies, pimentón cilantro, perejil, cebollón.

Producción de frutales: manzanos, ciruelos, frutillas, frambuesas, grosellas. Utiliza fertilizantes naturales y químicos. Utiliza riego de agua potable y de lluvia.

Producción de aves y huevos. Es su fuente de ingresos complementaria.

Hace recolección de pom-pom.

Productos elaborados: mermeladas de manzana, murra, rosa mosqueta, conservas de murta, cereza, manzana y licores (mistelas) de distintos sabores. Además elabora hojarascas, galletas, pan de pascua, empanadas, milcao, queques, tortas, etc.

Vende por encargo. Y nos dice que le falta información sobre variedad de productos que pueda agregar a su huerta.

### **ISOLINA MILLALONCO**

Región de Los Lagos, domiciliada en pasaje Río Mar, sector Chamiza, comuna de puerto Montt, teléfono 98619087, edad 58 años, con educación básica completa, de pueblo originario huilliche. Es integrante de la organización ACUTRADE.

Producción de hortalizas: lechugas, y todo lo que produce la tierra en su huerto. Utiliza fertilizantes y pesticidas naturales. Utiliza agua potable y de lluvia.

Producción de aves de corral, huevos y leche. Vende en ferias y por encargo. Todas sus actividades son fuente de ingresos complementarias.

Confeciona tejidos y además cultiva hierbas medicinales.

### **MARÍA ANGÉLICA TOLEDO ÁLVAREZ**

Región de Los Lagos, domiciliada en Los Ulmos 161, Techo para Todos, comuna de Puerto Montt, teléfono 92010421, edad 50 años, con educación media completa. Es integrante de la organización ACUTRADE.

Producción de hortalizas, plantas medicinales y flores de exterior e interior, arbustos ornamentales y jardines. Utiliza riego con manguera con agua potable.

Producción de tejidos de lana, sus actividades productivas son individuales y fuente de ingresos complementaria, vende al detalle.

### **MARÍA ELVIRA SEGOVIA ARO**

Región de Los Lagos, domiciliada en la localidad de Coyan, comuna de Maullín, teléfono 95667079, edad 70 años, con estudios básicos incompletos. Es integrante del taller laboral “La voz del río”.

Producción de hortalizas en invernadero: lechugas, cilantro, betarragas, arvejas, habas, porotos y huerta al aire libre, con árboles frutales de manzanos y ciruelos. Utiliza pesticidas y fertilizantes naturales, no específica. Tiene riego por goteo en el invernadero con agua de pozo y al aire libre en sistema natural, con título inscrito en el Conservador de bienes Raíces. Comercializa sus productos en ferias y al detalle.

Producción ganado: vacas, ovejas, cerdos y caballos.

Producción de aves de corral: gallinas, patos, pavos y huevos.

Producción de mermeladas y producción de artesanías en lana hilada de oveja. Todas sus actividades productivas son fuente de ingresos complementarios, tiene crédito INDAP-PRODEMU.

**BERNARDITA ALICIA VIDAL MANSILLA**

Región de Los Lagos, domiciliada en Gaspar del Río 660, comuna de Maullín, correo electrónico bernarditavidal@live.cl, edad 52 años, con educación media completa.

Producción de hortalizas en general: lechugas, habas, arvejas, obetarragas, porotos, etc.

Producción de frambuesas de tres clases.

Sobre el control de plagas nos dice lo siguiente: “utilizo fertilizantes naturales o pesticidas naturales como ruda, sal, humus de bosta de caballo, etc. y siembro con abono de vacuno y algas porque vivo cerquita del mar”. Usa riego de manguera con agua potable.

Producción de ganado vacuno y ovino.

Hace recolección de algas y produce conservas de murta y frutilla silvestre.

Confeciona canastos de Manila. Vende en ferias y por encargo, Todos sus productos son fuente de ingresos complementaria y tiene crédito Banco Estado.

**MARIANNE ARLET DIMTER GALLARDO**

Región de Los lagos, localidad el espino, comuna de Maullín, teléfono 83314415, edad 34 años con estudios medios completos. Es integrante de Taller laboral Zafiro.

Producción de papas.

Producción de hortalizas, vende los almácigos para trasplante.

Producción de flores: vende las flores, las semillas, las plantas y bulbos.

Producción de frutales: la mayoría de sus frutales los utiliza para hacer mermeladas, pero también vende.

Producción de plantas medicinales: matico, poleo, menta, toronjil cuyano, melisa, caléndula, limpia plata, sanguinaria, kioka, cedrón, natre, eter, tilo,etc. Todo se produce para la venta de plantas medicinales secas y envasadas.

No utiliza pesticidas y si utiliza fertilizantes naturales. Utiliza riego de manguera con agua de pozo.

Producción de aves de corral: gallinas y gansos.

Producción de abejas

Producción de ovejas y llamas para lana en la producción de tejidos. Estos tres rubros son producción de carácter familiar.

Producción de mermeladas de rosa mosqueta, mora, ciruela, membrillo, murta, frambuesa, ruibarbo, manzana, pera, cereza y grosella. Producción de licores y conservas. Producción de galletas de muchos sabores y elaboración de repostería. Todos estos productos elaborados son su fuente de ingresos principal. Con trámite de resolución sanitaria. Es producción de carácter individual, junto con los productos artesanales.

Producción de productos artesanales en joyería: aros, collares y pulseras, pasadores, con mostacilla, semillas, tejidos a crochet, etc.

Vende en ferias, al detalle y por encargo. Tiene crédito INDAP, asistencia técnica PRODESAL.

En las observaciones ella responde que “encuentra muy buenas las preguntas, así se puede dar a conocer todos los productos que se hacen en cada hogar”.

### **ANALICIA TOLEDO MALDONADO**

Región de Los Lagos, domiciliada en localidad las Chilcas, comuna de Maullín, teléfono 84537899, edad 62 años, con educación media incompleta.

Producción de hortalizas y verduras, utiliza pesticidas y fertilizantes naturales (orgánico) utiliza riego de manguera con agua de pozo. Vende en ferias. Tiene crédito INDAP.

Producción de ganado ovino.

Productos elaborados: pastas saladas, pasta de ajo, pasta de ají verde, pebre casero y chucrut. Esta es su fuente de ingresos principal.

### **NANCY MARINA GALLARDO OYARZO**

Región de Los Lagos, domiciliada en localidad El Jardín, comuna de Maullín, teléfono 88512682, edad 46 años, con educación básica completa.

Producción de tejidos artesanales con lana natural y teñido natural, tejidos a palillo y a telar: chalecos, mantas, pieceras, murales, individuales, bolsos y bufandas. Son su fuente de ingresos complementaria, vende en ferias y por encargo.

Producción de ganado vacuno y ovino, con instalación de lechería

### **MARÍA DORIS CÁRCAMO VERA**

Región de Los Lagos, domiciliada en Pasaje Amortajado s/n, localidad Amortajado, comuna de Maullín, teléfono 94903110, edad 54 años, con estudios medios completos.

Producción de hortalizas, cereales: quinua y mastuerzo. .

Producción de hierbas aromáticas y plantas medicinales: romero, hinojo, éter, menta, lavanda, poleo, toronjil, salvia, natre, paico, palguin, ruda.

Producción de frutales: frambuesa, murra alemana, grosella. No usa pesticidas ni fertilizantes químicos, sólo abonos con desechos orgánicos. Utiliza riego de manguera con agua que proviene de estanque de pozo profundo de propiedad de Agua Potable Rural, con título inscrito en el Conservador de Bienes Raíces.

Hace recolección “de algas en orilla de mar, por medio de cuerdas y con sistema de arañas que se arrastran con los botes a remo”. Es su fuente de ingresos principal. Producción de mermeladas de frutos silvestres, murra, frutillas silvestres, ciruelas.

Producción de canastos de Manila y artesanías en conchas marinas del sector. Vende en ferias y por encargo, fuente de ingresos complementaria. Tiene crédito INDAP-PRODEMU y declara “que la ficha es una forma de darnos a conocer”.

### **MARÍA LUZMIRA CHEUQUEPIL MILLALONCO**

Región de los Lagos, domiciliada en pasaje Amortajado, comuna de Maullín, teléfono 84601191, correo electrónico mariacheuquepil@hotmail.com edad 44 años con educación técnica incompleta, de pueblo originario mapuche. Es integrante del taller laboral “San Pedro”, de la Unión Comunal de Talleres Laborales Maullín.

Producción de hortalizas: ajo chilote, arvejas, habas, acelgas, repollos, cilantro, perejil, orégano, cibulette.

Producción de flores y plantas medicinales. No utiliza pesticidas, si fertilizantes naturales. Utiliza riego con manguera de agua potable, con título inscrito en el Conservador de Bienes Raíces.

Hace recolección de algas: “entrego verde y seca, según corresponde la época, con bote a remo y sistema de araña”.

Produce mermeladas y conservas de frutos silvestres: murra, murta, rosa mosqueta, manzana y ciruelas.

Produce artesanías con conchas de mar, tejidos de Manila y lana hilada. Toda su producción es de carácter individual y son su fuente de ingresos complementaria. Vende en ferias y por encargo.

Declara que: “es buena la entrevista, pero lo principal es tener mercado artesanal a lo largo del país”.

### **ESTRELLA MARINA LILLO LEIVA**

Región de Los Lagos, domiciliada en Puelpun s/n, comuna de Maullín, teléfono 8854851, edad 51 años, con educación media completa.

Producción de frutales: frutillas, frambuesas, murta.

Producción de hortalizas: cibulett, acelgas, papas, cilantro.

Utiliza pesticidas y fertilizantes naturales, dice: “los químicos son dañinos para la salud, porque las plantas absorben los químicos”.

Utiliza riego por goteo y con manguera.  
Producción de gallinas y gansos.  
Producción de cerdos y vacas.

**JUDY ELSIE GÓMEZ GÓMEZ**

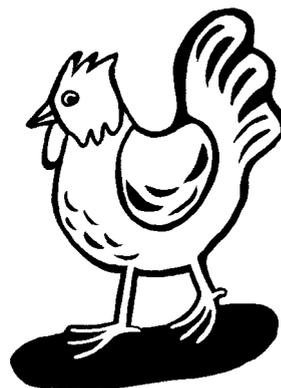
Región de Los Lagos, domiciliada en localidad de Pupalquín, comuna de Maullín, teléfono 81680648, edad 43 años, con estudios medios completos. Es integrante del Taller Laboral Las Orquídeas.

Producción de hortalizas, flores y frutales. Utiliza pesticidas y fertilizantes naturales, utiliza riego por goteo con agua de vertiente.  
Producción de ganado vacuno con instalación de lechería. Es su fuente de ingresos principal. Vende al mayoreo y en ferias. Tiene crédito INDAP y PRODESAL.

**SILVIA ADRIANA MALDONADO VERA**

Región de Los Lagos, domiciliada en Pupalquín sector rural, comuna de Maullín, teléfono 85604631, correo electrónico [adrianamaldonadovera@gmail.com](mailto:adrianamaldonadovera@gmail.com), edad 54 años, con educación media completa. Es integrante del taller Laboral Las Orquídeas de Pupalquín.

Producción de verduras y hortalizas bajo plástico y al aire libre.  
Producción de hierbas aromáticas y plantas medicinales. Utiliza pesticidas y fertilizantes naturales, como abono orgánico y lombricultura, utiliza riego por goteo que proviene de vertiente. Es su fuente de ingresos principal.  
Producción de aves de corral y ovejas para lana. Como fuente de ingresos complementaria.  
Elaboración de mermeladas de rosa mosqueta, grosella, mora, murta, frambuesa, goldenberry y calafate, elaboración de pastas de ajo y ají. Es su fuente de ingresos principal. Vende en ferias y al detalle. Tiene asistencia técnica de INDAP.



## CULINARIA

*Falta un fuego para calentar la comida  
en la cocina rota, muerta  
La hornilla hecha un gas fatal:  
Que ninguna chispa se acerque  
es necesario que la carne  
espere su turno  
después de las verduras, del arroz  
y que esa boca fría  
espere  
la hora de explotar en llamas  
se mueve la cocina  
puertas, sal, cucharas de madera  
platos, hojas y fuentes  
la mujer, muy limpia  
el pelo lavado  
dientes escondidos  
prepara la comida del día  
un día más  
cebollas lacrimales  
salsa picante  
tragedias novelescas  
escapan de la radio de pilas  
la mujer recalienta la naturaleza  
fatal: que ninguna llama se acerque  
se consume a fuego lento  
baño María  
-la comida está servida-*



Miriam Paglia (poeta brasileña)



## REGION DE AYSEN





## CARACTERIZACIÓN DE LA REGIÓN

Ubicada en la Patagonia Occidental, Aysén tiene una superficie de 108.494 kms<sup>2</sup>, siendo la extensión geográfica más fragmentada y tercera en extensión del país, después de la región de Magallanes y Antofagasta. Su población alcanza aproximadamente los 105 mil habitantes.

La región la componen las provincias de Aysén, Capitán Prat, Coyhaique y General Carrera, con diez comunas y su capital regional es la ciudad de Coyhaique.

Sus primeros habitantes fueron recolectores, cazadores y pescadores, hace unos 5 mil años una migración importante se produjo desde diferentes puntos del litoral y el Estrecho de Magallanes. Los Kawesqar o Alacalufes, los Chonos, los Tehuelches o Patagones, fueron pueblos nómadas exterminados sistemáticamente producto de las enfermedades traídas por los europeos, la esclavitud y los asesinatos perpetrados por cazadores y aventureros.

Melinka es su primer pueblo fundado en el año 1859, y habitado principalmente por migración de habitantes chilotes, su clima es oceánico y lluvioso en archipiélagos y fiordos y otro clima estepárico más frío y seco a medida que se avanza hacia el Oriente.

La actividad económica es considerablemente menor en relación a las otras regiones del país y su desarrollo político- social y cultural ha sido muchas veces postergado por la indiferencia estatal hacia las regiones extremas y la marcada centralización del país.

La agricultura y ganadería bajo las condiciones climáticas extremas, la delgadez y pobreza de los suelos no es favorable. En Chile Chico, se producen condiciones micro climáticas, al Sur Oeste del lago General Carrera o Puerto Ibáñez en la ribera Norte del mismo lago y se cultivan papas, avena, arvejas, habas, lechugas y ruibarbo. En el rubro frutícola, manzanas, peras, damascos y cerezos.

La producción ganadera es ovina con más de un millón de cabezas, también en menor medida la equina, la porcina y las aves de corral. El sector silvoagropecuario satisface un 22% de la mano de obra de Aysén.

La zona de los canales es abundante en productos del mar, pescados (congrío dorado, salmón plateado) mariscos (choritos, erizos). La actividad industrial se encuentra ligada al rubro pecuario: mataderos, curtiembres, frigoríficos y packing de exportación de carnes de cordero, conejos, liebres, y planteles de leche y lana.

En esta región existe una agrupación de mujeres llamada “Agrupación de Mujeres Emprendedoras de Aysén.

## MUJERES PRODUCTORAS

### **ELSA JIMENA VIDAL AVÍLES**

Región de Aysén, comuna de Puerto Aysen, fono 98965093, correo electrónico: elsavidal1976@gmail.com, edad 36 años, con estudios básicos completos.

Producción de hortalizas y plantas medicinales,: menta, poleo, toronjil, salvia, llantén, matico, etc. es su fuente de ingresos principal y de carácter individual. Utiliza fertilizantes y pesticidas naturales.

Producción de aves de corral, como fuente de ingresos complementaria.

Utiliza riego por goteo y con manguera con agua del río.

Producción de lana hilada.

Comercializa sus productos en ferias y por encargo, además se encuentra asociada a la Agrupación Mujeres Emprendedoras de Aysén. Tiene crédito y asistencia técnica de INDAP.



## VERSOS POR ANAMURI

(extracto)

*Allá en el pueblo de Buin  
en junio del día trece  
con mucha fuerza florece  
una asociación afín  
esta será el trampolín  
pa buscar el bien común  
de allá del norte hasta el sur  
de las mujeres rurales  
para mejorar sus males  
ahora nació ANAMURI.*

*Capacitar a su gente  
como objetivo primero  
se fijaron con esmero  
las que estuvieron presente  
en ese día naciente  
de este organismo que quiere  
que su cultura y quehaceres  
tengan más valoración  
con la fuerza de opinión  
que le dará a las mujeres.*

*Se fijó como objetivo  
agrupar trabajadoras  
artesanas y productoras  
de nuestro campo querido  
porque están en el olvido  
de hace tiempo en la nación  
ahora en esta ocasión  
nace con mucho optimismo  
Una nueva asociación.*

Gabriel Morales de Lolol



Auspicia, INDAP  
Ministerio de Agricultura

ANAMURI A.G.  
Maturana 64-B • Santiago, Chile  
Fonos: 6973217 • 6720019 • directorio@anamuri.cl

[www.anamuri.cl](http://www.anamuri.cl)

